



**PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES QUE REGEIXEN ELS SERVEIS DE
TRADUCCIÓ I D'INTERPRETACIÓ**

(expedient núm. PARLC-2025-16)

QUADRE DE CARACTERÍSTIQUES DEL CONTRACTE*

Contractació:	Serveis de traducció i d'interpretació		
Núm. d'expedient:	PARLC-2025-16 (GEEC)		
1. OBJECTE I LOTS			
Tipus de contracte:	Serveis		
Objecte:	Serveis de traducció de textos i d'interpretació per al Parlament de Catalunya		
CPV:	79530000-8 i 79540000-1 («Serveis de traducció» i «Serveis d'interpretació»)		
Lots:	☒ SÍ ☐ NO		
Lot 1:	Serveis de traducció de textos		
CPV:	79530000-8		
Lot 2:	Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament		
CPV:	79540000-1		
Lot 3:	Serveis d'interpretació amb desplaçament a l'exterior		
CPV:	79540000-1		
☒ El licitador es pot presentar a tots els lots.			
2. PROCEDIMENT D'ADJUDICACIÓ I TRAMITACIÓ DE L'EXPEDIENT			
Procediment:	Obert simplificat, art. 159.1 a 5 de la Llei de contractes del sector públic (LCSP)		Tramitació: Ordinària
Presentació d'ofertes mitjançant l'eina de presentació electrònica d'ofertes eLicita (Sobre Digital): SÍ ☒ NO ☐			
Sobres que cal presentar:			
Lots 1 a 3:	Sobre A ☐	Sobre B ☐	Sobre únic ☒
3. DURADA I PRÒRROGUES			
3.1. Lot 1. Serveis de traducció de textos			
Durada:	1 any		

* Els apartats d'aquest quadre completen la informació de les clàusules administratives que consten més endavant.



PARLAMENT DE CATALUNYA

Termini d'execució:	L'execució del contracte s'iniciarà l'1 de març de 2025, sens perjudici que es pugui iniciar en una data posterior si així ho exigeixen la tramitació i la data de finiment del procediment licitatori.
---------------------	---

Pròrroga:	☒ SÍ ☐ NO	Durada màxima de la pròrroga:	1 any
-----------	--	-------------------------------	-------

Termini per a dur a terme el preavís de pròrroga:	2 mesos
---	---------

3.2. Lot 2. Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament

Durada:	1 any
---------	-------

Termini d'execució:	L'execució del contracte s'iniciarà el l'1 de març de 2025, sens perjudici que es pugui iniciar en una data posterior si així ho exigeixen la tramitació i la data de finiment del procediment licitatori.
---------------------	--

Pròrroga:	☒ SÍ ☐ NO	Durada màxima de la pròrroga:	1 any
-----------	--	-------------------------------	-------

Termini per a dur a terme el preavís de pròrroga:	2 mesos
---	---------

3.3. Lot 3. Serveis d'interpretació amb desplaçament a l'exterior

Durada:	1 any
---------	-------

Termini d'execució:	L'execució del contracte s'iniciarà el l'1 de març de 2025, sens perjudici que es pugui iniciar en una data posterior si així ho exigeixen la tramitació i la data de finiment del procediment licitatori.
---------------------	--

Pròrroga:	☒ SÍ ☐ NO	Durada màxima de la pròrroga:	1 any
-----------	--	-------------------------------	-------

Termini per a dur a terme el preavís de pròrroga:	2 mesos
---	---------

4. EXISTÈNCIA DE CRÈDIT I DADES ECONÒMIQUES DEL CONTRACTE

4.1. EXISTÈNCIA DE CRÈDIT

Tramitació anticipada:	☒ SÍ ☐ NO	Aplicació pressupostària:	D/2270008
------------------------	--	---------------------------	-----------

4.1.1. Lot 1. Serveis de traducció de textos

Despesa pluriennal:	☒ SÍ ☐ NO
---------------------	--

Desglossament de la despesa:	Any	Import sense IVA	Import amb IVA (21%)
	2025 (10 mesos)	12.916,67 €	15.629,17 €
	2026 (2 mesos)	2.583,33 €	3.125,83 €
TOTAL:		15.500,00 €	18.755,00 €

Tots els tràmits reglamentaris per a assegurar l'existència de crèdit per al pagament de l'objecte del contracte han estat acompanyats.

En cas que el contracte es formalitzi en l'exercici pressupostari anterior al de l'inici de l'execució, l'adjudicació restarà sotmesa a la condició suspensiva d'existència de crèdit adequat i suficient per a finançar les obligacions derivades del contracte en l'exercici pressupostari corresponent.



PARLAMENT DE CATALUNYA

4.1.2. Lot 2. Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament

Despesa pluriennal: ☒ SÍ ☐ NO

Desglossament de la despesa:	Any	Import sense IVA	Import amb IVA (21%)
	2025 (10 mesos)	20.250,00 €	24.502,50 €
	2026 (2 mesos)	4.050,00 €	4.900,50 €
TOTAL:		24.300,00 €	29.403,00 €

Tots els tràmits reglamentaris per a assegurar l'existència de crèdit per al pagament de l'objecte del contracte han estat acomplerts.

En cas que el contracte es formalitzi en l'exercici pressupostari anterior al de l'inici de l'execució, l'adjudicació restarà sotmesa a la condició suspensiva d'existència de crèdit adequat i suficient per a finançar les obligacions derivades del contracte en l'exercici pressupostari corresponent.

4.1.3. Lot 3. Serveis d'interpretació amb desplaçament a l'exterior

Despesa pluriennal: ☒ SÍ ☐ NO

Desglossament de la despesa:	Any	Import sense IVA	Import amb IVA (21%)
	2025 (10 mesos)	10.000,00 €	12.100,00 €
	2026 (2 mesos)	2.000,00 €	2.420,00 €
TOTAL:		12.000,00 €	14.520,00 €

Tots els tràmits reglamentaris per a assegurar l'existència de crèdit per al pagament de l'objecte del contracte han estat acomplerts.

En cas que el contracte es formalitzi en l'exercici pressupostari anterior al de l'inici de l'execució, l'adjudicació restarà sotmesa a la condició suspensiva d'existència de crèdit adequat i suficient per a finançar les obligacions derivades del contracte en l'exercici pressupostari corresponent.

4.2. VALOR ESTIMAT DEL CONTRACTE I PRESSUPOST BASE DE LICITACIÓ

Valor estimat del contracte: 124.320 € (sense IVA), que inclou: ☒ Pròrrogues ☒ Modificacions ☐ Altres

Pressupost base de licitació de tots els lots: 51.800,00 € (sense IVA) 62.678,00 € (amb IVA)

4.2.1. Lot 1. Serveis de traducció de textos

Valor estimat del contracte del lot 1: 37.200,00 € (sense IVA), que inclou: ☒ Pròrrogues ☒ Modificacions ☐ Altres

Pressupost base de licitació: 15.500,00 € (sense IVA) 3.255,00 € (21% IVA) 18.755,00 € (amb IVA)

El pressupost base de licitació per a aquest lot, entès com el límit de despesa al qual es compromet el Parlament, s'ha establert partint de preus unitaris per paraula i llengua de traducció, s'ha configurat com una bossa amb un nombre màxim estimat de paraules i s'ha obtingut de la manera següent:

— Les tarifes de mercat de traducció dels professionals i les empreses de traducció que han prestat aquest servei per al Parlament.



PARLAMENT DE CATALUNYA

- L'històric de despesa de traducció del Departament d'Assessorament Lingüístic dels darrers anys.
- L'estimació dels costos salarials, prenent com a referència les retribucions que estableix la Resolució TSF/285/2020, de 28 de gener, per la qual es disposa la inscripció i la publicació del Conveni col·lectiu de treball del sector d'oficines i despatxos de Catalunya per als anys 2022-2024 (codi de conveni núm. 79000375011994), incloent-hi un increment per a les tasques en horari nocturn, en dia festiu o en cap de setmana.
- El càlcul de les despeses indirectes de l'execució material del servei, les despeses generals d'estructura i el benefici industrial.

El pressupost inclou, a més, les despeses següents:

- ☒ La formació en matèria de prevenció de riscos laborals de conformitat amb el que exigeix la legislació vigent.
- ☒ Les despeses que es puguin derivar dels assaigs o les proves necessaris per a comprovar l'adequació del servei a les necessitats i les expectatives del Parlament que estableix el plec de prescripcions tècniques per a verificar el bon funcionament de l'equip de treball.
- ☒ Tot allò especificat en el plec de clàusules administratives i en el plec de prescripcions tècniques.

Revisió de preus: ☐ SÍ ☒ NO

4.2.2. Lot 2. Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament

Valor estimat del contracte 58.320,00 € (sense IVA), que ☒ Pròrrogues ☒ Modificacions
del lot 2: inclou: ☐ Altres

Pressupost base de 24.300,00 € (sense IVA) 5.103,00 € (21% IVA) 29.403,00 € (amb IVA)
licitació:

El pressupost base per a aquest lot és de 24.300 euros, que, amb els 5.103 euros corresponents al 21% de l'IVA, ascendeix a 29.403 euros, i s'ha determinat com la resta de lots, és a dir, partint de preus unitaris i com a import estimat màxim, i, per tant, s'exhaurirà, o no, en funció dels encàrrecs d'interpretació que encomanin els diversos centres gestors.

La xifra s'ha obtingut d'acord amb els preus de mercat dels expedients de contractació menor dels diversos centres gestors del Parlament en les adjudicacions dels darrers anys, tenint en compte que la mitjana del preu dels contractes ha estat de 2.200 euros aproximadament per al període del 2022 al 2024. Així, prenent com a base la previsió del nombre d'interpretacions de les sessions dels òrgans parlamentaris i dels actes que encomanin els diversos centres gestors del Parlament, es divideixen els preus unitaris en tres franges diferents en funció de la durada de les interpretacions. La previsió inclou les hores extres i, a més, el preu per hora del servei tècnic i del lloguer d'una cabina per al cas que sigui necessari.

La mitjana dels preus per hora d'interpret, d'acord amb el càlcul que inclou el pressupost, es considera adequada tenint en compte les remuneracions del conveni laboral de referència, que és el Conveni col·lectiu de treball del sector d'oficines i despatxos de Catalunya per als anys 2022-2024 (codi de conveni núm. 79000375011994).

En qualsevol cas, el desglossament del pressupost es pot fer de la manera següent:

CONCEPTE	PERCENTATGE	IMPORT
Costos directes	63,79 %	15.500,00 €



PARLAMENT DE CATALUNYA

Costos indirectes (30% sobre directes)	19,13 %	4.650,00 €
Costos directes i indirectes		20.150,00 €
Despeses generals (13% sobre costos)	10,78 %	2.619,50 €
Benefici empresarial (7,6% sobre costos)	6,30 %	1.530,50 €
TOTAL		24.300,00 €

El pressupost inclou, a més, les despeses següents:

- ☒ La formació en matèria de prevenció de riscos laborals de conformitat amb el que exigeix la legislació vigent.
- ☒ Les despeses que es puguin derivar dels assaigs o les proves necessaris per a comprovar l'adequació del servei a les necessitats i les expectatives del Parlament que estableix el plec de prescripcions tècniques per a verificar el bon funcionament de l'equip de treball.
- ☒ Tot allò especificat en el plec de clàusules administratives i en el plec de prescripcions tècniques.

Revisió de preus: ☐ SÍ ☒ NO

4.2.3. Lot 3. Serveis d'interpretació amb desplaçament a l'exterior

Valor estimat del contracte del lot 3: 28.800,00 € (sense IVA), que inclou: ☒ Pròrrogues ☒ Modificacions ☐ Altres

Pressupost base de licitació: 12.000,00 € (sense IVA) 2.520,00 € (21% IVA) 14.520,00 € (amb IVA)

El pressupost base de licitació per a aquest lot també es preveu partint de preus unitaris i està configurat com una bossa de serveis d'import estimat i màxim en els termes que estableix la disposició addicional 33a de la LCSP.

Tenint en compte la naturalesa del servei, l'import de 12.000 euros, sense IVA, com a compromís màxim de despesa d'aquesta contractació s'ha obtingut tenint en compte que un servei a l'exterior comprendrà fins a tres jornades completes de servei i aplicant el preu unitari per jornada completa de 8 hores previst per al lot 2 (800 euros per jornada), amb un increment del 25% per raó dels mitjans a què s'haurà de comprometre l'empresa contractista per cada encàrrec, amb el resultat d'un màxim de 3.000 euros per servei prestat. En el preu no s'hi inclouen les despeses derivades del desplaçament i allotjament del professional, que són a càrrec del Parlament.

El pressupost inclou, a més, les despeses següents:

- ☒ La formació en matèria de prevenció de riscos laborals de conformitat amb el que exigeix la legislació vigent.
- ☒ Les despeses que es puguin derivar dels assaigs o les proves necessaris per a comprovar l'adequació del servei a les necessitats i les expectatives del Parlament que estableix el plec de prescripcions tècniques per a verificar el bon funcionament de l'equip de treball.
- ☒ Tot allò especificat en el plec de clàusules administratives i en el plec de prescripcions tècniques.

Revisió de preus: ☐ SÍ ☒ NO



PARLAMENT DE CATALUNYA

4.3. PREUS UNITARIS

Preus unitaris: ☒ SÍ ☐ NO

4.3.1. Lot 1. Serveis de traducció de textos

Serveis i grups de llengües	Preu unitari màxim (IVA no inclòs)	Nombre estimat de paraules	Total màxim estimat (IVA no inclòs)	Total màxim estimat (IVA inclòs)
a) Traducció entre el català i el castellà	0,075 €	2.000	150,00 €	181,50 €
b) Traducció entre el català o el castellà i l'anglès, el francès, l'italià, el portuguès o l'occità aranès	0,106 €	120.000	12.720,00 €	15.391,20 €
c) Traducció entre el català o el castellà i les llengües europees no incloses en la lletra b	0,125 €	10.000	1.250,00 €	1.512,50 €
d) Traducció entre el català o el castellà i les llengües no europees	0,150 €	3.000	450,00 €	544,50 €
e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua	0,062 €	15.000	930,00 €	1.125,30 €
TOTAL:			15.500,00 €	18.750,00 €

4.3.2. Lot 2. Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament

Interpretacions (preu per intèrpret)	Preu unitari màxim (IVA no inclòs)	Unitats estimades	Total màxim estimat (IVA no inclòs)	Total màxim estimat (IVA inclòs)
1/4 part de la jornada (fins a 2 hores)	400,00 €	10	4.000,00 €	4.840,00 €
1/2 part de la jornada (de 2 a 4 hores)	600,00 €	10	6.000,00 €	7.260,00 €
Jornada completa (de 4 a 8 hores)	800,00 €	5	4.000,00 €	4.840,00 €
Hores extres	90,00 €	20	1.800,00 €	2.178,00 €
Preu/hora del servei tècnic	100,00 €	40	4.000,00 €	4.840,00 €
Lloguer d'una cabina (norma ISO 4043)	900,00 €	5	4.500,00	5.445,00 €
TOTAL:			24.300,00 €	29.403,00 €



PARLAMENT DE CATALUNYA

4.3.3. Lot 3. Serveis d'interpretació amb desplaçament a l'exterior

Interpretacions (preu per intèrpret)	Preu unitari màxim (IVA no inclòs)	Unitats estimades	Total màxim estimat (IVA no inclòs)	Total màxim estimat (IVA inclòs)
Jornada completa	3.000,00 €	4	12.000.00 €	14.520 €
TOTAL:			12.000.00 €	14.520 €

4.4. FACTURACIÓ

4.4.1. Lot 1. Serveis de traducció de textos

Facturació:	☒ Mensual	☐ Trimestral	☐ Anual	☐ Pagament únic	☐ Cal pactar-ne la periodització en la reunió de l'inici del contracte.
-------------	---	-------------------------------------	--------------------------------	--	--

4.4.2. Lot 2. Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament

Facturació:	☒ Mensual	☐ Trimestral	☐ Anual	☐ Pagament únic	☐ Cal pactar-ne la periodització en la reunió de l'inici del contracte.
-------------	---	-------------------------------------	--------------------------------	--	--

4.4.3. Lot 3. Serveis d'interpretació amb desplaçament a l'exterior

Facturació:	☒ Mensual	☐ Trimestral	☐ Anual	☐ Pagament únic	☐ Cal pactar-ne la periodització en la reunió de l'inici del contracte.
-------------	---	-------------------------------------	--------------------------------	--	--

5. PUBLICITAT

Publicitat de la licitació:	Perfil de contractant (https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/PARLC)
--------------------------------	--

6. SOLVÈNCIA I MITJANS PERSONALS

6.1. SOLVÈNCIA, CLASSIFICACIÓ EMPRESARIAL I MITJANS PERSONALS

(Lot 1. Serveis de traducció de textos)

Classificació empresarial (potestativa, si el CPV està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015):	<i>Grup</i> T	<i>Subgrup</i> T5	<i>Categoria</i> 1
Solvència econòmica i financera:	Quantitat corresponent al volum de negoci anual de l'empresa referit exclusivament a l'execució d'altres contractes dins l'àmbit a què fa referència la contractació, que ha d'ésser superior als 23.250 euros (IVA no inclòs), corresponents al valor d'1,5 vegades l'anualitat del contracte, com a mínim en un dels tres darrers exercicis.		



Solvència tècnica o professional:	Relació que inclogui, en cada cas, l'import, les dates, el destinatari i la descripció dels principals serveis prestats o duts a terme en els tres darrers anys corresponents a treballs iguals o similars als que són objecte de la licitació, per un import mínim de 10.850 euros (IVA no inclòs), que correspon al 70% de l'anualitat del contracte en el millor dels tres exercicis de referència. En el cas de les empreses de nova creació, entenent com a tals les que tinguin una antiguitat inferior a cinc anys, computada des de la data d'inscripció en el registre corresponent o, si no s'escau, des de la data de llur constitució, s'acredita per un o diversos mitjans dels que estableixen les lletres <i>b</i> a <i>i</i> de l'article 90.1 de la LCSP. Els licitadors han d'acreditar que disposen del certificat de qualitat i de les competències professionals que estableix la norma ISO 17100:2015.
-----------------------------------	--

Adscripció de mitjans materials i personals a l'execució del contracte:

El contractista ha d'adscriure al servei, d'acord amb l'article 76.2 de la LCSP, els mitjans personals necessaris a què fa referència la prescripció 1.4 del plec de prescripcions tècniques, els quals han de complir els requisits següents:

- a) Tenir la capacitat d'oferir, amb mitjans propis o a través de tercers, el servei de traducció a què fa referència la prescripció 1.3.1.a del plec de prescripcions tècniques.
- b) Tenir la capacitat d'oferir, amb mitjans propis o a través de tercers, el servei de revisió monolingüe a què fa referència la prescripció 1.3.1.b del plec de prescripcions tècniques.

Visita obligatòria a les instal·lacions: ☐ SÍ ☒ NO

☐ Recomanació de fer una visita a les instal·lacions

Pòlissa de responsabilitat civil: ☐ SÍ ☒ NO

6.2. SOLVÈNCIA, CLASSIFICACIÓ EMPRESARIAL I MITJANS PERSONALS

(Lot 2. Serveis d'interpretació en sessions i actes del parlament)

Classificació empresarial

(potestativa, si el CPV està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015):

Grup

T

Subgrup

T5

Categoria

1

Solvència econòmica i financera:	Quantitat corresponent al volum de negoci anual de l'empresa referit exclusivament a l'execució d'altres contractes dins l'àmbit a què fa referència la contractació, que ha d'ésser superior als 36.450 euros (IVA no inclòs), corresponents al valor d'1,5 vegades l'anualitat del contracte. Relació que inclogui, en cada cas, l'import, les dates, el destinatari i la descripció dels principals serveis prestats o duts a terme en els tres darrers anys corresponents a treballs iguals o similars a què són objecte de la licitació, per un import mínim de 17.010 euros (IVA no inclòs), que correspon al 70% de l'anualitat del contracte en el millor dels tres exercicis de referència.
----------------------------------	--



En el cas de les empreses de nova creació, entenent com a tals les que tinguin una antiguitat inferior a cinc anys, computada des de la data d'inscripció en el registre corresponent o, si no s'escau, des de la data de llur constitució, s'acredita per un o diversos mitjans dels que estableixen les lletres *b* a *i* de l'article 90.1 de la LCSP.

Els licitadors han d'acreditar que disposen del certificat ISO 23155:2022 pel que fa al coneixement dels parells de llengües exigits.

Adscripció de mitjans materials i personals a l'execució del contracte:

El contractista ha d'adscriure al servei, d'acord amb l'article 76.2 de la LCSP, els mitjans personals i materials necessaris a què fa referència la prescripció 2.4 del plec de prescripcions tècniques, que han de complir els requisits següents:

- a) Tenir un grau o llicenciatura en traducció i interpretació, o bé tenir un grau o llicenciatura en una altra disciplina i un màster en interpretació.
- b) Tenir un coneixement exhaustiu dels parells de llengües requerits per a l'execució del servei, d'acord amb la norma ISO 23155:2022.
- c) Tenir una experiència mínima de dos anys en el tipus d'interpretació requerit.

Visita obligatòria a les instal·lacions: ☐ SÍ ☒ NO

☐ Recomanació de fer una visita a les instal·lacions

Pòlissa de responsabilitat civil: ☐ SÍ ☒ NO

6.3. SOLVÈNCIA, CLASSIFICACIÓ EMPRESARIAL I MITJANS PERSONALS

(Lot 3. Serveis d'interpretació amb desplaçament a l'exterior)

Classificació empresarial

(potestativa, si el CPV està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015):

Grup
T

Subgrup
T5

Categoria
1

Solvència econòmica i financera:

Quantitat corresponent al volum de negoci anual de l'empresa referit exclusivament a l'execució d'altres contractes dins l'àmbit a què fa referència la contractació, que ha d'ésser superior als 18.000 euros (IVA no inclòs), corresponents al valor d'1,5 vegades l'anualitat del contracte, com a mínim en un dels tres darrers exercicis.

Solvència tècnica o professional:

Relació que inclogui, en cada cas, l'import, les dates, el destinatari i la descripció dels principals serveis prestats o duts a terme en els tres darrers anys corresponents a treballs iguals o similars als que són objecte de la licitació, per un import mínim de 8.400 euros (IVA no inclòs), que correspon al 70% de l'anualitat del contracte en el millor dels tres exercicis de referència.

En el cas de les empreses de nova creació, entenent com a tals les que tinguin una antiguitat inferior a cinc anys, computada des de la data d'inscripció en el registre corresponent o, si no s'escau, des de la data de llur constitució, s'acredita per un o diversos



mitjans dels que estableixen les lletres *b* a *i* de l'article 90.1 de la LCSP.

Els licitadors han d'acreditar que disposen del certificat ISO 23155:2022 pel que fa al coneixement dels parells de llengües exigits.

Adscripció de mitjans materials i personals a l'execució del contracte:

El contractista ha d'adscriure al servei, d'acord amb l'article 76.2 de la LCSP, els mitjans personals i materials necessaris a què fa referència la prescripció 3.4 del plec de prescripcions tècniques, que han de complir els requisits següents:

- a) Tenir un grau o llicenciatura en traducció i interpretació, o bé tenir un grau o llicenciatura en una altra disciplina i un màster en interpretació.
- b) Tenir un coneixement exhaustiu dels parells de llengües requerits per a l'execució del servei, d'acord amb la norma ISO 23155:2022.
- c) Tenir una experiència mínima de dos anys en el tipus d'interpretació requerit.

Visita obligatòria a les instal·lacions: ☐ SÍ ☒ NO

☐ Recomanació de fer una visita a les instal·lacions

Pòlissa de responsabilitat civil: ☐ SÍ ☒ NO

7. CRITERIS D'ADJUDICACIÓ

7.1. CRITERIS D'ADJUDICACIÓ (Lot 1. Serveis de traducció de textos)

Criteris d'avaluació quantificables automàticament	Punts 100
Oferta econòmica	50 punts
Reducció de terminis	50 punts

7.2. CRITERIS D'ADJUDICACIÓ (Lot 2. Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament)

Criteris d'avaluació quantificables automàticament	Punts 100
Oferta econòmica	50 punts
Reducció de terminis	40 punts
Prestació del servei fora de la seu del Parlament (en el cas de serveis no inclosos en el lot 3)	10 punts

7.3. CRITERIS D'ADJUDICACIÓ (Lot 3. Serveis d'interpretació amb desplaçament a l'exterior)

Criteris d'avaluació quantificables automàticament	Punts 100
Oferta econòmica	100 punts



8. OBLIGACIONS DE L'ADJUDICATARI AMB RELACIÓ AL PERSONAL

L'adjudicatari, independentment del conveni col·lectiu que apliqui al seu personal, resta obligat a abonar als treballadors adscrits a l'execució del contracte els costos salarials corresponents al darrer conveni laboral aplicable en el sector.

En el cas que el conveni col·lectiu que l'adjudicatari apliqui al seu personal sigui més avantatjós per al personal que presta el servei, l'empresa mantindrà com a mínim les condicions del dit conveni.

9. SUBCONTRACTACIÓ

9.1. Lot 1. Serveis de traducció de textos

Subcontractació admesa: ☒ SÍ ☐ NO

Tasques crítiques que no admeten subcontractació: ☐ SÍ ☒ NO

9.2. Lot 2. Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament

Subcontractació admesa: ☒ SÍ ☐ NO

Tasques crítiques que no admeten subcontractació: ☐ SÍ ☒ NO

9.3. Lot 3. Serveis d'interpretació amb desplaçament a l'exterior

Subcontractació admesa: ☒ SÍ ☐ NO

Tasques crítiques que no admeten subcontractació: ☐ SÍ ☒ NO

10. SUBROGACIÓ DEL PERSONAL

LOT 1: ☐ SÍ ☒ NO

LOT 2: ☐ SÍ ☒ NO

LOT 3: ☐ SÍ ☒ NO

11. SUPÒSITS DE MODIFICACIÓ I RESOLUCIÓ CONTRACTUAL

SUPÒSITS DE MODIFICACIÓ CONTRACTUAL

LOT 1: En cas que, durant la vigència del contracte, les necessitats reals fossin superiors a les estimades inicialment, es tramitarà la corresponent modificació contractual en els termes establerts per l'article 204 de la LCSP i recollits en la clàusula 53.

LOT 2: En cas que, durant la vigència del contracte, les necessitats reals fossin superiors a les estimades inicialment, es tramitarà la corresponent modificació contractual en els termes establerts per l'article 204 de la LCSP i recollits en la clàusula 53.

LOT 3: En cas que, durant la vigència del contracte, les necessitats reals fossin superiors a les estimades inicialment, es tramitarà la corresponent modificació contractual en els termes establerts per l'article 204 de la LCSP i recollits en la clàusula 53.

SUPÒSITS DE RESOLUCIÓ CONTRACTUAL

LOT 1: ☒ Només els que estableix la LCSP i per l'incompliment de les obligacions essencials.

LOT 2: ☒ Només els que estableix la LCSP i per l'incompliment de les obligacions essencials.

LOT 3: ☒ Només els que estableix la LCSP i per l'incompliment de les obligacions essencials.



12. PERÍODE DE MANTENIMENT DE LES OFERTES

3 mesos a comptar de la data d'obertura de pliques

13. DOCUMENTACIÓ DEL SOBRE A

No aplicable

14. DOCUMENTACIÓ DEL SOBRE B

No aplicable

15. DOCUMENTACIÓ DEL SOBRE ÚNIC

15.1. Lot 1. Serveis de traducció de textos

A. Documentació relativa a la capacitat i la solvència de l'empresari (documentació administrativa)

La capacitat i l'aptitud de l'empresa s'acredita per mitjà de la declaració responsable de l'annex 2.1.1, degudament signada amb el format de signatura electrònica avançada indicat en la clàusula 8 i, si s'escau, per mitjà de la presentació de l'annex 2.2.1, relatiu a la voluntat de recórrer a les capacitats d'una altra empresa, o per mitjà de l'annex 2.3.1, relatiu a l'empresa que es vol subcontractar.

En el cas que s'afegeixin altres documents, informes o acreditacions, s'han de col·locar a continuació de la declaració o del formulari, de manera que el lliurament de la documentació sigui en un únic document en format PDF.

B. Documentació relativa als criteris d'adjudicació quantificables automàticament (documentació econòmica)

Aquest apartat ha de contenir el model de proposta de l'annex 5.1 degudament signat amb el format de signatura electrònica avançada indicat en la clàusula 8.

* Vegeu els annexos 2.1.1, 2.2.1, 2.3.1 i 5.1.

15.2. Lot 2. Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament

A. Documentació relativa a la capacitat i la solvència de l'empresari (documentació administrativa)

La capacitat i l'aptitud de l'empresa s'acredita per mitjà de la declaració responsable de l'annex 2.1.2, degudament signada amb el format de signatura electrònica avançada indicat en la clàusula 8 i, si s'escau, per mitjà de la presentació de l'annex 2.2.2, relatiu a la voluntat de recórrer a les capacitats d'una altra empresa, o per mitjà de l'annex 2.3.2, relatiu a l'empresa que es vol subcontractar.

En el cas que s'afegeixin altres documents, informes o acreditacions, s'han de col·locar a continuació de la declaració o del formulari, de manera que el lliurament de la documentació sigui en un únic document en format PDF.

B. Documentació relativa als criteris d'adjudicació quantificables automàticament (documentació econòmica)

Aquest apartat ha de contenir el model de proposta de l'annex 5.2 degudament signat amb el format de signatura electrònica avançada indicat en la clàusula 8.

* Vegeu els annexos 2.1.2, 2.2.2, 2.3.2 i 5.2.



15.3. Lot 3. Serveis d'interpretació amb desplaçament a l'exterior

A. Documentació relativa a la capacitat i la solvència de l'empresari (documentació administrativa)

La capacitat i l'aptitud de l'empresa s'acredita per mitjà de la declaració responsable de l'annex 2.1.3, degudament signada amb el format de signatura electrònica avançada indicat en la clàusula 8 i, si s'escau, per mitjà de la presentació de l'annex 2.2.3, relatiu a la voluntat de recórrer a les capacitats d'una altra empresa, o per mitjà de l'annex 2.3.3, relatiu a l'empresa que es vol subcontractar.

En el cas que s'afegeixin altres documents, informes o acreditacions, s'han de col·locar a continuació de la declaració o del formulari, de manera que el lliurament de la documentació sigui en un únic document en format PDF.

B. Documentació relativa als criteris d'adjudicació quantificables automàticament (documentació econòmica)

Aquest apartat ha de contenir el model de proposta de l'annex 5.3 degudament signat amb el format de signatura electrònica avançada indicat en la clàusula 8.

* Vegeu els annexos 2.1.3, 2.2.3, 2.3.3 i 5.3.

16. CONDICIONS ESPECIALS D'EXECUCIÓ I OBLIGACIONS DELS CONTRACTISTES

16.1. L'adjudicatari resta obligat a prestar el servei, d'acord amb el que disposen aquest plec de clàusules administratives i el plec de prescripcions tècniques, mitjançant el personal necessari, tenint en compte que durant tota l'execució del contracte es manté vigent el compromís formalitzat d'adscripció de mitjans personals i materials a l'execució del contracte que estableix l'article 76.2 de la LCSP.

16.2. L'adjudicatari resta obligat a prestar el servei en les condicions específiques d'execució del contracte definides per totes i cadascuna de les prescripcions tècniques, segons les determinacions incloses en aquest plec i seguint les instruccions que el Parlament doni durant l'execució del contracte, d'acord amb el que estableixen els articles 209, 212, 196 i següents i 311 de la LCSP.

16.3. La presència del personal de l'empresa adjudicatària a la seu del Parlament s'ha de controlar mitjançant una fitxa o un altre mitjà telemàtic. L'adjudicatari ha d'aportar la identificació i el mitjà de control, que han d'ésser validats pel responsable de la supervisió de l'execució del contracte.

16.4. L'adjudicatari ha de complir les recomanacions que li faci el departament responsable de la contractació del Parlament, especialment les que li siguin lliurades per escrit per mitjà del responsable de la supervisió de l'execució del contracte, i li ha de lliurar els informes que aquesta persona demani amb l'objectiu de fer les tasques de control i supervisió del servei.

16.5. El Parlament es reserva el dret d'inspeccionar que la prestació del servei es faci correctament, de manera periòdica o puntual, i l'adjudicatari li ha de facilitar aquesta tasca.

16.6. Amb relació al personal:

a) L'adjudicatari ha d'adscriure a l'execució del contracte el personal definit en la proposta tècnica, el qual depèn directament, únicament i exclusivament de l'adjudicatari. En concret, ha d'adscriure als treballs el personal professional amb la titulació adequada per a poder atendre el volum de feina, els terminis i els nivells de qualitat que estableixen aquest plec i el plec de prescripcions tècniques, i també per a les funcions específiques, tenint en compte les característiques del servei i els aparells que el Parlament posa a la seva disposició.

b) Els contractes s'han d'adequar a la legislació vigent en cada moment, i són a càrrec de l'adjudicatari totes les retribucions dels seus treballadors, siguin del tipus que siguin (salaris, indemnitzacions o altres), i



PARLAMENT DE CATALUNYA

també les càrregues de la Seguretat Social, si s'escau, i qualsevol altra que derivi de la relació contractual entre l'adjudicatari i els seus treballadors.

c) El Parlament no té cap vincle laboral, administratiu ni de cap altra naturalesa amb els treballadors de l'empresa adjudicatària ni amb el personal subjecte a una altra classe de relació amb aquesta empresa. Totes les instruccions i els actes de gestió per a l'execució del contracte que el Parlament emeti i que s'adrecin al personal que aporta l'adjudicatari i que depèn d'aquest s'inclouen únicament i exclusivament dins l'àmbit d'execució de la relació contractual entre el Parlament i l'adjudicatari, d'acord amb l'article 189 de la LCSP, i en cap cas no poden ésser considerats determinants per al reconeixement d'una relació laboral o de qualsevol altra naturalesa amb el Parlament.

d) L'empresa adjudicatària ha d'oferir la formació legalment exigida en matèria de prevenció de riscos laborals als treballadors que destini per a l'execució del servei, i és l'única responsable davant de qualsevol incompliment que cometin els treballadors en aquest àmbit.

16.7. L'adjudicatari ha de respondre de la qualitat del servei prestat i de les faltes o els defectes que es produeixin.

16.8. L'adjudicatari ha de complir el que estableix la normativa vigent en matèria de competència. El seu incompliment és considerat una infracció greu i pot comportar una reclamació de danys per part del Parlament de conformitat amb el Reial decret 9/2017, de 26 de maig, pel qual es transposen directives de la Unió Europea en els àmbits financer, mercantil i sanitari, i sobre el desplaçament de treballadors.

16.9. Amb relació al tractament de dades personals per part de l'empresa adjudicatària:

a) El Parlament li pot donar accés a dades personals si és necessari per a la prestació del servei que estableixen aquest plec i el plec de prescripcions tècniques.

b) L'empresa adjudicatària ha de complir el que estableixen la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, i la normativa de desplegament, amb relació a les dades personals a les quals tinguí accés en ocasió del contracte, i el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE, i també les obligacions addicionals establertes pel Parlament en la clàusula 53.6 d'aquest plec. L'empresa adjudicatària, si ha de tractar dades personals, d'acord amb el que estableix l'apartat 18 del quadre de característiques, ha de presentar, prèviament a la formalització del contracte, la declaració responsable de l'annex 6 d'aquest plec de clàusules sobre la ubicació dels servidors des d'on es farien els serveis contractats i, si s'escau d'acord amb l'apartat 9 del quadre de característiques del contracte, sobre les possibles empreses subcontractistes, de conformitat amb l'article 122.2 de la LCSP.

c) Totes les obligacions dels punts 6, 8 i 9 d'aquest apartat són qualificades d'obligacions essencials als efectes del que disposa l'article 211.1.f de la LCSP.

16.10. El contractista ha d'aportar, quan se li sol·liciti, la relació detallada de les empreses subcontractistes o empreses subministradores amb una especificació de les condicions relacionades amb el termini de pagament i ha de presentar el justificant de compliment del pagament dins el termini.

16.11. Amb relació als requisits tècnics per a l'execució del servei del lot 2, totes les actuacions descrites en les prescripcions 2.4 i 2.5 sobre els requisits tècnics per a l'execució del servei del plec de prescripcions tècniques són qualificades d'obligacions essencials als efectes del que disposa l'article 211.1.f de la LCSP.

17. GARANTIA

17.1. Lot 1. Serveis de traducció de textos

Garantia definitiva:

☒ SÍ, 5% del pressupost base de licitació ☐ NO



PARLAMENT DE CATALUNYA

Termini de garantia: Durant l'execució del contracte i fins a 3 mesos des de la data de l'acta de recepció del servei. Si s'acredita l'existència de vicis o defectes en els treballs efectuats, s'actuarà d'acord amb l'article 311 de la LCSP.

17.2. Lot 2. Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament

Garantia definitiva: ☒ SÍ, 5% del pressupost base de licitació ☐ NO

Termini de garantia: Durant l'execució del contracte i fins a 3 mesos des de la data de l'acta de recepció del servei. Si s'acredita l'existència de vicis o defectes en els treballs efectuats, s'actuarà d'acord amb l'article 311 de la LCSP.

17.3. Lot 3. Serveis d'interpretació amb desplaçament a l'exterior

Garantia definitiva: ☒ SÍ, 5% del pressupost base de licitació ☐ NO

Termini de garantia: Durant l'execució del contracte i fins a 3 mesos des de la data de l'acta de recepció del servei. Si s'acredita l'existència de vicis o defectes en els treballs efectuats, s'actuarà d'acord amb l'article 311 de la LCSP.

18. LLEI DE PREVENCIÓ DE RISCOS LABORALS (LPRL) I LLEI ORGÀNICA DE PROTECCIÓ DE DADES PERSONALS I GARANTIA DELS DRETS DIGITALS (LOPDGDD)

Presència física de personal del contractista i coordinació d'activitats (LPRL)

El contracte requereix la presència física de personal del contractista a les instal·lacions del Parlament de Catalunya: ☒ SÍ ☐ NO

Les prestacions contractuals requereixen la coordinació d'activitats empresarials entre el Parlament de Catalunya i el contractista: ☒ SÍ ☐ NO

Encarregat del tractament de dades personals (LOPDGDD)

El contractista farà el tractament de dades personals per compte del Parlament: ☒ SÍ ☐ NO

Tipologia de dades: Dades personals

Finalitat del tractament que motiva l'accés: Prestar els serveis de traducció

19. OBTENCIÓ DE DOCUMENTACIÓ I INFORMACIÓ

Adreces i telèfons de contacte:

Departament d'Assessorament Lingüístic [A/e: assessoramentlinguistic@parlament.cat](mailto:A/e:assessoramentlinguistic@parlament.cat)

Tel.: 933 046 500 Ext. 3092

Departament de Gestió Parlamentària [A/e: contractaciopublica@parlament.cat](mailto:A/e:contractaciopublica@parlament.cat)

Tel.: 933 046 500 Ext: 3064

Oficina d'Acció Exterior, de Cooperació Interparlamentària i de Relacions amb la Unió Europea [A/e: consultesaccioexterior@parlament.cat](mailto:A/e:consultesaccioexterior@parlament.cat)

Tel.: 933 046 500 Ext. 6663



PARLAMENT DE CATALUNYA

Consultes jurídiques:	Oficina de Contractació	A/e: contractaciopublica@parlament.cat Tel.: 937 063 034
-----------------------	-------------------------	---

Termini de presentació d'ofertes:	Un mínim de 15 dies naturals a comptar de l'endemà de la publicació de l'anunci de licitació en el perfil de contractant. — La data límit de presentació d'ofertes es fa pública en l'anunci de licitació del perfil de contractant. — L'hora límit de presentació d'ofertes és a les 12:00:00 hores de la data publicada en l'anunci de licitació del perfil de contractant, de manera que les ofertes rebudes amb posterioritat (és a dir, de les 12:01:00 hores en endavant) es consideraran extemporànies. — L'horari d'atenció del Parlament per a dubtes relacionats amb la presentació d'ofertes és de les 9.00 h a les 14.00 h en els telèfons i les adreces d'aquest apartat. — Si es tracta d'una incidència o de consultes tècniques relacionades amb l'eina, es pot contactar amb el SAU TIC (de dilluns a divendres, de les 8.00 h a les 20.00 h) per mitjà dels canals següents: Adreça electrònica: sau.tic@pautic.gencat.cat. En l'assumpte del missatge cal especificar-hi «Codi 31: PSCP - eines de licitació electrònica» i en el cos s'ha d'indicar la informació següent: — La data i l'hora de la incidència — El codi de l'expedient — L'òrgan de contractació — La data i l'hora límit de presentació de l'oferta — El nom de l'empresa i les dades de contacte — Una captura de pantalla amb el missatge d'error — Una descripció de les operacions fetes i del problema sorgit Telèfon: 900 924 009 (extensió 1). És el canal preferent per a les incidències que es produeixin en les darreres vint-i-quatre hores del termini de presentació d'ofertes.
-----------------------------------	--

Responsable del contracte del lot 1:	Marta Payà Canals, cap del Departament d'Assessorament Lingüístic
Responsable del contracte del lot 2:	Anna Casas Gregorio, directora de Gestió Parlamentària
Responsable del contracte del lot 3:	Miquel Palomares Amat, director de l'Oficina d'Acció Exterior i Cooperació Interparlamentària

20. ÒRGAN DE CONTRACTACIÓ

- ☐ Mesa del Parlament
- ☒ President o presidenta del Parlament



21. MESA DE CONTRACTACIÓ

President:	Un lletrat o lletrada dels Serveis Jurídics
Vocals:	L'oïdor o oïdora de comptes o el funcionari o funcionària de l'Oïdoria de Comptes i Tresoreria competent en matèria de control econòmic i pressupostari en qui delegui. El coordinador o coordinadora de l'Oficina de Contractació del Parlament o un lletrat o lletrada dels Serveis Jurídics. Els caps o els responsables dels centres gestors o el funcionari o funcionària d'aquests en qui deleguin.
Secretari:	Un funcionari o funcionària de l'Oficina de Contractació que actua com a secretari o secretària.

22. ÒRGANS DE RESOLUCIÓ DE RECURSOS

Recurs administratiu:	President o presidenta del Parlament
Recurs especial:	Tribunal de Recursos Contractuals del Parlament de Catalunya
Recurs contenciós:	Tribunal Superior de Justícia de Catalunya

23. DOCUMENTACIÓ ADDICIONAL A LA QUE ESTABLEIX L'ARTICLE 150.2 DE LA LCSP

1. El pla d'igualtat, degudament inscrit en el Registre i dipòsit de convenis col·lectius, acords col·lectius de treball i plans d'igualtat del Ministeri de Treball i Economia Social, si l'empresa licitadora té cinquanta treballadors o més, o bé les mesures acordades per a evitar qualsevol tipus de discriminació laboral entre dones i homes de l'empresa licitadora, si té menys de cinquanta treballadors, de conformitat amb el que estableixen l'article 1 del Reial decret llei 6/2019, d'1 de març, de mesures urgents per a la garantia de la igualtat de tracte i d'oportunitats entre dones i homes en el treball i l'ocupació, que modifica l'article 45.2 de la Llei orgànica 3/2007, de 22 de març, per a la igualtat efectiva de dones i homes, i la disposició final segona de la Llei orgànica 2/2024, d'1 d'agost, de representació paritària i presència equilibrada de dones i homes.
2. El certificat de qualitat i de les competències professionals que estableix la norma ISO 17100:2015 (lot 1).
3. El certificat ISO 23155:2022 pel que fa al coneixement dels parells de llengües exigits (lots 2 i 3).
4. L'annex 6 relatiu al tractament de dades personals degudament emplenat.



CLÀUSULES ADMINISTRATIVES

I. DISPOSICIONS GENERALS

Clàusula 1. Objecte del contracte

- 1.1. L'objecte del contracte és el que descriu l'apartat 1 del quadre de característiques.
- 1.2. L'expressió de la codificació corresponent a la nomenclatura del Vocabulari comú de contractes públics (CPV) és la que consta en l'apartat 1 del quadre de característiques.
- 1.3. Els lots en què es divideix l'objecte del contracte s'identifiquen en l'apartat 1 del quadre de característiques del contracte.

Clàusula 2. Règim jurídic del contracte

- 2.1. El contracte té caràcter administratiu i es regeix per aquest plec de clàusules administratives i pel plec de prescripcions tècniques, els quals es consideren part integrant del contracte. A més, es regeix per la normativa de contractació i la normativa específica aplicable a l'objecte del contracte.
- 2.2. En matèria de protecció de dades, són aplicables la normativa espanyola i, específicament, la normativa de la Unió Europea en aquesta matèria, és a dir la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, i el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (Reglament general de protecció de dades). El compliment d'aquesta normativa és condició essencial per a la prestació objecte del contracte.
- 2.3. En matèria de mitjans electrònics, són aplicables l'Ordre PDA/21/2019, de 14 de febrer, per la qual es determina el sistema de notificacions electròniques de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del seu sector públic i el Reial decret 203/2021, de 30 de març, pel qual s'aprova el Reglament d'actuació i funcionament del sector públic per mitjans electrònics.
- 2.4. El desconeixement de les clàusules del contracte en qualsevol dels termes, dels altres documents contractuals que en formen part o de les instruccions o altres normes que siguin aplicables en l'execució de la cosa pactada no eximeix l'entitat adjudicatària de l'obligació de complir-los.

Clàusula 3. Abonament del preu i factures electròniques

- 3.1. El preu del contracte és el preu d'adjudicació i ha d'incloure, com a partida independent, l'impost sobre el valor afegit (IVA). El preu inclou els tributs, les taxes, els cànonns de qualsevol tipus que siguin aplicables, i també totes les despeses que s'originin com a conseqüència de les obligacions que estableix aquest plec i que s'han de complir durant l'execució del contracte.



3.2. El contractista pot presentar les factures, i percebre'n el preu dins el termini de pagament legalment establert, sempre que prèviament el Parlament hagi emès la corresponent certificació de la prestació del servei, el subministrament o l'obra. En el cas dels contractes de tracte successiu, el pagament s'ha de dur a terme després de la certificació parcial dels serveis prestats o dels subministraments lliurats en cadascun dels venciments que determini l'apartat 4.4 del quadre de característiques del contracte. En el cas dels contractes de serveis per unitats d'execució en funció de les necessitats, únicament s'ha d'abonar el preu corresponent a multiplicar el preu unitari adjudicat per les unitats efectivament executades. En la facturació s'han de detallar les unitats prestades realment durant el mes anterior i el pagament s'ha de dur a terme després de la certificació parcial dels serveis prestats en cadascun dels venciments que determini l'apartat 4.4 del quadre de característiques del contracte.

3.3. Dins el termini que estableix l'apartat 4.4 del quadre de característiques del contracte, l'adjudicatari ha de lliurar les factures pels béns subministrats efectivament prestats i prèviament conformats pel responsable de la supervisió del contracte en els termes i les condicions que defineix el plec de prescripcions tècniques.

3.4. El lliurament de les factures s'ha de fer en format electrònic per mitjà del portal e.FACT, que és el punt general d'entrada de les factures. El pagament a l'empresa contractista s'efectuarà contra presentació d'una factura expedida d'acord amb la normativa vigent sobre factura electrònica, en el termini màxim de trenta dies naturals, a comptar de la data efectiva de prestació del servei o de recepció de l'objecte contractual o, en cas de desconèixer-la, de la data de registre de la factura.

3.5. La factura ha de fer constar que el destinatari és el Parlament de Catalunya i s'ha d'emetre seguint la informació que recull la pàgina web <https://www.parlament.cat/pcat/serveis-parlament/factura-electronica/>. En aquest enllaç també hi ha la informació per a fer el seguiment de la factura, que es pot consultar a partir de l'endemà d'haver-se registrat en el web. També cal incloure el número d'expedient en el camp «Filereference», ja que, en cas contrari, la factura serà rebutjada pel sistema.

3.6. El format de factura electrònica és el format Facturae, que es descriu mitjançant un esquema de definició XSD XML a www.facturae.es. El format de signatura electrònica és el de signatura electrònica avançada en XML i s'ajusta a l'especificació XML Advanced Electronic Signatures (XAdES) ETSI TS 101 903.

3.7. L'òrgan en matèria de comptabilitat pública encarregat de pagar les factures del Parlament és l'Oïdoria de Comptes i Tresoreria.

3.8. En cas de retard en el pagament, el contractista té dret a percebre, en els termes i les condicions legalment establerts, els interessos de demora i la indemnització corresponent pels costos de cobrament en els termes establerts per la Llei de l'Estat 3/2004, de 29 de desembre, per la qual s'estableixen mesures de lluita contra la morositat en les operacions comercials.

Clàusula 4. Dades econòmiques del contracte

4.1. El sistema per a determinar el preu del contracte i el valor estimat del contracte és el que indica l'apartat 4 del quadre de característiques



4.2. S'han complert tots els tràmits reglamentaris per a assegurar l'existència de crèdit per al pagament del contracte.

4.3. En cas que el contracte es formalitzi en l'exercici pressupostari anterior al de l'inici de la seva execució, l'adjudicació restarà sotmesa a la condició suspensiva d'existència de crèdit adequat i suficient per a finançar les obligacions derivades del contracte en l'exercici pressupostari corresponent.

Clàusula 5. Durada i pròrroques

5.1. La durada i el termini d'execució del contracte s'estableixen en l'apartat 3 del quadre de característiques.

5.2. El contracte es podrà prorrogar si així ho estableix l'apartat 3 del quadre de característiques.

5.3. Si s'escau, l'òrgan de contractació ha d'acordar formalment la pròrroga del contracte, que és obligatòria per a l'empresa contractista sempre que hagi estat avisada amb almenys dos mesos d'antelació al finiment del termini de durada del contracte.

5.4. La pròrroga no es pot produir, en cap cas, per acord tàcit de les parts.

Clàusula 6. Variants i millores

6.1. No s'admeten variants, sens perjudici de les millores en les prestacions tècniques i en les condicions de garantia i manteniment que les empreses licitadores puguin oferir, de conformitat amb les condicions que estableix el plec de prescripcions tècniques.

6.2. El Parlament declararà desert el procediment si cap de les ofertes presentades no és admissible d'acord amb els criteris especificats en els plecs.

Clàusula 7. Mitjans de comunicació electrònics

7.1. D'acord amb la disposició addicional quinzena de la Llei de l'Estat 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (LCSP), la tramitació d'aquesta licitació comporta la pràctica de les notificacions i comunicacions que en derivin per mitjans exclusivament electrònics.

7.2. Les comunicacions oficials i les notificacions que es facin durant el procediment de contractació i durant la vigència del contracte es faran per mitjans electrònics a través del sistema de notificació e-NOTUM, d'acord amb la LCSP i la Llei de l'Estat 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques i l'Ordre PDA/21/2019, de 14 de febrer, per la qual es determina el sistema de notificacions electròniques de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del seu sector públic.

7.3. Els avisos de la posada a disposició de les notificacions i les comunicacions s'enviaran a les adreces de correu electrònic i als telèfons mòbils que les empreses hagin facilitat a aquest efecte, d'acord amb el que indica l'annex 1. Un cop rebuts els correus electrònics (i els SMS, en el cas que s'hagin facilitat també telèfons mòbils) amb la indicació que la notificació corresponent s'ha posat a disposició en l'e-NOTUM, les persones designades hi hauran



d'accedir mitjançant l'enllaç que s'enviarà a aquest efecte. L'espai virtual on hi ha dipositada la notificació permet d'accedir-hi amb certificat digital o amb contrasenya.

7.4. Els terminis a comptar des de la notificació es computaran des de la data d'enviament de l'avís de notificació, si l'acte objecte d'aquesta notificació s'ha publicat aquell mateix dia en el perfil de contractant. En cas contrari, els terminis es computaran des de la recepció de la notificació per part de l'empresa destinatària.

7.5. Les notificacions electròniques s'entendran rebutjades a tots els efectes si, un cop s'ha acreditat que s'han posat a disposició dels licitadors, han transcorregut deu dies naturals sense que s'hagi accedit al contingut.

7.6. Les esmenes a què fan referència les clàusules 21 i 27.5 i els aclariments i l'aportació de documentació a què fan referència la clàusula 25 i l'annex 4 es duran a terme mitjançant la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de presentació electrònica d'ofertes eLicit (en endavant, eina Sobre Digital), amb la qual s'enviarà un missatge de correu electrònic a l'adreça o adreces indicades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció amb l'enllaç perquè hi puguin accedir.

7.7. Per tal de rebre tota la informació relativa a aquesta licitació, les empreses que ho vulguin i, en tot cas, les empreses licitadores s'han de subscriure com a interessades en aquesta licitació.

7.7.1. La subscripció es fa per mitjà del servei de subscripció a les novetats de l'espai virtual de licitació que a aquest efecte es publica en el perfil de contractant del Parlament de Catalunya (<https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/PARLC>).

7.7.2. La subscripció permetrà rebre un avís de manera immediata a les adreces electròniques de les persones subscrites de qualsevol novetat, publicació o avís relacionat amb aquesta licitació.

7.7.3. Les empreses que, d'acord amb l'annex 1 d'aquest plec, activin l'oferta amb l'eina Sobre Digital s'inscriuen a la licitació automàticament.

7.8. Determinades comunicacions que s'hagin de fer amb relació al procediment de licitació i d'adjudicació d'aquest contracte es faran mitjançant el tauler d'anuncis associat a l'espai virtual d'aquesta licitació de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat de Catalunya. En aquest tauler d'anuncis electrònic, que deixa constància fefaent de l'autenticitat, la integritat i la data i hora de publicació de la informació publicada, també s'hi farà pública informació relativa tant a la licitació com al contracte.

7.9. Les empreses licitadores també es poden donar d'alta en el perfil de licitador, amb l'autenticació prèvia requerida. El perfil de licitador és un conjunt de serveis adreçats a les empreses licitadores amb l'objectiu de proveir un espai propi a cada licitador amb un seguit d'eines que faciliten l'accés i la gestió d'expedients de contractació. Per a donar-s'hi d'alta, cal accedir a l'apartat «Perfil de licitador» de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública i disposar del certificat digital requerit. Així mateix, el Parlament pot activar el canal de contacte amb l'òrgan de contractació per a sol·licitar eventualment documentació als licitadors i establir-hi comunicació. És per aquest canal que els licitadors han de fer les peticions d'informació sobre la fase del procediment en curs, les quals es respondran pel mateix canal; la resta de peticions s'han de fer pels canals que estableix l'apartat 19 del quadre de característiques del contracte.



Clàusula 8. Certificats digitals

8.1. D'acord amb la disposició addicional primera del Decret llei 3/2016, de 31 de maig, de mesures urgents en matèria de contractació pública, en els sistemes de transmissió i recepció electrònica d'ofertes i recepció electrònica de sol·licituds de participació, serà suficient l'ús de la signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat o reconegut de signatura electrònica en els termes que estableix el Reglament (UE) 910/2014/UE. Per tant, aquest és el nivell de seguretat mínim necessari del certificat de signatura electrònica admès per a la signatura de la declaració responsable i de l'oferta.

8.2. Pel que fa als certificats estrangers comunitaris, s'accepten els certificats qualificats a qualsevol país de la Unió Europea d'acord amb l'article 26.3 del Reglament (UE) 910/2014/UE, que disposa que una signatura electrònica qualificada basada en un certificat qualificat emès en un estat membre ha d'ésser reconeguda com a signatura electrònica qualificada a la resta dels estats membres.

Clàusula 9. Aptitud per a contractar

9.1. Estan facultades per a participar en aquesta licitació i subscriure, si s'escau, el contracte corresponent les persones naturals o jurídiques, espanyoles o estrangeres, que compleixin les condicions següents:

- a) Tenir personalitat jurídica i plena capacitat d'obrar, d'acord amb el que estableix l'article 65 de la LCSP.
- b) No trobar-se incurses en cap de les circumstàncies de prohibició de contractar que recull l'article 71 de la LCSP, la qual cosa poden acreditar per qualsevol dels mitjans que estableix l'article 85 de la LCSP.
- c) Acreditar la solvència requerida, en els termes que estableix la clàusula 12.
- d) Tenir l'habilitació empresarial o professional que, si s'escau, sigui exigible per a dur a terme la prestació objecte del contracte.
- e) Acreditar els requisits sobre organització, destinació dels beneficis, sistema de finançament o altres que determini la normativa aplicable per a poder participar en el procediment d'adjudicació.
- f) Tenir compreses les prestacions objecte d'aquest contracte en llurs finalitats, objecte o àmbit d'activitat, i així ho disposin llurs estatuts o regles fundacionals.
- g) Estar inscrites en el Registre electrònic d'empreses licitadores i classificades de Catalunya (RELIC) o en el Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic (fins ara ROLECE; en endavant, en aquest document, ROLECSP) o en una base de dades nacional d'un estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït o acreditar-ne la sol·licitud d'inscripció en el registre corresponent amb la documentació preceptiva, sempre que aquesta s'hagi presentat abans de la finalització del termini de presentació d'ofertes. L'acreditació es fa mitjançant l'aportació del justificant de recepció de la sol·licitud emès pel registre corresponent.

9.2. Les empreses que hagin participat en l'elaboració de les especificacions tècniques o dels documents preparatoris del contracte o hagin assessorat l'òrgan de contractació durant la



preparació del procediment de contractació poden participar en la licitació sempre que es garanteixi que llur participació no falseja la competència.

9.3. Les circumstàncies relatives a la capacitat, la solvència i l'absència de prohibicions per a contractar han de concórrer en la data de presentació d'ofertes i han de subsistir en el moment de perfer el contracte.

Clàusula 10. Acreditació de la capacitat d'obrar

10.1. La capacitat d'obrar de les persones jurídiques espanyoles s'acredita amb la presentació del NIF i l'escriptura de constitució o modificació inscrita en el Registre Mercantil, quan sigui exigible conformement a la legislació mercantil. Quan no ho sigui, s'acredita mitjançant l'escriptura o document de constitució, estatuts o acta fundacional, en què constin les normes que en regulen l'activitat, inscrits, si s'escau, en el registre oficial corresponent.

10.2. La capacitat d'obrar de les persones físiques espanyoles s'acredita amb la presentació del NIF.

10.3. La capacitat d'obrar de les empreses estrangeres d'estats membres de la Unió Europea o signataris de l'Acord sobre l'Espai Econòmic Europeu s'ha d'acreditar amb la inscripció en els registres professionals o mercantils corresponents de l'estat membre d'establiment o amb la presentació d'una declaració jurada o d'un dels certificats que s'indiquen en l'annex XI de la Directiva 2014/24/UE.

10.4. La capacitat d'obrar de les empreses estrangeres d'estats no membres de la Unió Europea ni signataris de l'Acord sobre l'Espai Econòmic Europeu s'acredita amb l'aportació d'un informe emès per la missió diplomàtica permanent o per l'oficina consular d'Espanya del lloc del domicili de l'empresa, en què consti, amb l'acreditació prèvia de l'empresa, que figuren inscrites en el registre local professional, comercial o anàleg o, si no n'hi ha, que actuen habitualment en el tràfic local dins l'àmbit de les activitats que abasta l'objecte del contracte. També han d'aportar l'informe de reciprocitat a què fa referència l'article 68 de la LCSP.

Clàusula 11. Unions temporals d'empreses

11.1. Poden participar en aquesta licitació les unions d'empreses que es constitueixin temporalment a aquest efecte, sense que sigui necessària formalitzar-les en escriptura pública fins que no se'ls hagi adjudicat el contracte. Aquestes empreses resten obligades solidàriament davant del Parlament i han de nomenar un representant o apoderat únic amb poders suficients per a exercir els drets i complir les obligacions que es derivin del contracte fins a la seva extinció, sens perjudici que les empreses atorguin poders mancomunats per a cobraments i pagaments d'una quantia significativa.

11.2. La durada de la unió temporal d'empreses (en endavant, UTE) ha de coincidir, almenys, amb la del contracte fins a la seva extinció.

11.3. Les empreses que vulguin constituir unions temporals d'empreses per a participar en licitacions públiques es poden trobar entre elles mitjançant la funcionalitat «Punt de trobada» que hi ha a l'apartat «Perfil de licitador» de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública.



Clàusula 12. Solvència de les empreses licitadores

12.1. Les empreses licitadores han d'acreditar que compleixen els requisits mínims de solvència de l'apartat 6 del quadre de característiques, sigui pels mitjans d'acreditació que s'hi indiquen, sigui, alternativament, amb la classificació equivalent a aquesta solvència que es demana en aquest mateix apartat. Així mateix, han de disposar d'una organització amb elements suficients per a la deguda execució del contracte.

12.2. Les empreses licitadores que, per una raó vàlida, no estiguin en condicions de presentar les referències sol·licitades en l'apartat 6 del quadre de característiques per a acreditar la solvència econòmica i financera estan autoritzades a acreditar-la per mitjà de qualsevol altre document que l'òrgan de contractació consideri apropiat.

12.3. Les empreses licitadores s'han de comprometre a dedicar o adscriure a l'execució del contracte els mitjans personals o materials suficients si així s'indica en l'apartat 6 del quadre de característiques.

12.4. Les empreses licitadores poden recórrer per a l'execució del contracte a les capacitats d'altres entitats, amb independència de la naturalesa jurídica dels vincles que hi tinguin, per tal d'acreditar la solvència econòmica i financera i tècnica i professional, sempre que aquestes entitats no es trobin incurses en prohibició de contractar i que les licitadores demostrin que durant tota la durada de l'execució del contracte disposaran efectivament dels recursos necessaris. A aquest efecte, aquestes altres entitats han de presentar el compromís per escrit de l'annex 2.2.1, 2.2.2 o 2.2.3, en funció del lot o lots als quals es presentin.

12.4.1. No obstant el que disposa l'apartat 12.4, respecte als criteris relatius als títols d'estudis i professionals i a l'experiència professional, les empreses només poden recórrer a les capacitats d'altres entitats si aquestes presten els serveis per als quals són necessàries les capacitats esmentades.

12.4.2. Les UTE poden recórrer a les capacitats dels participants en la unió o d'altres entitats en les mateixes condicions que estableix aquest apartat.

12.5. Els certificats comunitaris d'empresaris autoritzats per a contractar a què fa referència l'article 97 de la LCSP constitueixen una presumpció d'aptitud amb relació als requisits de selecció qualitativa que hi figurin.

12.6. En el cas de les UTE, totes les empreses que en formen part han d'acreditar llur solvència en els termes indicats en l'apartat 6 del quadre de característiques. Per a determinar la solvència de la unió temporal, s'acumula l'acreditada per cadascuna de les empreses integrants.

Clàusula 13. Visita obligatòria dels licitadors

13.1. Si l'apartat 6 del quadre de característiques del contracte així ho especifica, els licitadors hauran de fer una visita obligatòria al lloc d'execució del contracte amb la finalitat de poder conèixer les característiques i l'estat de les dependències i les instal·lacions del Parlament de Catalunya i comprovar llur idoneïtat per a complir totes les exigències que figuren en el plec de clàusules administratives i en el de prescripcions tècniques abans de presentar llur oferta.



PARLAMENT DE CATALUNYA

13.2. La data programada per a la visita obligatòria es publicarà en el perfil de contractant, en l'apartat «Tauler d'avisos».

13.3. Aquesta visita l'haurà de fer un representant o apoderat de l'empresa licitadora o un tècnic qualificat inclòs en el seu personal, en presència dels tècnics i els responsables del Parlament, que n'estendran el certificat corresponent per a incorporar-lo a l'expedient de contractació.

13.4. No dur a terme aquesta visita en una de les dates que es pugui assenyalar es considerarà un defecte no esmenable que exclourà el licitador de la convocatòria.

13.5. Sens perjudici del que estableixen els apartats anteriors, si el quadre de característiques del contracte recomana la realització d'una visita a les instal·lacions del Parlament, en l'apartat «Tauler d'avisos» del perfil de contractant s'anunciaran les dates programades. En aquest cas, no dur a terme la visita no comporta l'exclusió del licitador.

13.6. Si el lloc d'execució del contracte ha d'ésser a les instal·lacions de l'empresa adjudicatària, aquest podrà ésser inspeccionat per personal del Parlament un cop adjudicat el contracte i abans de l'inici de la prestació dels serveis o durant el període de prestació dels serveis, amb la finalitat de poder conèixer les característiques i l'estat de les dependències i les instal·lacions i comprovar-ne la idoneïtat per a complir totes les exigències que figuren en aquest plec i en el de prescripcions tècniques. D'aquesta visita, se n'estendrà una acta que formarà part de l'expedient de contractació.

II. DOCUMENTACIÓ I CONTINGUT DELS SOBRES

Clàusula 14. Presentació de documentació i de proposicions

14.1. Les empreses licitadores, quan així es faci constar en l'apartat 2 del quadre de característiques, han de presentar la documentació que conforma llurs ofertes, en el nombre de sobres que determina el mateix apartat, mitjançant l'eina Sobre Digital accessible en el perfil de contractant del Parlament de Catalunya (<https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/PARLC>).

14.2. La presentació s'ha de fer d'acord amb les instruccions de l'annex 1 en el termini que indica l'anunci de licitació, sens perjudici del que disposa l'apartat 14.3.

14.3. El termini que indica l'anunci de licitació pot ésser alterat per una eventual fallada tècnica del sistema que no permeti la presentació de les ofertes o perquè es donin les circumstàncies de l'article 136 de la LCSP. Si s'escau, es publicarà un anunci en el perfil de contractant informant de la nova data límit de presentació d'ofertes.

14.4. Les empreses estrangeres han de presentar la documentació en català, en castellà o en totes dues llengües. Els certificats, els informes i altra documentació pública s'han de presentar traduïts de manera oficial al català, al castellà o a totes dues llengües.

14.5. Les persones interessades en el procediment de licitació poden sol·licitar a l'òrgan de contractació informació addicional sobre els plecs i altra documentació complementària, i aquest òrgan l'ha de facilitar fins a sis dies abans que fineixi el termini fixat per a la presentació d'ofertes, sempre que l'hagin demanat amb almenys dotze dies d'antelació al



finiment del termini de presentació de les proposicions. Aquests aclariments es poden obtenir omplint el formulari que hi ha disponible i prement el botó «Enviar pregunta», situat en la barra superior accessible de l'anunci de licitació del perfil de contractant del Parlament de Catalunya. Quan la resposta estigui publicada, es podrà consultar en l'apartat «Tauler d'avisos», disponible en la barra esmentada.

14.6. Les persones interessades en el procediment de licitació també es poden adreçar a l'òrgan de contractació per a sol·licitar aclariments sobre el que estableixen els plecs i la resta de documentació. Aquests aclariments es poden obtenir omplint el formulari que hi ha disponible i prement el botó «Enviar pregunta», situat en la barra superior accessible de l'anunci de licitació del perfil de contractant del Parlament. Quan la resposta estigui publicada, es podrà consultar en l'apartat «Tauler d'avisos», disponible en la barra esmentada. Així mateix, el Parlament pot activar el canal de contacte amb l'òrgan de contractació per a sol·licitar eventualment documentació i establir comunicació amb els licitadors. Les peticions que els licitadors formulin per a posar-se en contacte amb l'òrgan de contractació es respondran per mitjà d'aquest canal quan tractin sobre la fase del procediment en curs. La resta de peticions s'hauran de fer pels canals habituals que estableix l'apartat 19 del quadre de característiques del contracte.

14.7. Les proposicions són secretes i llur presentació comporta l'acceptació incondicionada per part de l'empresa licitadora del contingut tant d'aquest plec com del plec de prescripcions tècniques, i també l'autorització a la mesa i a l'òrgan de contractació per a consultar les dades que recullen el RELIC, el ROLECSP o les llistes oficials d'operadors econòmics d'un estat membre de la Unió Europea.

14.8. Un cop lliurada la documentació, només es pot retirar per motius justificats.

14.9. El mes d'agost i el període del 24 de desembre al 6 de gener, ambdós inclosos, es consideren inhàbils a tots els efectes.

Clàusula 15. Contingut del sobre A

No aplicable.

Clàusula 16. Contingut del sobre B

No aplicable.

Clàusula 17. Contingut del sobre únic

17.1. El sobre únic, per a cada un dels lots, conté els apartats «Documentació administrativa» i «Documentació econòmica».

17.2. L'apartat «Documentació administrativa» ha de contenir la documentació relativa a la capacitat i la solvència de l'empresari, que s'acredita per mitjà de la presentació de la declaració responsable de l'annex 2.1.1, 2.1.2 o 2.1.3, en funció del lot o lots als quals es presenti, que ha d'estar degudament signada amb el format de signatura electrònica avançada que indica la clàusula 8. D'acord amb l'article 75 de la LCSP, en el cas que l'empresa licitadora recorri als mitjans d'altres empreses, ha d'indicar aquesta circumstància



en la declaració responsable de l'annex 2.2.1, 2.2.2 o 2.2.3. D'altra banda, en el cas que l'empresa licitadora tingui la intenció de subscriure subcontractes, ha d'indicar aquesta circumstància en la declaració responsable de l'annex 2.3.1, 2.3.2 o 2.3.3.

17.3. L'apartat «Documentació econòmica» del sobre únic ha de contenir la documentació relativa als criteris quantificables automàticament. La proposició econòmica i els elements de l'oferta quantificables automàticament s'han de formular conformement amb el model de l'annex 5.1, 5.2 o 5.3 i d'acord amb la plantilla inclosa en l'eina Sobre Digital. L'annex 5.1, 5.2 o 5.3 ha d'estar degudament signat amb el format de signatura electrònica avançada que indica la clàusula 8.

17.3.1. No s'acceptaran les proposicions econòmiques que continguin omissions, errades o esmenes que no permetin de conèixer clarament allò que es considera fonamental per a valorar-les.

17.4. Les empreses han de signar el document resum de llurs ofertes per mitjà de l'eina Sobre Digital, amb el format de signatura electrònica avançada que indica la clàusula 8. Amb la signatura d'aquest document s'entén signada tota l'oferta, atès que conté les empremtes electròniques de tots els documents que la componen. Tot i així, totes les declaracions responsables i els annexos relatius a la proposició econòmica i els elements de l'oferta quantificables automàticament han d'estar degudament signats amb el format de signatura electrònica avançada que indica la clàusula 8.

17.5. Les proposicions han d'ésser signades pels representants legals de les empreses licitadores i, en el cas d'empreses que concorren amb el compromís de constituir-se en UTE si acaben essent adjudicatàries, pels representants de totes les empreses que la componen. La persona o persones que signin l'oferta han d'ésser la persona o una de les persones signants de la declaració responsable.

Clàusula 18. Confidencialitat de la documentació

18.1. Les empreses licitadores poden assenyalar, per a cada document que l'eina Sobre Digital indiqui que pot ésser susceptible de contenir informació confidencial, quins documents contenen informació d'aquest tipus.

18.2. Els documents i les dades presentades per les empreses licitadores en els sobres A i B es poden considerar de caràcter confidencial si inclouen secrets industrials, tècnics o comercials o drets de propietat intel·lectual la difusió dels quals a terceres persones pot ésser contrària a llurs interessos comercials legítims o perjudicar la competència lleial entre les empreses del sector o bé quan llur tractament pot contravenir a la normativa en matèria de protecció de dades personals. Així mateix, el caràcter confidencial afecta qualsevol altra informació que es pugui fer servir per a falsejar la competència, sigui en aquest procediment de licitació sigui en d'altres de posteriors. No tenen en cap cas caràcter confidencial l'oferta econòmica de l'empresa, les dades incloses en la declaració responsable, les dades que consten en registres públics ni les dades relatives a la planificació del treball, a les mesures de supervisió i control i als serveis addicionals i millores.

18.3. La declaració de confidencialitat de les empreses ha d'ésser necessària i proporcional a la finalitat o a l'interès que es vol protegir i ha de determinar de manera expressa i justificada els documents i les dades facilitats que es considerin confidencials. No s'admeten declaracions genèriques o no justificades del caràcter confidencial.



18.4. En tots els casos, correspon a l'òrgan de contractació, amb l'audiència prèvia de l'empresa o empreses licitadores afectades, valorar si la qualificació de confidencial d'una determinada documentació és adequada i, en conseqüència, decidir sobre la possibilitat d'accedir-hi o de veure-la.

III. PROCEDIMENT D'OBERTURA DE PLIQUES I PROPOSTA D'ADJUDICACIÓ

Clàusula 19. Desestimació de proposicions

19.1. Es desestimen totes les proposicions que incorrin en qualsevol de les circumstàncies següents, i resten exclòs de la licitació tots els licitadors que hi estiguin implicats:

- a) Les presentades fora de termini.
- b) Les presentades per un licitador que no estigui inscrit o que no hagi sol·licitat la inscripció en el RELIC o el ROLECSP o en una base de dades nacional d'un estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït abans de la data final de presentació de les proposicions, sempre que no es vegi limitada la concurrència.
- c) Les presentades d'una manera simultània per una mateixa empresa o per un empresari individual.
- d) Les presentades en una UTE si ho han fet individualment o si una o diverses de les empreses que la integren també han presentat una proposició conjunta que formi part d'una altra unió temporal.
- e) Les que variïn substancialment l'objecte del contracte o les que tinguin omissions, esmenes, duplicitats o errors que impedeixin de fer la valoració de l'oferta o les facin inviables, o que no aportin la documentació exigida en aquest plec o en el plec de prescripcions tècniques, o que impedeixin de conèixer amb claredat tot el que l'òrgan de contractació consideri fonamental per a valorar correctament l'oferta.
- f) Les que excedeixin el pressupost de licitació o qualsevol dels imports o preus considerats màxims.
- g) Les que continguin un error manifest o la duplicitat en el preu del contracte.
- h) Les que corresponguin a licitadors que no tinguin plena capacitat d'obrar o que no acreditin llur solvència econòmica, financera, tècnica o professional d'acord amb els requisits que estableix aquest plec o que estiguin sotmesos a una prohibició de contractar.
- i) Les que incorrin en alguna de les circumstàncies previstes en les clàusules relatives a l'obertura de les pliques o en altres que estableixin legalment l'exclusió del licitador.
- j) Les que no concordin amb la documentació de l'empresa examinada i admesa.
- k) Les que modifiquin substancialment els models de proposició que estableix aquest plec.
- l) Les que continguin algun error o inconsistència reconeguts que les faci inviables.

19.2. Es desestimen també, a criteri de l'òrgan de contractació, les ofertes en què concorrin eventualment alguna de les circumstàncies següents:



a) Les presentades fora de termini perquè el licitador al·legui una eventual fallada del sistema que no hagi permès presentar les ofertes mitjançant l'eina Sobre Digital i que no consti que s'hagi produït.

b) Les que l'eina Sobre Digital detecti que contenen virus en el moment d'obrir els sobres.

19.3. L'existència d'errors en les proposicions econòmiques dels licitadors, que impedeixin de determinar amb caràcter cert quin és el preu realment ofert i que, per tant, impedeixin de fer correctament la valoració de les ofertes, implica l'exclusió dels licitadors del procediment de contractació, si el principi d'igualtat resta afectat.

19.4. Els actes d'exclusió de les empreses licitadores són susceptibles d'impugnació en els termes que estableixen les clàusules 55 i 56.

Clàusula 20. Sol·licitud de les paraules clau als licitadors

20.1. Una vegada exhaurit el termini de presentació d'ofertes, si cap empresa ha fet l'enviament de la documentació en dues fases, se sol·licitaran les paraules clau als licitadors per a poder desxifrar els sobres presentats que hagin estat xifrats. En cas contrari, les paraules clau se sol·licitaran una vegada transcorregudes vint-i-quatre hores des del finiment del termini de presentació de les proposicions.

20.2. Les empreses licitadores han de procurar enviar les paraules clau, al més aviat possible, dins el termini de vint-i-quatre hores a comptar de la data de l'enviament de la sol·licitud.

20.3. Per a no endarrerir els tràmits de la contractació, un cop finit el termini de vint-i-quatre hores indicat en l'apartat 20.2 sense que s'hagin enviat les paraules clau, es convocarà l'acte d'obertura dels sobres i es reclamarà per e-NOTUM, dins el termini de vint-i-quatre hores, l'enviament de les paraules clau als licitadors que no ho hagin fet, amb l'avertiment que no es podran obrir els sobres dels licitadors que no les hagin enviades i que no se'ls podrà valorar l'oferta.

Clàusula 21. Obertura dels sobres A (documentació acreditativa de l'aptitud per a contractar i documentació relacionada amb criteris d'adjudicació sotmesos a judici de valor)

No aplicable.

Clàusula 22. Obertura dels sobres B (criteris d'adjudicació quantificables automàticament)

No aplicable.

Clàusula 23. Obertura del sobre únic

23.1. Un cop exhaurit el termini de presentació d'ofertes, o bé transcorregut el termini de vint-i-quatre hores des del finiment del termini de presentació de les proposicions si alguna empresa ha fet l'enviament de la documentació en dues fases, i, una vegada demanades les



paraules clau d'acord amb la clàusula 20, els custodis designats hauran d'introduir les credencials corresponents, amb el quòrum mínim establert i en l'interval de temps que s'hagi definit prèviament, perquè es puguin obrir els sobres.

23.2. Un cop introduïdes les credencials, la mesa de contractació obrirà els sobres, comprovarà que les signatures de les ofertes són vàlides i qualificarà, en primer lloc, la documentació acreditativa de l'aptitud per a contractar dels proposants que hi és inclosa i determinarà les empreses que s'ajusten als requisits fixats per aquest plec, amb un pronunciament exprés sobre les admeses a la licitació i les excloses, de les quals farà constar les causes de l'exclusió i n'estendrà acta.

23.3. Si la mesa de contractació detecta algun defecte o alguna omisió esmenable en la documentació i el document defectuós pot ésser esmenat, es donarà al licitador un termini de tres dies a comptar de l'endemà del dia de la notificació de l'acord de la mesa de contractació en què es declara el defecte. La manca de presentació d'algun dels documents exigits o el fet de presentar-los fora de termini és causa d'exclusió del proponent. Les circumstàncies descrites es faran públiques mitjançant el perfil de contractant, sens perjudici que també es puguin comunicar a les persones interessades.

23.4. Després de dur a terme les accions descrites en els apartats 1, 2 i 3 d'aquesta clàusula, es llegiran les ofertes relatives als criteris d'adjudicació quantificables automàticament.

23.5. En el mateix acte, la mesa de contractació examinarà i valorarà la documentació relativa als criteris d'adjudicació quantificables automàticament. Si la mesa de contractació considera que cal demanar l'esmena d'algun defecte o alguna omisió en la documentació administrativa, convocarà una nova reunió de la mesa de contractació, presencial o a distància, per a examinar i valorar l'oferta i la documentació relativa als criteris d'adjudicació quantificables automàticament.

Clàusula 24. Valoració de les ofertes i proposta d'adjudicació

24.1. Per a valorar les proposicions i determinar la millor oferta, la mesa de contractació s'atindrà als criteris d'adjudicació indicats en l'apartat 7 del quadre de característiques, d'acord amb les especificacions de l'annex 3 per a cada lot.

24.2. La mesa de contractació, amb l'exclusió prèvia, si s'escau, de les ofertes que no compleixin els requisits del plec, avaluarà i classificarà les ofertes.

24.3. Si la millor oferta és presumptament desproporcionada o amb valors anormals, s'aplicarà el que estableix l'annex 4. Finalment, la mesa de contractació proposarà l'acceptació o el rebuig de l'oferta i la inclourà o l'exclourà de la proposta de classificació que haurà de fer a l'òrgan de contractació. Si es dona aquesta circumstància, el termini d'adjudicació del contracte s'amplia en els termes que estableix l'article 158.3 de la LCSP.

24.4. Un cop feta la suma definitiva de les puntuacions, la mesa de contractació comprovarà en el RELIC o en el ROLECSP si l'empresa que ha obtingut la millor puntuació està degudament constituïda, si el signant de la proposició té poders per a formular l'oferta, si l'empresa té la solvència econòmica, financera i tècnica requerida i si no es troba incursa en cap prohibició per a contractar, i farà la proposta d'adjudicació corresponent. Aquestes comprovacions, si s'escau, també es faran respecte de les empreses a les capacitats de les quals recorri la dita empresa.



24.5. Si la suma definitiva de les puntuacions dona un empat aritmètic, la mesa de contractació, un cop fetes les comprovacions corresponents, haurà de proposar la preferència en l'adjudicació al licitador que hagi presentat una proposició que, al venciment del termini de presentació d'ofertes, inclogui mesures de caràcter social i laboral que afavoreixin la igualtat d'oportunitats entre dones i homes i mesures ambientals.

Clàusula 25. Aclariments i documentació complementària

25.1. D'acord amb l'article 95 de la LCSP, la mesa de contractació pot sol·licitar als empresaris, en qualsevol moment del procediment d'obertura de pliques, els aclariments que li calguin sobre els documents presentats o les declaracions fetes o, si cal, requerir-los perquè presentin documentació complementària. En aquest cas, el licitador disposa d'un termini de tres dies naturals per a presentar-la.

25.2. La mesa de contractació pot sol·licitar i admetre, si s'escau, l'aclariment o l'esmena d'errors en les ofertes quan aquests siguin de tipus material o formal, no substancials i no impedeixin de conèixer el sentit de l'oferta. Amb l'objectiu de garantir el principi d'igualtat de tracte de totes les empreses licitadores, només es permetrà l'aclariment o l'esmena d'errors en les ofertes si no comporten cap modificació o concreció de l'oferta dels licitadors concernits.

25.3. La mesa de contractació pot delegar en el president o en el membre de la mesa de contractació amb funcions d'assessorament jurídic les gestions de sol·licitud d'esmena o d'aclariment a les empreses licitadores.

25.4. Les sol·licituds d'aclariments o esmenes es comunicaran i s'hauran de dur a terme d'acord amb el que estableix la clàusula 7.

25.5. Si l'òrgan de contractació, en qualsevol moment del procediment de licitació, té indicis fonamentats de conductes col·lusòries en el sentit que defineix l'article 1 de la Llei de l'Estat 15/2007, de 3 de juliol, de defensa de la competència, els traslladarà a l'Autoritat Catalana de la Competència (ACCO), perquè n'investigui les circumstàncies concretes i incoï un expedient sancionador si hi observa indicis racionals de conductes prohibides per la dita Llei. Prèviament a la comunicació, l'òrgan de contractació podrà efectuar una consulta a l'ACCO per a aclarir els possibles dubtes referents als indicis de pràctiques col·lusòries per mitjà del formulari que l'ACCO té al seu web.

Clàusula 26. Sol·licitud d'informes durant la tramitació

26.1. La mesa de contractació pot sol·licitar els informes tècnics que consideri necessaris abans de formular la seva proposta d'adjudicació. També els pot sol·licitar si considera necessari verificar que les ofertes compleixin les especificacions tècniques dels plecs. No es valoraran les proposicions que no compleixin aquestes prescripcions.

26.2. La mesa de contractació també pot requerir informes a les organitzacions socials d'usuaris destinataris de la prestació, a les organitzacions representatives de l'àmbit d'activitat a què correspon l'objecte del contracte, a les organitzacions sindicals, a les organitzacions que defensen la igualtat de gènere i a altres organitzacions per a verificar les consideracions socials i ambientals de les proposicions.



Clàusula 27. Requeriment de documentació previ a l'adjudicació

27.1. Un cop la mesa de contractació hagi fet la proposta d'adjudicació corresponent, requerirà a l'empresa que ha obtingut la millor puntuació, mitjançant una comunicació electrònica, que constitueixi la garantia definitiva, i també que aportï el compromís a què fa referència l'article 75.2 de la LCSP, la documentació justificativa que disposa efectivament dels mitjans que s'hagi compromès a dedicar o adscriure a l'execució del contracte de conformitat amb l'article 76.2 de la LCSP i la documentació addicional que estableix l'apartat 23 del quadre de característiques del contracte; tot això en el termini de set dies hàbils a comptar de la data de l'enviament de la comunicació.

27.2. Les empreses que hagin estat proposades com a adjudicatàries per haver obtingut la millor puntuació les dades de les quals no siguin vigents en el RELIC o en el ROLECSP disposaran del termini de set dies hàbils a què fa referència l'apartat 27.1 per a presentar aquesta documentació i la que estableix l'apartat 23 del quadre de característiques del contracte, i també tota la documentació requerida en els plecs que no consti en aquests registres.

27.3. L'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta ha de constituir la garantia definitiva d'acord amb el que estableix la clàusula 28.

27.4. Un cop l'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta aportï la documentació requerida, aquesta serà qualificada. Si s'observa que en la documentació presentada hi ha defectes o errors esmenables, es comunicarà a les empreses afectades perquè els corregeixin dins el termini de tres dies.

27.5. Les sol·licituds d'esmena es duren a terme d'acord amb el que estableix la clàusula 7 d'aquest plec, sobre els mitjans de comunicació electrònics.

27.6. En el cas que no es doni resposta d'una manera adequada al requeriment de documentació en el termini indicat o en el termini que s'hagi donat per a presentar les esmenes, s'entendrà que l'empresa licitadora ha retirat la seva oferta i es procedirà a requerir la mateixa documentació a l'empresa licitadora següent, per l'ordre en què hagin quedat classificades les ofertes. Aquest fet comporta l'exigència de l'import del 3% del pressupost base de licitació (IVA no inclòs) en concepte de penalitat, que s'haurà de fer efectiu en primer lloc sobre la garantia provisional que, si s'escau, s'hagués constituït, i, a més, pot donar lloc a declarar l'empresa en prohibició de contractar per la causa a què fa referència l'article 71.2.a de la LCSP.

27.7. L'eventual falsedat en les dades declarades per les empreses licitadores en la declaració responsable o en altres declaracions també pot donar lloc a la causa de prohibició de contractar amb el sector públic de l'article 71.1.e de la LCSP.

Clàusula 28. Garantia definitiva

28.1. L'import de la garantia definitiva és el que s'indica en l'apartat 17 del quadre de característiques del contracte i s'ha de dipositar en la Caixa General de Dipòsits de la Tresoreria General de la Generalitat de Catalunya.

28.2. Les garanties es poden prestar en alguna de les formes següents:



PARLAMENT DE CATALUNYA

a) En efectiu, en valors de deute públic o en certificats d'immobilització en els valors anotats, amb subjecció, en cada cas, a les condicions establertes per reglament.

b) Mitjançant un aval, prestat, en la forma i les condicions establertes per reglament, per algun dels bancs, caixes d'estalvi, cooperatives de crèdit, establiments financers de crèdit o societats de garantia recíproca autoritzats per a operar a l'Estat espanyol.

c) Mitjançant un contracte d'assegurança de caució amb una entitat asseguradora autoritzada per a operar en la forma i les condicions establertes per reglament.

28.3. En el cas d'una UTE, la garantia definitiva pot ésser constituïda per una de les empreses participants o per més d'una, sempre que el total arribi a la quantia requerida en l'apartat 17 del quadre de característiques i garanteixi solidàriament totes les empreses integrants de la unió temporal.

28.4. La garantia definitiva respon dels conceptes definits en l'article 110 de la LCSP.

28.5. En cas d'amortització o de substitució total o parcial dels valors que constitueixen la garantia, l'empresa adjudicatària està obligada a reposar-los en la quantitat necessària perquè l'import de la garantia no minvi per aquest motiu. D'aquesta reposició, n'ha de quedar constància documentada.

28.6. Quan el valor total del contracte experimenti alguna variació a conseqüència de la modificació en alguns dels seus termes, la garantia constituïda s'haurà d'ajustar a la quantia necessària perquè es mantingui la deguda proporció entre la garantia i el pressupost del contracte vigent en cada moment; aquest ajust de la quantia s'ha de fer efectiu en el termini de quinze dies a comptar de la data en què es notifiqui a l'empresa l'acord de modificació. Les variacions de preu que es produeixin com a conseqüència d'una revisió de preus produïda de conformitat amb el que estableix el capítol relatiu a la revisió de preus en els contractes del sector públic de la LCSP no es tindran en compte a l'efecte de l'ajust de la garantia.

28.7. Quan es facin efectives sobre la garantia les penalitats o les indemnitzacions exigibles a l'empresa adjudicatària, aquesta haurà de reposar o ampliar la garantia, en la quantia que correspongui, en el termini de quinze dies des de l'execució.

28.8. La no reposició o la no ampliació de la garantia en els supòsits de l'apartat 28.7 poden comportar la resolució del contracte per part del Parlament.

Clàusula 29. Decisió de no adjudicar o no subscriure el contracte i desistiment

29.1. L'òrgan de contractació pot decidir no adjudicar o no subscriure el contracte, per raons d'interès públic degudament justificades i amb la notificació corresponent a les empreses licitadores, abans de formalitzar-lo.

29.2. L'òrgan de contractació també pot desistir del procediment, abans de la formalització del contracte, i ho ha de notificar a les empreses licitadores, si aprecia una infracció no esmenable de les normes de preparació del contracte o de les normes reguladores del procediment d'adjudicació.

29.3. En ambdós supòsits el Parlament ha de compensar les empreses licitadores per les despeses en què hagin incorregut exclusivament en la preparació de les propostions, concretament en les despeses de visites, d'estudi i de confecció de les ofertes, per un import



màxim de 300 euros. Per a tenir dret a aquesta indemnització, cal que els licitadors ho sol·licitin per escrit en el termini d'un mes del dia en què se'ls hagi notificat el desistiment.

29.4. La decisió de no adjudicar o no subscriure el contracte i el desistiment del procediment d'adjudicació es publiquen en el perfil de contractant.

Clàusula 30. Adjudicació del contracte

30.1. L'òrgan de contractació acordarà l'adjudicació del contracte a l'empresa o empreses proposades com a adjudicatàries dins del termini dels cinc dies hàbils següents a la recepció de la documentació a què fa referència la clàusula 27.

30.2. La licitació només es podrà declarar deserta si no hi ha cap proposició de totes les presentades que sigui admissible d'acord amb els criteris que figuren en aquest plec. La declaració, si s'escau, que aquest procediment ha quedat desert es publicarà en el perfil de contractant.

30.3. La resolució d'adjudicació del contracte es notificarà a les empreses licitadores mitjançant notificació electrònica a través de l'e-NOTUM, d'acord amb la clàusula 7, i es publicarà en el perfil de contractant dins del termini de quinze dies, amb la indicació del termini en què s'haurà de procedir a la formalització del contracte.

IV. FORMALITZACIÓ DEL CONTRACTE

Clàusula 31. Formalització i perfecció del contracte

31.1. El contracte es formalitzarà en un document administratiu, mitjançant un format de signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat o reconegut de signatura electrònica, o mitjançant un document signat en paper.

31.2. L'empresa o empreses adjudicatàries podran sol·licitar que el contracte s'elevi a escriptura pública, però n'hauran d'assumir les despeses corresponents.

31.3. En el cas de contractes que siguin susceptibles d'un recurs especial en matèria de contractació, la formalització del contracte es farà un cop transcorregut el termini mínim de quinze dies hàbils des que es trameti a les empreses licitadores la notificació de l'adjudicació a què fa referència la clàusula 30.

31.4. Els serveis corresponents requeriran a l'empresa o empreses adjudicatàries que formalitzin el contracte en un termini no superior a cinc dies a comptar de l'endemà de la recepció del requeriment, una vegada transcorregut el termini que disposa l'apartat 31.3 sense que s'hagi interposat cap recurs especial en matèria de contractació que porti aparellada la suspensió de la formalització o sense que l'òrgan competent per a la resolució del recurs hagi aixecat la suspensió.

31.5. En el cas de contractes que no siguin susceptibles d'un recurs especial en matèria de contractació, la formalització del contracte es farà dins del termini dels quinze dies hàbils següents al dia en què les empreses licitadores rebin la notificació de l'adjudicació a què fa referència la clàusula 30.



D'acord amb la disposició addicional quinzena de la LCSP, els terminis a comptar des de la notificació es computen des de la data d'enviament de l'avís de notificació, sempre que l'acte objecte de notificació s'hagi publicat el mateix dia en el perfil de contractant de l'òrgan de contractació. En cas contrari, els terminis es computen des de la recepció de la notificació per part de l'empresa a qui s'adreça.

31.6. Si el contracte no es formalitza en els terminis indicats en els apartats 31.3 i 31.5 per causes imputables a l'empresa adjudicatària, se li exigirà l'import del 3% del pressupost base de licitació (IVA no inclòs) en concepte de penalitat, que es farà efectiu en primer lloc sobre la garantia definitiva, si s'ha constituït. A més, aquest fet pot donar lloc a declarar l'empresa en prohibició de contractar, d'acord amb l'article 71.2.b de la LCSP.

31.7. En el supòsit que el contracte no es pugui formalitzar amb l'empresa proposada com a adjudicatària, s'adjudicarà a l'empresa següent que hagi presentat la millor oferta d'acord amb l'ordre en què hagin quedat classificades les ofertes, amb la presentació prèvia de la documentació que especifica la clàusula 27, i són aplicables els terminis que disposen els apartats 31.3 i 31.5.

31.8. Les empreses que hagin concorregut a la licitació amb el compromís de constituir-se en UTE hauran de presentar, un cop s'hagi efectuat l'adjudicació del contracte a favor seu, l'escriptura pública de constitució de la unió temporal en què consti el nomenament del representant o de l'apoderat únic de la unió amb poders suficients per a exercir els drets i complir les obligacions que es derivin del contracte fins a la seva extinció.

31.9. El contingut del contracte, d'acord amb el que estableix l'article 153 de la LCSP, no inclourà cap clàusula que impliqui alteració dels termes de l'adjudicació.

31.10. El contracte es perfarà amb la seva formalització, que és requisit imprescindible per a poder-ne iniciar l'execució.

31.11. La formalització d'aquest contracte es publicarà en el perfil de contractant en un termini no superior a quinze dies a comptar del dia que es perfaci.

V. EXECUCIÓ DEL CONTRACTE

Clàusula 32. Condicions generals d'execució

32.1. L'execució del contracte es desenvolupa amb subjecció a les seves clàusules, d'acord amb aquest plec, el plec de prescripcions tècniques i la proposta presentada per l'adjudicatari.

32.2. L'empresa contractista resta obligada a prestar el servei en el termini i les condicions específiques d'execució del contracte definits per totes i cadascuna de les prescripcions tècniques, segons les determinacions incloses en aquest plec i seguint les instruccions que el Parlament doni durant l'execució del contracte, d'acord amb el que estableixen els articles 189, 192 i següents, i 311 de la LCSP.

32.3. L'empresa contractista és responsable de la qualitat tècnica dels treballs que faci i de les prestacions i els serveis duts a terme, i també de les conseqüències que es dedueixin,



per al Parlament o per a terceres persones, d'omissions, errors, mètodes inadequats o conclusions incorrectes en l'execució del contracte.

32.4. El contractista ha d'emprar el català en les seves relacions amb el Parlament derivades de l'execució d'aquest contracte. Així mateix, ha de fer servir almenys el català en les factures que emeti, els rètols, les publicacions, els avisos i en la resta de comunicacions de caràcter general que derivin de l'execució de les prestacions objecte d'aquest contracte. En l'execució del contracte, el contractista resta subjecte a les obligacions derivades de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística, i de les disposicions que la despleguen.

Clàusula 33. Condicions especials d'execució

33.1. Les condicions especials amb relació a l'execució, de compliment obligat per a l'empresa o empreses contractistes i, si escau, per a l'empresa o les empreses subcontractistes, són les que estableix l'apartat 16 del quadre de característiques del contracte.

33.2. El contracte s'ha d'executar amb subjecció al que estableixen els plecs i d'acord amb les instruccions que el responsable del contracte doni a l'empresa o empreses contractistes per a interpretar-lo.

Clàusula 34. Responsable del contracte

34.1. Amb independència de la unitat encarregada del seguiment i l'execució ordinària del contracte, es designarà un responsable del contracte que exercirà les funcions següents:

a) Supervisar l'execució del contracte, prendre decisions i dictar les instruccions necessàries per a assegurar la realització correcta de la prestació, sempre dins de les facultats que li atorgui l'òrgan de contractació.

b) Adoptar la proposta sobre la imposició de penalitats.

c) Emetre un informe que determini si el retard en l'execució ha estat per motius imputables al contractista.

34.2. Les instruccions donades pel responsable del contracte configuren les obligacions d'execució del contracte, juntament amb les clàusules i les prescripcions dels plecs.

34.3. El responsable del contracte és la persona designada en l'apartat 19 del quadre de característiques del contracte.

Clàusula 35. Resolució d'incidències

35.1. Les incidències que puguin sorgir entre el Parlament i l'empresa contractista en l'execució del contracte, per diferències en la interpretació del que s'ha convingut o bé per la necessitat de modificar les condicions contractuals, s'hauran de tramitar mitjançant un expedient contradictori.

35.2. La tramitació d'aquest expedient no determina la paralització del contracte, llevat que motius d'interès públic ho justifiquin o la naturalesa de les incidències ho requereixi.



Clàusula 36. Resolució de dubtes tècnics interpretatius

Per a resoldre els dubtes tècnics interpretatius que puguin sorgir durant l'execució del contracte, es pot sol·licitar un informe tècnic extern al Parlament, el qual no serà vinculant.

Clàusula 37. Condicions per a l'inici de l'execució del contracte

37.1. El contractista ha de nomenar un interlocutor únic de l'empresa a la seu del Parlament amb funcions de coordinació i interlocució entre el Parlament i els equips aportats per l'empresa. La coordinació s'haurà de dur a terme en els termes i les condicions que consten en el plec de prescripcions tècniques.

37.2. Si escau, dues setmanes abans de la data de l'inici de l'execució del contracte, el contractista, mitjançant l'interlocutor a què fa referència la clàusula 34, s'ha de posar a disposició del Parlament amb l'objectiu de poder rebre les instruccions que es considerin adequades per a oferir el servei en les condicions pactades, per a conèixer les normes de funcionament del Parlament i per a qualsevol altra consideració que es cregui convenient de comunicar.

VI. DRETS I OBLIGACIONS DE LES PARTS

Clàusula 38. Prerrogatives de l'Administració

38.1. Dins dels límits i amb subjecció als requisits i els efectes que indica la LCSP, l'òrgan de contractació té les prerrogatives de:

a) Interpretar el contracte, resoldre els dubtes que n'ofereixi el compliment, modificar-lo per raons d'interès públic, declarar la responsabilitat imputable a l'empresa contractista arran de l'execució del contracte, suspendre'n l'execució, acordar-ne la resolució i determinar-ne els efectes.

b) Fer la inspecció de les activitats que duu a terme l'empresa contractista durant l'execució del contracte, en els termes i amb els límits que estableix la LCSP.

c) Inspeccionar la qualitat dels treballs i dels béns o productes i la correcta execució del contracte.

38.2. Els acords que adopti l'òrgan de contractació en l'exercici de les seves prerrogatives exhaureixen la via administrativa i són immediatament executius.

38.3. L'exercici de les prerrogatives de l'Administració es durà a terme mitjançant el procediment que estableix l'article 191 de la LCSP.

Clàusula 39. Responsabilitat de l'empresa contractista

39.1. L'empresa contractista executa el contracte al seu risc i ventura i està obligada a indemnitzar pels danys i perjudicis que es causin a terceres persones com a conseqüència de les operacions que requereixi l'execució del contracte, excepte en el cas que els danys siguin ocasionats com a conseqüència immediata i directa d'una ordre del Parlament.



39.2. L'empresa contractista no té dret a ésser indemnitzada per les pèrdues, les avaries o els perjudicis que es produeixin durant l'execució del contracte.

Clàusula 40. Obligacions de l'empresa contractista

L'empresa o empreses contractistes resten sotmeses a les obligacions següents:

- a) Complir, en l'execució del contracte, les obligacions aplicables en matèria ambiental, social o laboral que estableixen el dret de la Unió Europea, el dret nacional, els convenis col·lectius o les disposicions de dret internacional ambiental, social i laboral que vinculin l'Estat, i en particular les que estableix l'annex V de la LCSP.
- b) Complir les disposicions vigents en matèria fiscal i d'integració social de les persones amb discapacitat.
- c) Complir les condicions salarials dels treballadors adscrits a l'execució del contracte de conformitat amb el conveni col·lectiu sectorial aplicable.
- d) Aplicar, en el moment d'executar les prestacions pròpies del servei, les mesures destinades a promoure la igualtat entre homes i dones.
- e) Emprar el català en les seves relacions amb el Parlament derivades de l'execució de l'objecte d'aquest contracte. Així mateix, l'empresa contractista i, si s'escau, les empreses subcontractistes han d'emprar, almenys, el català en els rètols, les publicacions, els avisos i en la resta de comunicacions de caràcter general derivats de l'execució de les prestacions objecte del contracte. L'empresa contractista assumeix l'obligació de destinar a l'execució del contracte els mitjans i el personal que siguin adequats per a assegurar que les prestacions objecte del servei es podran dur a terme en català. A aquest efecte, l'empresa adjudicatària haurà d'adoptar les mesures de formació del seu personal necessàries per a garantir que el personal que, si s'escau, es relacioni amb el públic tingui un coneixement suficient de la llengua catalana per a dur a terme les tasques d'atenció, d'informació i de comunicació de manera fluida i adequada.
- f) Complir tot el que estableixen la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, i la normativa de desplegament, amb relació a les dades personals a les quals tingui accés en ocasió del contracte, i el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE.
- g) Acreditar que el personal que adscriuen a l'execució del contracte compleix el que estableix l'article 13.5 de la Llei orgànica 1/1996, de 15 de gener, de protecció jurídica del menor, de modificació parcial del Codi civil i de la Llei d'enjudiciament civil.
- h) Complir les obligacions recollides en el quadre de característiques del contracte d'aquest plec, pel que fa a regles especials respecte al personal de l'empresa contractista que adscriurà a l'execució del contracte.
- i) Subrogar-se com a ocupadora en les relacions laborals dels treballadors adscrits a l'execució d'aquest contracte en el cas que així ho estableixi l'apartat 10 del quadre de característiques del contracte.



PARLAMENT DE CATALUNYA

j) Proporcionar a l'òrgan de contractació la informació relativa a les condicions dels contractes dels treballadors que hagin d'ésser objecte de subrogació. En concret, com a part d'aquesta informació, ha d'aportar les llistes del personal objecte de subrogació i ha d'indicar quin és el conveni col·lectiu aplicable, els detalls de categoria, el tipus de contracte i de jornada, la data d'antiguitat, la data de venciment del contracte i quin és el salari brut anual de cada treballador. També ha d'esmentar tots els pactes en vigor aplicables als treballadors als quals afecta la subrogació. L'incompliment d'aquesta obligació dona lloc a la imposició de les penalitats per cometre una sanció molt greu.

k) Respondre dels salaris impagats als treballadors afectats per subrogació, així com de les cotitzacions a la Seguretat Social meritades, fins i tot en el supòsit que el contracte es resolgui i els treballadors siguin subrogats per un nou contractista, i sense que en cap cas aquesta obligació correspongui a aquest últim. En aquest cas, el Parlament, un cop acreditada la manca de pagament dels salaris, procedirà a la retenció de les quantitats degudes al contractista per a garantir el pagament d'aquests salaris, i a la no devolució de la garantia definitiva fins que no s'acrediti l'abonament d'aquests.

l) Coordinar-se amb el departament responsable del contracte.

m) Complir tots els protocols d'actuació del Parlament i els que aquest li lliuri.

n) Complir l'horari i el calendari d'execució que estableixi el departament responsable del contracte. El responsable del contracte lliurarà a l'inici de l'execució del contracte el calendari de dies inhàbils i tardes festives aprovades per un acord de la Mesa del Parlament, sens perjudici que el calendari es pugui actualitzar si així ho acorda la Mesa.

o) Respondre de la qualitat del servei i de les faltes o defectes que es puguin produir, i dur a terme les tasques de supervisió i de control que siguin necessàries per a assolir un servei eficient i eficaç.

p) Dur a terme el servei contractat amb la prohibició absoluta de cedir-lo o subcontractar-lo sense l'autorització expressa i per escrit de l'òrgan de contractació.

q) Substituir immediatament, a petició del Parlament, els treballadors que, a criteri del departament responsable del contracte, tinguin actituds perjudicials per a la bona prestació dels serveis.

r) Complir, sota la seva responsabilitat, les disposicions vigents en matèria laboral, de seguretat social, seguretat i higiene en el treball, prevenció de riscos laborals i qualsevol altra disposició de caràcter general que sigui aplicable.

s) Complir les recomanacions i les instruccions que li doni el departament contractant per mitjà del responsable del contracte, a què fa referència la clàusula 34, especialment les que se li lliurin per escrit.

t) Dur a terme, a càrrec seu, totes les proves o els assaigs necessaris per a verificar el bon funcionament de l'equip de treball.

u) Informar, setmanalment, el Parlament de l'estat del servei prestat mitjançant l'interlocutor a què fa referència la clàusula 34.

v) Comunicar, immediatament, al Parlament, qualsevol incidència que, amb motiu de les tasques objecte d'aquest contracte, pugui afectar el funcionament normal del treball parlamentari.



PARLAMENT DE CATALUNYA

w) Permetre que les persones que designi el Parlament puguin inspeccionar, en qualsevol moment, la manera com es presta el servei.

x) Assumir les despeses i els impostos derivats de la formalització del contracte i qualsevol altra despesa que sigui aplicable segons les disposicions vigents, en la forma i la quantia que aquestes indiquin.

y) Coordinar-se amb els altres prestadors de serveis de l'edifici del Parlament quan se li demani de fer-ho.

z) L'empresa contractista i, si s'escau, les empreses subcontractistes, han de garantir que totes les prestacions que siguin objecte del producte o servei que integra tecnologia digital —informació textual o cartogràfica que proporcioni el sistema, les interfícies d'usuari, els sistemes gràfics i operatius de funcionament, etc.— mostrin la toponímia de Catalunya en la seva única forma oficial, catalana o aranesa segons escaigui, que és la que consta en el *Nomenclàtor oficial de toponímia major de Catalunya*. Així mateix, han de garantir que totes les funcionalitats dels dispositius, els programes o els sistemes que permetin a la persona usuària definir la configuració de la llengua —navegadors, sistemes operatius, aplicacions informàtiques, etc.— es proporcionin, per defecte, configurades en català.

a') Facilitar a l'òrgan de contractació, d'acord amb el format que aquest estableixi, una llista anonimitzada dels llocs de treball ocupats i de la classificació professional del personal que la persona adjudicatària adscriu a l'execució del contracte, en el cas de contractes de serveis que s'han de prestar en les dependències del Parlament. Aquest personal no té en cap cas la consideració de personal al servei del Parlament ni pot ocupar llocs de treball d'aquest, per la qual cosa mantenen el vincle laboral amb el contractista o, si escau, amb l'entitat subcontractada.

Clàusula 41. Cessió

41.1. L'empresa contractista pot cedir a una tercera persona els drets i les obligacions que dimanen d'aquest contracte, sempre que les qualitats tècniques o personals de qui cedeix no hagin estat raó determinant de l'adjudicació del contracte ni que de la cessió no en resulti una restricció efectiva de la competència en el mercat, i quan es compleixin els requisits següents:

a) Que l'òrgan de contractació autoritzi, de manera prèvia i expressa, la cessió. Si transcorre el termini de dos mesos sense que s'hagi notificat la resolució sobre la sol·licitud d'autorització de la cessió, aquesta s'entendrà atorgada per silenci administratiu.

b) Que l'empresa cedent tingui executat almenys un 20% de l'import del contracte. Aquest requisit no s'exigeix si la cessió es produeix si l'empresa contractista es troba en concurs encara que s'hagi obert la fase de liquidació o si ha posat en coneixement del jutjat competent per a la declaració del concurs que ha iniciat negociacions per a arribar a un acord de refinançament o per a obtenir adhesions a una proposta anticipada de conveni, en els termes que estableix la legislació concursal.

c) Que l'empresa cessionària tingui capacitat per a contractar amb el Parlament i la solvència exigible en funció de la fase d'execució del contracte, i que no es trobi incursa en cap causa de prohibició de contractar.



d) Que la cessió es formalitzi entre l'empresa adjudicatària i l'empresa cedent en escriptura pública.

41.1.1. No es pot autoritzar la cessió a una tercera persona quan la cessió comporti una alteració substancial de les característiques de l'empresa contractista, si aquestes són un element essencial del contracte.

41.1.2. L'empresa cessionària resta subrogada en tots els drets i les obligacions que correspondrien a l'empresa que cedeix el contracte.

Clàusula 42. Successió

42.1. En el supòsit de fusió d'empreses en què participi la societat contractista, el contracte continuarà vigent amb l'entitat absorbent o amb la resultant de la fusió, que restarà subrogada en tots els drets i les obligacions que en dimanen.

42.1.1. En els supòsits d'escissió, aportació o transmissió d'empreses o branques d'activitat, el contracte continuarà amb l'entitat a la qual s'atribueixi el contracte, que restarà subrogada en els drets i les obligacions que en dimanen, sempre que compleixi les condicions de capacitat, absència de prohibició de contractar i solvència exigida quan s'acordi l'adjudicació del contracte o que les societats beneficiàries d'aquestes operacions i, en cas de subsistir, la societat de la qual provenguin el patrimoni, les empreses o les branques segregades, es responsabilitzin solidàriament de l'execució del contracte.

42.1.2. L'empresa contractista ha de comunicar a l'òrgan de contractació la circumstància de l'apartat 42.1.1 que s'hagi produït.

42.1.3. En cas que l'empresa contractista sigui una UTE, quan tinguin lloc respecte a alguna o algunes empreses integrants de la unió temporal operacions de fusió, escissió o transmissió de branca d'activitat, continuarà l'execució del contracte amb la unió temporal adjudicatària. En cas que la societat absorbent, la resultant de la fusió, la beneficiària de l'escissió o l'adquirent de la branca d'activitat no siguin empreses integrants de la unió temporal, caldrà que tinguin plena capacitat d'obrar, que no estiguin incurses en una prohibició de contractar i que es mantingui la solvència, la capacitat o la classificació exigida.

42.1.4. Si el contracte s'atribueix a una entitat diferent, la garantia definitiva es pot renovar o reemplaçar, a criteri de l'entitat atorgant, per una nova garantia que subscrigui la nova entitat, la qual ha d'assumir el risc que comporti. En tots els casos, la garantia definitiva haurà de conservar la vigència fins que estigui constituïda la nova garantia.

42.1.5. Si la subrogació no es pot produir perquè l'entitat a la qual s'hauria d'atribuir el contracte no compleix les condicions de solvència necessàries, el contracte es resoldrà i es considerarà a tots els efectes un supòsit de resolució per culpa de l'empresa contractista.

Clàusula 43. Subcontractació

43.1. Llevat que l'apartat 9 del quadre de característiques indiqui que alguna part de l'objecte del contracte no admet la subcontractació perquè es tracta d'una tasca crítica, l'empresa contractista pot concertar amb altres empreses la realització parcial de la prestació objecte d'aquest contracte.



43.2. Les empreses licitadores han d'indicar en llurs ofertes la part del contracte que tenen previst de subcontractar i han d'especificar l'import i el nom o el perfil professional, definit per referència a les condicions de solvència professional o tècnica, dels subcontractistes a qui en volen encomanar la realització.

43.2.1. La intenció de subscriure subcontractes s'ha d'indicar en la declaració responsable i s'ha de presentar una declaració responsable per separat per cadascuna de les empreses que es té previst de subcontractar.

43.2.2. En el cas que les empreses contractistes vulguin subscriure contractes que no s'ajustin al que s'indica en l'oferta, aquests no es podran subscriure fins que no transcorrin vint dies des que s'hagi cursat la notificació a l'òrgan de contractació i s'hagin aportat les justificacions a què fa referència l'apartat 43.3, llevat que aquests subcontractes s'hagin autoritzat expressament amb anterioritat o que es doni una situació justificada d'emergència o que exigeixi adoptar mesures urgents, excepte si el Parlament notifica dins d'aquest termini la seva oposició.

43.3. L'empresa contractista, després de l'adjudicació del contracte i, com a molt tard, quan se n'iniciï l'execució, ha de comunicar per escrit a l'òrgan de contractació la intenció de subscriure subcontractes i indicar la part de la prestació que pretén subcontractar i la identitat, les dades de contacte i el representant o representants legals de l'empresa subcontractista.

43.3.1. L'empresa contractista ha de justificar suficientment l'aptitud de l'empresa subcontractista per a executar la part de la prestació de què es tracti pel que fa als elements tècnics i humans de què disposa i a la seva experiència, i acreditar que no es troba incursa en cap prohibició de contractar.

43.3.2. Si l'empresa subcontractista té la classificació adequada per a dur a terme la part del contracte objecte de la subcontractació, la comunicació d'aquesta circumstància és suficient per a acreditar-ne l'aptitud.

43.4. L'empresa contractista ha de notificar per escrit a l'òrgan de contractació qualsevol modificació que pateixi aquesta informació durant l'execució del contracte i tota la informació necessària sobre els nous subcontractes.

43.5. La subscripció de subcontractes està sotmesa al compliment dels requisits i les circumstàncies que regula l'article 215 de la LCSP.

43.6. La infracció de les condicions que estableixen aquesta clàusula i l'article 215 de la LCSP per a procedir a la subcontractació, i també la manca d'acreditació de l'aptitud de l'empresa subcontractista o de les circumstàncies determinants de la situació d'emergència o de les que fan urgent la subcontractació, comporten, en funció de la repercussió en l'execució del contracte, la imposició a l'empresa contractista d'una penalitat de fins a un 50% de l'import del subcontracte.

43.7. Les empreses subcontractistes resten obligades només davant l'empresa contractista principal, que assumirà, per tant, la responsabilitat total de l'execució del contracte davant el Parlament, de conformitat amb aquest plec i amb els termes del contracte, inclòs el compliment de les obligacions en matèria ambiental, social o laboral a què fa referència la clàusula 41 d'aquest plec, i també l'obligació de sotmetre's a la normativa de l'Estat i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades.



PARLAMENT DE CATALUNYA

43.7.1. El coneixement que el Parlament tingui dels contractes subscrits o l'autorització que atorgui no alteren la responsabilitat exclusiva del contractista principal.

43.7.2. Les empreses subcontractistes no tenen acció directa davant del Parlament per les obligacions que l'empresa contractista hagi contret amb elles, com a conseqüència de l'execució del contracte principal i dels subcontractes.

43.8. En cap cas l'empresa o empreses contractistes no poden concertar l'execució parcial del contracte amb persones inhabilitades per a contractar d'acord amb l'ordenament jurídic o que es troben incurses en alguna de les causes de prohibició de contractar que estableix l'article 71 de la LCSP.

43.9. L'empresa contractista ha d'informar de la subcontractació a qui exerceix la representació dels treballadors, d'acord amb la legislació laboral.

43.10. Els subcontractes tenen sempre naturalesa privada.

43.11. El pagament a les empreses subcontractistes i a les empreses subministradores es regeix pel que disposen els articles 216 i 217 de la LCSP.

43.12. En els casos en què l'apartat 4 del quadre de característiques del contracte estableixi que el valor estimat del contracte (VEC) és superior a 5 milions d'euros o en aquells en què l'import de la subcontractació sigui igual o superior al 30% del preu del contracte, el Parlament comprovarà el compliment estricte del pagament a les empreses subcontractistes i a les empreses subministradores per part de l'empresa contractista.

A aquest efecte, l'empresa contractista haurà d'aportar, quan se li sol·liciti, la relació detallada de les empreses subcontractistes o empreses subministradores amb especificació de les condicions relacionades amb el termini de pagament i haurà de presentar el justificant de compliment del pagament en el termini establert. Aquestes obligacions tenen la consideració de condició especial d'execució, de manera que llur incompliment pot comportar la imposició de les penalitats que estableix la clàusula 47 d'aquest plec, de les quals respondrà la garantia definitiva.

Clàusula 44. Desenvolupament de productes protegits per drets de propietat intel·lectual o industrial

44.1. Els contractes que incloguin serveis que tenen per objecte desenvolupar i posar a disposició productes protegits per un dret de propietat intel·lectual o industrial comporten la cessió d'aquest dret al Parlament.

44.2. El Parlament, en tots els casos, disposa de tots els drets de propietat intel·lectual de l'inventari i de la resta d'informes, estudis i documentació, en virtut de l'article 308.1 de la LCSP.

Clàusula 45. Confidencialitat de la informació i les dades personals

45.1. El contractista i el personal al seu servei tenen l'obligació de custodiar fidelment i curosament les dades relatives al Parlament de Catalunya a les quals poden tenir accés com a conseqüència de l'acompliment de les tasques, i també el compromís que faran servir



PARLAMENT DE CATALUNYA

aquestes dades solament en la mesura estrictament necessària per a aquest fi i que, en cap cas, no les comunicaran a terceres persones altres que l'organisme contractant.

45.2. El contractista i el personal al seu servei estan obligats a mantenir absoluta confidencialitat, reserva i estricta secret professional sobre qualsevol informació o dada que puguin conèixer amb motiu del compliment del contracte, especialment sobre les dades personals, que no poden tractar amb cap finalitat diferent de la que estableix aquest plec. La documentació i la informació que es desprengui o a la qual es tingui accés en ocasió de l'execució de les prestacions objecte d'aquest contracte, d'acord amb el que disposa l'apartat 18 del quadre de característiques del contracte, tenen caràcter confidencial i no poden ésser objecte de reproducció total ni parcial per cap mitjà o suport. Per tant, no se'n pot fer ni el tractament ni l'edició per mitjans informàtics, ni la transmissió a tercers fora de l'àmbit estricte de l'execució directa del contracte.

45.3. El contractista i el personal al seu servei no poden fer ús propi de la informació a què tinguin accés ni proporcionar-la a tercers ni divulgar-la per cap mitjà sense l'autorització expressa del Parlament.

45.4. El contractista es compromet a adoptar totes les mesures de caràcter tècnic, jurídic i organitzatiu que garanteixin la seguretat de la informació confidencial i les dades personals en funció del nivell de risc associat al tractament de les dades a què pugui tenir accés d'acord amb els requisits de la contractació i les prescripcions tècniques del contracte i, en qualsevol cas, d'acord amb el que defineixi el Parlament a l'inici del projecte i durant tota la durada del contracte, tenint en compte l'estat de la tecnologia, la natura i la sensibilitat de la informació tractada i els riscos a què estigui exposada. En aquest sentit, el Parlament de Catalunya pot definir el nivell de risc i les mesures de seguretat, que, en qualsevol cas, han de complir, com a mínim, les mesures exigides pel Reial decret 311/2022, de 3 de maig, pel qual es regula l'Esquema Nacional de Seguretat.

45.5. El contractista, d'acord amb la regulació del deure de secret de la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals (en endavant, LOPDGDD), ha d'exigir al seu personal i a tercers autoritzats, que per raó del contracte poden tenir accés a informació confidencial, el mateix compromís de confidencialitat que se li exigeix a ell, i també el compliment de la normativa interna del Parlament respecte a les funcions i les obligacions del personal en l'ús de les tecnologies de la informació i la comunicació i la seguretat de la informació que pugui rebre de l'anterior contractista que, amb motiu del pla de transferència del contracte, es considera lliurada o revelada pel Parlament. El compromís de confidencialitat es manté fins a cinc anys després d'haver finit el servei amb relació a la informació confidencial de caràcter general, i de manera indefinida en el cas de les dades personals.

45.6. Si el quadre de característiques del contracte indica que l'adjudicatari ha d'accedir a dades personals que són responsabilitat del Parlament de Catalunya, l'adjudicatari ha d'assumir la condició d'encarregat del tractament i les ha de tractar amb la finalitat que motivi l'accés, seguint les instruccions que li indiqui prèviament el Parlament i d'acord amb el que estableixen la LOPDGDD, i el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE.



PARLAMENT DE CATALUNYA

45.6.1. L'adjudicatari es compromet a complir les obligacions addicionals següents que regulen el tractament i la gestió de les dades personals a què tingui accés durant la prestació del servei objecte del contracte:

- a) Presentar la declaració responsable de l'annex 6 d'aquest plec de clàusules abans de la formalització del contracte.
- b) Oferir suport al Parlament en l'elaboració de les avaluacions d'impacte necessàries d'acord amb la normativa de protecció de dades, relatives a tractaments derivats de la comunicació de dades amb motiu de la prestació del servei.
- c) Notificar al Parlament, a l'adreça electrònica dpd@parlament.cat, qualsevol incident de seguretat amb afectació a dades personals en un termini no superior a vint-i-quatre hores.
- d) En el supòsit que un usuari es dirigeixi a l'adjudicatari per a exercir els seus drets d'acord amb la normativa vigent en matèria de protecció de dades, ho ha de comunicar al Parlament, a l'adreça dpd@parlament.cat, en un termini no superior a cinc dies.
- e) No fer cap transferència internacional de les dades i de la informació que són responsabilitat del Parlament fora de l'Espai Econòmic Europeu.

45.6.2. El Parlament es reserva el dret a fer les accions de verificació, control o auditoria que consideri necessàries per a garantir el compliment de les obligacions de l'adjudicatari esmentades en la clàusula 45.6.1.

45.7. Un cop finalitzada la vigència del contracte, o en cas de resolució anticipada, cada part s'obliga a lliurar a l'altra tot el material i la documentació en suport paper, analògic, digital, informàtic o de qualsevol altre tipus de què hagi disposat com a conseqüència de les relacions contractuals. Igualment, l'adjudicatari ha de recuperar tota la informació confidencial difosa i ha de destruir totes les notes, els documents i els resums que continguin informació confidencial, i els ha d'esborrar de les bases de dades i altres suports informàtics de propietat seva que continguin aquesta informació.

45.8. En el cas que un contractista rebi un requeriment legal o judicial de compliment obligat per a mostrar o presentar informació confidencial o dades personals rebudes del Parlament, n'ha de notificar immediatament per escrit al Parlament l'existència, el contingut i les circumstàncies i, atès aquest requeriment, ha d'acordar amb el Parlament la conveniència o no d'emprendre les accions legals pertinents per a oposar-s'hi. Si escau, el contractista només pot subministrar la part estricta de la informació confidencial de què disposi, facilitada pel Parlament, i que calgui presentar legalment.

45.9. L'adjudicatari assumeix la responsabilitat davant el Parlament de Catalunya pels possibles danys i perjudicis que el Parlament o tercers puguin tenir com a conseqüència de l'incompliment de les obligacions definides en els plecs, incloses les possibles sancions per part dels organismes reguladors del tractament de dades personals.

45.10. El Parlament, com a responsable del tractament de dades, tractarà les dades personals dels representants i, si s'escau, del personal tècnic de les empreses que es lliurin durant les diverses fases del procés de licitació per a la gestió i el seguiment dels procediments contractuals, i també, en el cas de l'adjudicatari, tractarà les dades durant la gestió de la relació contractual i de l'execució del servei.

45.10.1. La base legítima del tractament és el compliment de les obligacions legals en la contractació pública, d'acord amb la LCSP i la gestió de la prestació del servei.



PARLAMENT DE CATALUNYA

45.10.2. El tractament de les dades es limita a les mínimes imprescindibles per a dur a terme les finalitats descrites. Les dades poden ésser comunicades a terceres entitats per al desenvolupament de l'objecte de la licitació o per al compliment d'obligacions legals.

45.10.3. Per a més informació sobre el tractament de dades, les persones interessades poden consultar la política de privacitat del Parlament en el web www.parlament.cat.

45.10.4. En l'exercici de drets i en compliment de la legislació vigent en matèria de protecció de dades, les persones interessades poden accedir llurs dades, rectificar-les, suprimir-les i exercir la resta de drets en aquest sentit adreçant-se al delegat de protecció de dades del Parlament per correu ordinari (Parlament de Catalunya, parc de la Ciutadella, s/n, 08003 Barcelona) o per correu electrònic a l'adreça dpd@parlament.cat.

Clàusula 46. Incompliment

46.1. Si l'adjudicatari, un cop formalitzat el contracte, no compleix les seves obligacions, sigui per compliment defectuós sigui per retard continuat en la prestació del servei, l'òrgan de contractació està facultat per a exigir-ne el compliment amb la imposició de les penalitats que estableix aquest plec o per a rescindir i deixar sense efecte el contracte, amb la pèrdua de la garantia definitiva constituïda, amb l'audiència prèvia a la persona interessada.

46.2. Si els treballs duts a terme no s'adeqüen a la prestació contractada com a conseqüència de vicis o defectes imputables a l'adjudicatari, el Parlament pot rebutjar-los i resta exempt de l'obligació de pagar-los o té dret, si escau, a la recuperació del preu satisfet.

46.3. Si l'empresa contractista incorre en demora respecte al compliment dels terminis total o parcials, per causes que li són imputables, el Parlament pot optar, ateses les circumstàncies del cas, per la resolució del contracte amb pèrdua de la garantia o per la imposició de les penalitats corresponents, en la forma i les condicions que estableixen els plecs i els articles 193 i 194 de la LCSP.

46.4. Si el retard respecte al compliment dels terminis del contracte es dona per motius no imputables a l'empresa contractista i aquesta ofereix complir-los si se li amplia el termini inicial d'execució, se li concedirà un termini, almenys, igual al temps perdut, llevat que el contractista en proposi un altre de més curt.

46.5. En tots els casos, la constitució en demora de l'empresa contractista no requerirà intimació prèvia pel Parlament.

VII. RÈGIM DE PENALITATS

Clàusula 47. Incompliments

47.1. Els incompliments en què pugui incórrer l'empresa contractista en compliment del contracte es qualifiquen de molt greus, greus i lleus.

47.2. Són incompliments molt greus les accions o les omissions següents:

a) El fet de no iniciar la prestació del servei una vegada signat el contracte, llevat que es doni una causa de força major.



PARLAMENT DE CATALUNYA

- b) L'incompliment de l'execució parcial de les prestacions definides en el contracte que produeixi un perjudici molt greu.
- c) La paralització total i absoluta de l'execució de les prestacions objecte d'aquest contracte imputable a l'empresa contractista durant més de vint-i-quatre hores seguides o alternativament en el transcurs de dos dies.
- d) La utilització de sistemes de treball, elements, aplicacions o programes diferents als previstos en els plecs i en les ofertes del contractista o que produeixin un perjudici molt greu a l'execució del contracte.
- e) El falsejament de les dades consignades pel contractista en el document de cobrament.
- f) L'incompliment molt greu de les obligacions derivades de la normativa general sobre prevenció de riscos laborals, no donar als treballadors la formació necessària en matèria de prevenció de riscos laborals o no lliurar la documentació necessària per a la coordinació i la cooperació en matèria de prevenció de riscos laborals.
- g) El fet de no estar al corrent del compliment de les obligacions tributàries i amb la seguretat social.
- h) La prestació del servei de manera manifestament defectuosa o irregular amb incompliment de les condicions essencials que estableixen aquest plec i el plec de prescripcions tècniques.
- i) El cessament de l'execució del servei incomplint les condicions i dur a terme qualsevol actuació que comporti subcontractar l'execució del servei sense haver procedit d'acord amb els termes de la LCSP.
- j) L'incompliment acreditat del pagament dins de termini per part del contractista a l'empresa subcontractista o a la subministradora vinculada a l'execució del contracte, sempre que aquesta demora en el pagament no estigui motivada per l'incompliment d'alguna de les obligacions contractuals assumides per l'empresa subcontractista o per la subministradora en l'execució de la prestació, quan hi hagi una resolució judicial o arbitral ferma.
- k) La desobediència reiterada, més de tres vegades, a les ordres escrites o als advertiments del responsable de la supervisió de l'execució del contracte.
- l) La manca d'utilització dels mitjans humans i materials adscrits a l'execució del contracte a què fa referència aquest plec i a què es va comprometre per mitjà de la declaració responsable annexa al contracte (annex 2.1).
- m) El malmetement de la instal·lació expressament o per sabotatge.
- n) La prestació del servei de manera manifestament defectuosa o irregular amb l'incompliment de les condicions essencials que estableixen aquest plec i el plec de prescripcions tècniques.
- o) La realització de treballs defectuosos que provoquin danys greus a la institució, als seus elements o a tercers.
- p) L'omissió del pagament de la pòlissa d'assegurança de responsabilitat civil quan així ho especifiqui l'apartat 6 del quadre de característiques del contracte.
- q) L'impagament als seus treballadors, adscrits a l'execució del contracte, dels costos salarials segons conveni.



r) L'incompliment de qualsevol obligació que tingui la consideració d'essencial en aquest plec.

s) La comissió de tres incompliments greus.

47.3. Són incompliments greus les accions o les omissions següents:

a) El comportament incorrecte o inadequat del personal destinat a l'execució del contracte.

b) L'incompliment de les instruccions o les decisions del responsable de la supervisió de l'execució del contracte sobre variacions de detall en la prestació del servei que no impliquin cap despesa per al contractista.

c) La comissió d'irregularitats inadmissibles en la prestació del servei, d'acord amb les condicions d'execució definides en aquest plec de clàusules administratives i en el de prescripcions tècniques, si l'òrgan de contractació creu que el fet té una gravetat suficient per a considerar-lo una infracció greu.

d) El retard en el compliment dels terminis específics i en les operacions programades que estableixen aquest plec i el plec de prescripcions tècniques.

e) La falta de veracitat de la informació proporcionada, inclosa la relativa a la presència del personal al Parlament.

f) La manca de formació suficient del personal prèvia a la prestació del servei.

g) La comissió de cinc incompliments lleus.

47.4. Són incompliments lleus les accions o les omissions següents:

a) El retard en l'execució d'operacions programades i, en particular, en les que excedeixin la data límit prescrita en el calendari d'execució previst.

b) El retard en la notificació de problemes en el servei.

c) L'incompliment dels requeriments o els nivells qualitatius exigits, comptabilitzats setmanalment.

d) L'absència de la documentació legalment preceptiva.

e) L'endarreriment, fins a trenta dies, en la tramesa de la documentació exigida en aquest plec i en el plec de prescripcions tècniques.

f) Les altres deficiències en què s'incorri per incompliment de les obligacions derivades del plec de prescripcions tècniques i que no apareixen en aquesta enumeració.

Clàusula 48. Penalitats

48.1. Els incompliments qualificats de molt greus i els que comportin deixar de prestar un servei obligatori essencial que produeixi un dany avaluable econòmicament comporten una penalitat pel valor del quàdruple del servei deixat de prestar o pel valor del dany produït; si no són avaluables econòmicament o no és possible de fer la reposició del dany, impliquen una penalitat de fins al 10% del preu del contracte. En tots dos casos, a criteri de l'òrgan de contractació, en lloc de la penalitat, es pot acordar la resolució del contracte.

48.2. Els incompliments qualificats de greus que comportin deixar de prestar un servei obligatori o que produeixin un dany avaluable econòmicament o bé impossible de reparar



PARLAMENT DE CATALUNYA

impliquen una penalitat pel valor del triple del servei deixat de prestar o pel valor del dany produït; si no són avaluable econòmicament, comporten una penalitat de fins al 5% del preu del contracte.

48.3. Els incompliments qualificats de lleus són objecte d'una advertència per escrit la primera vegada que es cometen; a partir del tercer avís, comporten una penalitat de fins al 3% del preu del contracte.

48.4. De conformitat amb el que estableixen els articles 122.3 i 192.1 i 2 de la LCSP, el Parlament pot aplicar a l'empresa adjudicatària una penalitat consistent en la reducció del 10% de l'import total d'un servei pels motius següents:

a) La no acceptació dels encàrrecs o el retard en l'acceptació en els termes que estableixen les prescripcions 2.6.3 (pel que fa al lot 2) i 3.6.2 (pel que fa al lot 3) del plec de prescripcions tècniques que regeix aquesta contractació.

b) L'incompliment de les tasques prèvies de preparació o de les tasques que s'han de dur a terme durant l'execució del servei.

c) La manca de qualitat constatada per la comissió avaluadora de la qualitat del servei en els termes que consten en les prescripcions 2.7, 2.8 (pel que fa al lot 2) i 3.7 (pel que fa al lot 3).

48.5. El total de les penalitats no pot superar el 50% del preu del contracte.

Clàusula 49. Procediment d'imposició de les penalitats

49.1. La imposició de les penalitats, inclòs l'acord de resolució de l'expedient, en casos d'incompliments molt greus i greus es durà a terme per mitjà d'un acord de l'òrgan de contractació, a proposta del responsable de la supervisió de l'execució del contracte, amb la incoació prèvia de l'expedient corresponent i amb la preceptiva audiència prèvia al contractista.

49.2. En el cas de les penalitats lleus, la imposició la durà a terme directament el responsable de la supervisió de l'execució del contracte, amb la preceptiva audiència prèvia al contractista.

49.3. Els imports de les penalitats que s'imposin s'han de fer efectius mitjançant la deducció de les quantitats que, en concepte de pagament total o parcial, s'hagin d'abonar a l'empresa contractista o sobre la garantia que, si s'escau, s'hagi constituït, quan no es puguin deduir dels dits pagaments. L'import de la penalitat no exclou la indemnització per danys i perjudicis a què pot tenir dret el Parlament per l'incompliment del contractista.

VIII. EXTINCIÓ DEL CONTRACTE

Clàusula 50. Recepció i liquidació

50.1. La recepció i la liquidació del contracte s'han de fer de conformitat amb el que disposen els articles 210 i 311 de la LCSP.



50.2. El Parlament determinarà si la prestació feta per l'empresa contractista s'ajusta a les prescripcions que s'han establert per a executar-la i complir-la i, si escau, requerirà que es duguin a terme les prestacions contractades i s'esmenin els defectes observats en ocasió de llur recepció.

50.3. Si els treballs duts a terme no s'adeqüen a la prestació contractada, com a conseqüència de vicis o defectes imputables a l'empresa contractista, el Parlament els podrà rebutjar de manera que restarà exempt de l'obligació de pagament o tindrà dret, si s'escau, a recuperar el preu satisfet.

Clàusula 51. Termini de garantia i devolució o cancel·lació de la garantia definitiva

51.1. El termini de garantia és el que indica l'apartat 17 del quadre de característiques i comença a comptar a partir de la data de conformitat dels serveis, un cop signada l'acta de recepció després de donar la conformitat a totes les factures i al lliurament de la documentació de finalització del contracte, si escau.

51.2. La garantia és sempre vigent entre la finalització del contracte i la recepció dels serveis.

51.3. Si durant el termini de garantia s'acredita l'existència de vicis o defectes en els treballs que s'han dut a terme, es reclamarà a l'empresa contractista que els esmeni.

51.4. Després que l'empresa contractista hagi complert les obligacions derivades del contracte, si no hi ha responsabilitats que s'hagin d'exercir sobre la garantia definitiva, un cop transcorregut el termini de garantia i un cop liquidat el contracte, es dictarà d'ofici l'acord de devolució o de cancel·lació de la garantia definitiva, d'acord amb el que estableix l'article 111 de la LCSP.

Clàusula 52. Resolució del contracte

52.1. El contracte pot ésser resolt per acord de l'òrgan de contractació o de l'òrgan en qui aquest delegui per alguna de les causes que estableix la LCSP.

52.2. El contracte pot ésser resolt per l'incompliment en tres ocasions durant un mateix període de sessions, sense causa justificada, dels terminis que estableix la prescripció 2.5 del plec de prescripcions tècniques i de les condicions d'execució dels encàrrecs efectuats.

52.3. El contracte pot ésser resolt per la manca de qualitat exigida en dues ocasions durant un mateix període de sessions degut a l'incompliment de les obligacions essencials a què es refereix aquest plec o a la prestació defectuosa del servei d'interpretació de manera que hagi alterat totalment el sentit de les intervencions dels oradors o hagi produït errors de concepte.

52.4. L'aplicació i els efectes d'aquestes causes de resolució són les que estableixen els articles 211, 212, 213 i 313 de la LCSP.



IX. MODIFICACIÓ DEL CONTRACTE

Clàusula 53. Modificació del contracte

53.1. El contracte només es pot modificar per raons d'interès públic, en els casos i en la forma que s'especifiquen en aquesta clàusula i de conformitat amb el que disposen els articles 203 a 207 de la LCSP.

53.2. La modificació del contracte es duu a terme en els casos que detalla l'apartat 11 del quadre de característiques del contracte i d'acord amb les condicions, l'abast i els límits que indica.

53.3. D'acord amb la clàusula 204 de la LCSP, es preveu la modificació del contracte de serveis, justificant-ho en l'expedient corresponent, quan les necessitats reals dels serveis de traducció i interpretació per part del Parlament de Catalunya superin, durant la vigència del contracte i en qualsevol dels tres lots, les unitats màximes inicialment previstes. En conseqüència, quan s'esgotin les unitats previstes en el plec de prescripcions tècniques per a algun dels serveis de traducció o interpretació, els responsables de la contractació dels tres lots podran emetre un informe justificatiu de la modificació del contracte, que iniciarà el procediment establert en la clàusula 53.5.

53.4. L'import de la modificació contractual és, com a màxim, del 20% del pressupost màxim de la licitació i en cap cas no pot comportar l'establiment de preus unitaris diferents dels que estableix el contracte.

53.5. L'inici de la modificació contractual haurà de tenir lloc, en tots els casos, abans que s'esgoti el pressupost màxim de la licitació inicialment aprovat, i s'ha de reservar, amb aquesta finalitat, el crèdit necessari per a cobrir l'import màxim de les noves necessitats. El procediment que cal seguir per a modificar el contracte és el següent:

- Elaboració d'un informe justificatiu per part del responsable del contracte adreçat a l'òrgan de contractació.
- Elaboració de l'informe jurídic corresponent per part de l'Oficina de Contractació.
- Elaboració de l'informe de fiscalització prèvia.
- Aprovació de la modificació per part de l'òrgan de contractació.
- Formalització de la modificació contractual.
- Publicació de la modificació contractual d'acord amb la clàusula 53.9.

53.6. Tota modificació del contracte no prevista per aquesta clàusula només es podrà dur a terme si es compleixen els requisits i concorren els supòsits de l'article 205 de la LCSP, de conformitat amb el procediment que regula l'article 191 de la LCSP i amb les particularitats que estableix l'article 207 de la LCSP.

53.7. Les modificacions del contracte són obligatòries per a l'empresa contractista, llevat que impliquin, aïlladament o conjuntament, una alteració en la seva quantia que excedeixi el 20% del preu inicial del contracte, IVA no inclòs. Si l'alteració supera aquest 20%, la modificació haurà d'ésser acordada per l'òrgan de contractació amb la conformitat prèvia per escrit de l'empresa contractista; en cas contrari, el contracte es resoldrà d'acord amb la causa que estableix l'article 211.1.g de la LCSP.



53.8. Les eventuais modificacions del contracte es formalitzaran de conformitat amb el que estableix l'article 153 de la LCSP.

53.9. L'anunci de modificació del contracte, juntament amb les al·legacions de l'empresa contractista i de tots els informes que, si s'escau, se sol·licitin amb caràcter previ a l'aprovació de la modificació, tant els que aportí l'empresa adjudicatària com els que emeti l'òrgan de contractació, es publicarà en el perfil de contractant i en el Portal de la Transparència del Parlament.

X. RECURSOS, MESURES PROVISIONALS I SUPÒSITS ESPECIALS DE NUL·LITAT CONTRACTUAL

Clàusula 54. Règim d'invalidesa

Aquest contracte està sotmès al règim d'invalidesa que estableix la LCSP.

Clàusula 55. Règim de recursos en contractes amb un VEC superior a 100.000 euros

55.1. Si l'apartat 4 del quadre de característiques del contracte indica que el valor estimat del contracte (VEC) és superior a 100.000 euros, es poden interposar els recursos següents:

a) Un recurs especial en matèria de contractació, d'acord amb l'article 44 de la LCSP, en el termini de quinze dies hàbils i en els termes que fixa l'article 50.1 de la LCSP, amb relació als anuncis de licitació, els plecs i els documents contractuals que estableixen les condicions que han de regir la contractació; els actes de tràmit que decideixen, directament o indirectament, sobre l'adjudicació, determinen la impossibilitat de continuar el procediment o produeixen indefensió o un perjudici irreparable a drets o interessos legítims; els acords d'adjudicació del contracte, i les modificacions del contracte basades en l'incompliment del que estableixen els articles 204 i 205 de la LCSP, perquè s'entén que la modificació hauria d'haver estat objecte d'una nova adjudicació.

a.1) Contra els actes susceptibles de recurs especial no és procedent interposar recursos administratius ordinaris.

a.2) El recurs especial es pot interposar en el Registre General del Parlament, prèviament o alternativament a la interposició del recurs contenciós administratiu, de conformitat amb la Llei de l'Estat 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa, i es regirà pel que estableixen els articles 44 i següents de la LCSP i l'article 154 dels Estatuts del règim i el govern interiors del Parlament de Catalunya (BOPC 278, 06.03.2019).

b) Contra els actes que adopti l'òrgan de contractació amb relació a les prerrogatives de l'Administració, i els efectes, la modificació i l'extinció d'aquest contracte que no siguin susceptibles d'un recurs especial en matèria de contractació:

b.1) Un recurs administratiu ordinari de reposició, davant l'òrgan que ha dictat l'acte, en el termini d'un mes, d'acord amb els articles 123 i 124 de la Llei de l'Estat 39/2015.



b.2) Un recurs contenciós administratiu, davant el Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, en el termini de dos mesos, de conformitat amb el que disposa l'article 46 de la Llei de l'Estat 29/1998.

c) Sens perjudici del que estableix aquesta clàusula, els licitadors o els interessats poden interposar els recursos que més convinguin a llurs posicions, entre aquests el recurs d'alçada, quan escaigui.

55.2. Els terminis per a interposar els recursos comencen a comptar a partir de l'endemà del dia en què es notifica l'acord.

55.3. No es pot interposar un recurs contenciós administratiu fins que no s'hagi resolt expressament el recurs de reposició que eventualment s'interposi, o fins que no se n'hagi produït la desestimació presumpta.

55.4. El recurs especial en matèria de contractació té caràcter potestatiu, és gratuït per als recurrents, es pot interposar davant el Tribunal de Recursos Contractuals del Parlament de Catalunya, prèviament o alternativament, a la interposició del recurs contenciós administratiu, de conformitat amb la Llei de l'Estat 29/1998, de 13 de juny, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa, i es regeix pel que disposen els articles 44 i següents de la LCSP.

Clàusula 56. Règim de recursos en contractes amb un VEC inferior a 100.000 euros

56.1. Si l'apartat 4 del quadre de característiques del contracte indica que el valor estimat del contracte és inferior a 100.000 euros, amb relació als actes de preparació i d'adjudicació i als adoptats quant a les prerrogatives de l'Administració, els efectes, la modificació i l'extinció d'aquest contracte, es poden interposar els recursos següents:

a) Un recurs de reposició, en el termini d'un mes, davant l'òrgan que ha dictat l'acte, d'acord amb els articles 123 i 124 de la Llei de l'Estat 39/2015.

b) Un recurs contenciós administratiu, en el termini de dos mesos, davant el Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, de conformitat amb el que disposa l'article 46 de la Llei de l'Estat 29/1998.

c) Sens perjudici del que estableix aquesta clàusula, els licitadors o els interessats poden interposar els recursos que més convinguin a llurs posicions, entre aquests el recurs d'alçada, si escau.

56.2. Els terminis per a interposar els recursos comencen a comptar a partir de l'endemà del dia en què es notifica l'acord.

56.3. No es pot interposar un recurs contenciós administratiu fins que no s'hagi resolt expressament el recurs de reposició que eventualment s'interposi, o fins que no se n'hagi produït la desestimació presumpta.



Clàusula 57. Mesures cautelars

Abans d'interposar el recurs especial en matèria de contractació, les persones legitimades per a interposar-lo podran sol·licitar davant l'òrgan competent per a resoldre'l l'adopció de mesures cautelars, de conformitat amb el que estableix l'article 49 de la LCSP.

Clàusula 58. Interpretació

Aquest plec i el plec de prescripcions tècniques d'aquesta contractació poden tenir una versió en castellà. En cas d'una eventual discrepància entre les versions que pugui donar lloc a una interpretació diferent, preval la versió en català.



ANNEXOS

Annex 1. Instruccions per a la presentació dels sobres mitjançant l'eina eLicita (Sobre Digital)

Les empreses licitadores han de presentar la documentació que conformi llurs ofertes en els sobres que indica l'apartat 2 del quadre de característiques del contracte, en el termini que estableix l'anunci de licitació i mitjançant l'eina de presentació electrònica d'ofertes eLicita (Sobre Digital) accessible des del perfil de contractant del Parlament de Catalunya <https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/PARLC>. Per a dur a terme aquest tràmit cal que segueixin les instruccions següents:

1. Les empreses licitadores poden accedir a l'eina de licitació electrònica de presentació electrònica d'ofertes eLicita (Sobre Digital) des de l'anunci de licitació mateix, clicant en el botó del marge superior on hi diu «Presentar oferta».

PARLC-2025

Codi de l'expedient: PARLC-2025-

ENVIAR PREGUNTA SUBSCRIURE'S

Anunci de licitació (4) Expedient en avaluació Adjudicació Formalització

Presentar oferta

Òrgan de contractació

Parlament de Catalunya

2. Per a registrar-se a l'eina les empreses licitadores han d'emplenar un formulari. Fet això, rebran un missatge, a l'adreça electrònica o les adreces electròniques que hagin indicat en aquest formulari d'alta, d'activació de l'oferta.

3. Les adreces electròniques que les empreses licitadores indiquin en el formulari d'inscripció de l'eina Sobre Digital, que seran les emprades per a enviar missatges electrònics relacionats amb l'ús de l'eina Sobre Digital, han d'ésser les mateixes que les que consignin en la declaració responsable per a rebre els avisos de notificacions i comunicacions mitjançant l'e-NOTUM, d'acord amb la clàusula 7 d'aquest plec de clàusules administratives.

4. Les empreses licitadores han de conservar el missatge electrònic d'activació de l'oferta, atès que l'enllaç que conté és l'accés exclusiu de què disposaran per a presentar les ofertes per mitjà de l'eina Sobre Digital. En accedir a l'enllaç, s'obre una pàgina amb un botó per poder activar l'oferta («Activar oferta»). Una vegada activada, s'envia un correu electrònic als contactes informats de l'empresa amb l'enllaç per a accedir a la preparació de l'oferta.

5. Accedint a l'espai web de presentació d'ofertes per mitjà d'aquest enllaç tramès, les empreses licitadores hauran de preparar tota la documentació requerida i adjuntar-la en format electrònic als sobres corresponents. Les empreses licitadores poden preparar i enviar aquesta documentació de manera esglaonada, abans de fer la presentació de l'oferta. En el



cas de licitacions amb lots, apareixerà una pestanya per a cada un dels lots per als quals l'empresa vol presentar l'oferta, d'acord amb el que ha informat prèviament, amb un desplegable per a cada sobre amb l'espai per a annexar-hi la documentació corresponent.

6. Per a poder iniciar la tramesa de la documentació, l'eina requerirà a les empreses licitadores que introdueixin una paraula clau per a cada sobre amb documentació xifrada que formi part de la licitació. Amb aquesta paraula clau es xifrarà, en el moment de l'enviament de les ofertes, la documentació. El procés de xifratge el duu a terme l'eina Sobre Digital, de manera que les empreses licitadores NO han de xifrar prèviament els arxius mitjançant una altra eina. Així mateix, el desxifratge dels documents de les ofertes es duu a terme mitjançant la mateixa paraula clau, la qual han de custodiar les empreses licitadores.

Cal tenir en compte la importància de custodiar correctament aquestes claus (una o més d'una, ja que poden ésser la mateixa per a tots els sobres o diferents per a cadascun d'ells), atès que només les tenen les empreses licitadores (l'eina Sobre Digital no guarda ni recorda les contrasenyes introduïdes) i són imprescindibles per al desxifratge de les ofertes i, per tant, per a poder accedir a llur contingut.

7. L'eina Sobre Digital demanarà automàticament a les empreses licitadores, mitjançant el correu electrònic que s'hagi consignat en el formulari d'inscripció a l'oferta de l'eina Sobre Digital, que accedeixin a aquesta eina per a introduir les paraules clau en el moment que correspongui.

8. Quan les empreses licitadores introdueixin les paraules clau s'iniciarà el procés de desxifratge de la documentació, que es trobarà guardada en un espai virtual protegit¹ que garanteix la inaccessibilitat a la documentació abans, si s'escau, de la constitució de la mesa de contractació i de l'acte d'obertura dels sobres, en la data i l'hora establertes. Es podrà demanar a les empreses licitadores que introdueixin la paraula clau un cop exhaurit el termini de presentació d'ofertes, si cap empresa ha fet l'enviament de la documentació en dues fases, i, si no, vint-i-quatre hores després que hagi finit el termini de presentació d'ofertes.

9. En el cas que alguna empresa licitadora no introdueixi la paraula clau, no es podrà accedir al contingut del sobre xifrat. Així, atès que la presentació d'ofertes a través de l'eina Sobre Digital es basa en el xifratge de la documentació i requereix necessàriament la introducció per part de les empreses licitadores de les paraules clau, que només elles custodien durant tot el procés, per a poder accedir al contingut xifrat dels sobres, no es podrà efectuar la valoració de la documentació de l'oferta que no es pugui desxifrar per no haver introduït l'empresa la paraula clau.

10. D'acord amb el que disposa l'apartat 1.h de la disposició addicional setzena de la LCSP, l'enviament de les ofertes mitjançant l'eina Sobre Digital es podrà fer en dues fases, transmetent primer l'empremta electrònica de la documentació de l'oferta, dins del termini de presentació d'ofertes, amb la recepció de la qual se'n considerarà feta la presentació a tots els efectes, i fent després l'enviament de la documentació de l'oferta pròpiament dita, dins del termini de vint-i-quatre hores. Si no es fa aquesta segona remissió en el termini de vint-i-quatre hores, es considerarà que l'oferta ha estat retirada.

¹ Aquesta «caixa forta virtual» compleix els requisits de seguretat i garantia de no accessibilitat que estableix la disposició addicional dissetena de la LCSP.



10.1. Si es fa ús d'aquesta possibilitat, cal tenir en compte que la documentació tramesa en aquesta segona fase ha de coincidir totalment amb la documentació respecte de la qual s'ha enviat prèviament l'empremta electrònica, de manera que no es pot produir cap modificació dels fitxers electrònics que configuren la documentació de l'oferta. En aquest sentit, cal assenyalar la importància de no manipular aquests arxius (ni, per exemple, fer-ne còpies, encara que siguin de contingut idèntic) per tal de no variar-ne l'empremta electrònica, que és la que es comprovarà per a assegurar la coincidència de documents en les ofertes trameses en dues fases.

10.2. Una vegada es disposi de tota la documentació de l'oferta i s'hi hagin adjuntat els documents que la conformen, es farà la presentació pròpiament dita de l'oferta, la qual no es considera presentada fins que no ha estat registrada, amb l'apunt d'entrada corresponent per mitjà de l'eina. A partir del moment en què s'hagi presentat, ja no es podrà modificar la documentació tramesa.

10.2.1. L'eina Sobre Digital no permet suprimir o modificar les ofertes un cop presentades. En cas que una empresa licitadora presenti dues o més ofertes en un mateix lot o contracte dins el termini de presentació d'ofertes, amb la pretensió que l'oferta presentada en darrer terme substitueixi una de les ofertes anteriors, o totes, n'ha d'informar fefaentment l'òrgan de contractació. L'òrgan de contractació, o la mesa de contractació, si escau, ha d'adoptar respecte a aquestes ofertes l'acord que correspongui.

11. Les ofertes presentades han d'estar lliures de virus informàtics i de qualsevol tipus de programa o codi nociu, ja que en cap cas no es poden obrir els documents afectats per virus amb les eines corporatives del Parlament de Catalunya.

11.1. És obligació de les empreses licitadores comprovar amb un antivirus que llurs documents es troben en condicions òptimes; en el cas que els documents de les ofertes arribin amb virus, serà responsabilitat de les empreses concernides que el Parlament no pugui accedir al contingut d'aquests documents.

11.2. En el cas que algun document presentat per les empreses licitadores estigui malmès, en blanc, sigui il·legible o estigui afectat per algun virus informàtic, la mesa de contractació valorarà, en funció de quina sigui la documentació afectada, les conseqüències jurídiques respecte de la participació d'aquesta empresa en el procediment que s'hagin de derivar de la impossibilitat d'accedir al contingut d'algun dels documents de l'oferta. Si es tracta de documents imprescindibles per a conèixer o valorar l'oferta, l'òrgan de contractació podrà acordar l'exclusió de l'empresa del procediment de licitació.

12. En cas de necessitat, el Parlament sol·licitarà a les empreses licitadores que presentin, en suport físic electrònic, una còpia de seguretat dels documents electrònics que hagin presentat per mitjà de l'eina Sobre Digital; aquesta còpia de seguretat serà sol·licitada a les empreses licitadores en cas de necessitat, per tal de poder accedir al contingut dels documents en cas que estiguin malmesos. En aquest sentit, cal recordar la importància de no manipular aquests arxius per tal de no variar-ne l'empremta electrònica, que és la que es comprovarà per a assegurar la coincidència dels documents de la còpia de seguretat, tramesos en suport físic electrònic, amb els tramesos en l'oferta per mitjà de l'eina Sobre Digital. Així mateix, cal tenir en compte que aquesta còpia no podrà ésser emprada en el cas d'haver enviat documents amb virus per mitjà de l'eina Sobre Digital, atesa la impossibilitat tècnica en aquests casos de poder fer la comparació de les empremtes electròniques i, per tant, de poder garantir la no modificació de les ofertes un cop finit el termini de presentació.



13. Tant les especificacions tècniques necessàries per a la presentació electrònica d'ofertes com el material de suport sobre com preparar una oferta mitjançant l'eina Sobre Digital estan disponibles en l'apartat «Licitació electrònica» de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, en l'adreça electrònica següent:

<https://contractaciopublica.cat/ca/manuals/usuari>

14. El format dels documents electrònics admissible és el format PDF. Els documents digitalitzats han de tenir una resolució de 300 ppp i s'han de fer en blanc i negre o en escala de grisos, mai en color.

14.1. L'eina Sobre Digital no permet la presentació d'arxius amb una mida superior a 25 Mb. Per aquest motiu, els arxius de les ofertes d'aquesta mida o d'una mida superior s'han de comprimir o fragmentar en diverses parts. La partició s'ha de fer manualment i no es poden utilitzar eines del tipus WinZip o WinRar de partició automàtica ni s'hi pot incorporar cap tipus de contrasenya. Els arxius resultants de la partició s'han d'incorporar en l'apartat «Altra documentació» de manera numerada (part 1 de 2, part 2 de 2, etc.).

15. Els licitadors poden trobar material de suport sobre com preparar una oferta mitjançant l'eina Sobre Digital a la mateixa adreça electrònica indicada en l'apartat 13.

16. Es recomana, per a evitar problemes deguts a possibles incidències amb la connexió via Internet, que els licitadors no esperin fins a la data límit de presentació d'ofertes per a preparar els sobres i enviar els fitxers corresponents, així com per a tancar l'oferta.

16.1. També es recomana que les empreses licitadores verifiquin amb una antelació suficient que tenen el coneixement requerit de l'eina i que coneixen els requisits necessaris per a presentar l'oferta.

17. En cas d'una fallada tècnica que impossibiliti l'ús de l'eina Sobre Digital el darrer dia de presentació de les proposicions, l'empresa licitadora pot completar la tramitació corresponent per a la presentació de l'oferta en el moment en què això resulti possible, sense que es requereixi en tot cas que l'òrgan de contractació, si s'escau, adopti una decisió prèvia expressa respecte a una possible ampliació del termini pel temps que es consideri imprescindible.



Annex 2.1.1. Declaració responsable del licitador

Informació sobre l'expedient

Contractació: Serveis de traducció i d'interpretació

Número d'expedient: PARLC-2025-16 (GEEC)

Lot 1: Serveis de traducció de textos

Informació sobre el licitador

Nom i cognoms:

NIF:

En nom propi o en representació de l'empresa:

A fi de participar en la licitació de la contractació indicada en l'encapçalament, de conformitat amb el que estableix l'article 140.1.a de la Llei de l'Estat 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (LCSP), i sota la meua responsabilitat,

DECLARO:

1. Que tinc poder suficient per a representar l'empresa.
2. Que l'escriptura de constitució de l'empresa que represento està inscrita en el Registre següent:

Registre	Localitat	Tom	Foli	Full
----------	-----------	-----	------	------

3. Que el NIF de l'empresa és el següent:

NIF:			
PIME:	☐ SÍ	☐ NO	

4. Que l'empresa està facultada per a signar un contracte amb l'Administració, ja que té plena capacitat d'obrar i no està sotmesa, ni ella ni cap dels seus representants, a cap de les prohibicions per a contractar, d'acord amb els articles 65 i següents, 71 i següents i 85 de la LCSP.

5. Que, d'acord amb l'article 71.1.d de la LCSP, l'empresa està al corrent del compliment de les obligacions tributàries i de les obligacions amb la Seguretat Social que imposen les disposicions legals vigents, aspecte que em comprometo a acreditar per mitjà de la presentació de les certificacions dels organismes competents en el cas que l'empresa esdevingui adjudicatària del contracte, i, específicament, que no duu a terme operacions



PARLAMENT DE CATALUNYA

financeres contràries a la normativa tributària en països que no tenen normes sobre control de capitals i són considerats paradisos fiscals.

6. Que l'empresa compleix tots els requisits i les obligacions exigits per la normativa vigent per al seu funcionament legal.

7. Que l'empresa, en el cas que tingui cinquanta treballadors o més, està integrada per un nombre de treballadors amb discapacitat no inferior al 2%, d'acord amb el que estableix l'article 42 del Reial decret legislatiu 1/2013, de 29 de novembre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei general de drets de les persones amb discapacitat i de llur inclusió social, o ha adoptat alguna de les mesures alternatives que estableix l'article 2 del Reial decret 364/2005, de 8 d'abril, pel qual es regula el compliment alternatiu amb caràcter excepcional de la quota de reserva a favor dels treballadors amb discapacitat.

8. Que l'empresa, d'acord amb el que estableix l'article 1 del Reial decret llei 6/2019, d'1 de març, de mesures urgents per a la garantia de la igualtat de tracte i d'oportunitats entre dones i homes en el treball i l'ocupació, que modifica l'article 45.2 de la Llei orgànica 3/2007, de 22 de març, per a la igualtat efectiva de dones i homes:

Mesures d'igualtat segons el nombre de treballadors de l'empresa

- | | |
|--------------------------|--|
| ☐ | Té cinquanta treballadors o més i, per tant, es compromet a presentar el seu pla d'igualtat, degudament inscrit al Registre i dipòsit de convenis col·lectius, acords col·lectius de treball i plans d'igualtat del Ministeri de Treball i Economia Social, en el cas d'ésser proposada com a adjudicatària. |
| ☐ | Té menys de cinquanta treballadors i es compromet a presentar les mesures acordades per a evitar qualsevol tipus de discriminació laboral entre dones i homes, en el cas d'ésser proposada com a adjudicatària. |

9. Que l'empresa, amb relació al Registre electrònic d'empreses licitadores i classificades de Catalunya (RELIC) o al Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic (ROLECSP, abans ROLECE):

RELIC	ROLECSP	
☐	☐	No hi està inscrita.
☐	☐	No hi està inscrita, però hi ha sol·licitat la inscripció, amb la documentació preceptiva, abans de la finalització del termini de presentació de propostes, i no ha rebut cap requeriment d'esmena.
☐	☐	Hi està inscrita i totes les dades que hi consten són plenament vigents. En cas d'esdevenir adjudicatària, em comprometo a comunicar al Parlament qualsevol variació en aquesta situació.
☐	☐	Hi està inscrita, però no totes les dades que hi consten són plenament vigents. En cas d'esdevenir adjudicatària, em comprometo a lliurar la documentació que es requereixi amb relació a aquestes dades no actualitzades.



PARLAMENT DE CATALUNYA

En cas de no estar inscrita en el RELIC ni en el ROLECSP, està inscrita en el registre de licitadors d'una altra comunitat autònoma o en una base de dades nacional d'un estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït:

SÍ ☐ Registre de licitadors de la comunitat autònoma de: _____
Base de dades nacional de: _____

NO ☐

10. Que l'empresa no incompleix cap de les circumstàncies a les quals es refereixen la Llei de l'Estat 3/2015, de 30 de març, reguladora de l'exercici de l'alt càrrec de l'Administració general de l'Estat; la Llei 21/1987, de 26 de novembre, d'incompatibilitats del personal al servei de l'Administració de la Generalitat; la Llei 13/2005, de 27 de desembre, del règim d'incompatibilitats dels alts càrrecs al servei de la Generalitat, ni cap altra disposició legislativa sobre incompatibilitats.

11. Que l'empresa accepta totes les exigències tècniques, econòmiques i normatives del plec de clàusules administratives i del plec de prescripcions tècniques que regeixen la licitació per al lot que llicita.

12. Que l'activitat de l'empresa té una relació directa amb l'objecte del contracte per al lot que llicita.

13. Que l'empresa disposa de la classificació empresarial següent, que és potestativa si el CPV està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015:

Certificació de la classificació empresarial <i>(Indiqueu el tipus i l'emissor de la certificació.)</i>	Grup <i>(Si el CPV no està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015, indiqueu «No aplicable» a cada apartat.)</i>	Subgrup	Categoria

14. Que la xifra del volum de negoci requerit en l'apartat 6.1 del quadre de característiques com a solvència econòmica i financera ha d'ésser superior als 23.250 euros (IVA no inclòs), corresponents al valor d'1,5 vegades l'annualitat del contracte, com a mínim en un dels tres darrers exercicis.

15. Que l'empresa té la solvència tècnica o professional requerida en aquesta contractació i acredita serveis prestats o duts a terme en els tres darrers anys corresponents a treballs iguals o similars als que són objecte de la licitació, per un import igual o superior a 10.850 euros en termes anuals (IVA no inclòs), que correspon al 70% de l'annualitat mitjana del contracte en el millor dels tres exercicis de referència.

15.1. Que l'empresa que represento és de nova creació, entenent com a tal que té una antiguitat inferior a cinc anys, comptada des de la data d'inscripció en el registre corresponent o, si no s'escau, des de la data de la constitució, i n'acredito la solvència amb els mitjans següents, que estableixen les lletres *b* a *i* de l'article 90.1 de la LCSP:



Mitjans acreditatius de la solvència tècnica (empreses de nova creació)

- ☐ La indicació del personal tècnic o les unitats tècniques, integrades o no a l'empresa, que té a la seva disposició per a l'execució del contracte, especialment els encarregats del control de qualitat.
- ☐ La descripció de les instal·lacions tècniques, de les mesures utilitzades per a garantir la qualitat del servei i dels mitjans d'estudi i investigació de l'empresa.
- ☐ El control efectuat per l'entitat del sector públic contractant o, en nom seu, per un organisme oficial competent de l'Estat.
- ☐ Titulacions acadèmiques i professionals de l'empresari, dels directius de l'empresa i, en particular, del responsable o responsables de l'execució del contracte, i també dels tècnics encarregats directament, sempre que no es valorin com a criteri d'adjudicació.
- ☐ En els supòsits adequats, la indicació de les mesures de gestió mediambiental que l'empresari pot aplicar en l'execució del contracte.
- ☐ La declaració sobre la plantilla mitjana anual de l'empresa i del nombre de directius durant els darrers tres anys, acompanyada de la documentació justificativa corresponent quan li requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació.
- ☐ La declaració sobre la maquinària, el material i l'equip tècnic de què es disposi per a l'execució dels treballs o prestacions, acompanyada de la documentació acreditativa corresponent quan li requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació.
- ☐ La indicació de la part del contracte que l'empresari té eventualment intenció de subcontractar.

16. Que l'empresa que represento disposa del certificat de qualitat i de les competències professionals que estableix la norma ISO 17100:2015.

17. Que l'empresa que represento, en cas que esdevingui adjudicatària, adscriurà a l'execució del contracte els mitjans personals i materials suficients d'acord amb el que estableixen l'article 76.2 de la LCSP i el plec de clàusules administratives amb els efectes que disposa l'article 211 de la LCSP. Aquest compromís es converteix en un element obligacional essencial del contracte.

18. Que l'empresa que represento té la intenció de recórrer a les capacitats d'altres empreses o professionals, de conformitat amb el que estableixen l'article 75 de la LCSP i l'article 63 de la Directiva 2014/24/UE.

Lot de referència	Empresa o professional proposat	NIF	Motius pels quals es recorre a la capacitat d'aquesta empresa o professional (argumentació)
-------------------	---------------------------------	-----	---

19. Que l'empresa que represento té la intenció de subscriure subcontractes en els termes següents:



PARLAMENT DE CATALUNYA

Lot de referència	Empresa o professional proposat	Objecte	Import previst (preu sense IVA)
-------------------	---------------------------------	---------	---------------------------------

20. Que consento l'ús de mitjans electrònics per a rebre les notificacions, les comunicacions i els requeriments que el Parlament de Catalunya m'hagi de fer en el marc d'aquest procediment de licitació, especialment els que estableixen els articles 150.2 i 4 i 151 de la LCSP, amb l'abast i els efectes que consten en aquests preceptes. A aquests efectes, comunico l'adreça electrònica i el telèfon mòbil següents:

Adreça electrònica

(Podeu indicar-ne més d'una.):

Telèfon mòbil:

Dades obligatòries a l'efecte de publicació a la Plataforma de Serveis de Contractació Pública:

Adreça electrònica:

Telèfon:

21. Que la informació i els documents aportats en el sobre únic són de contingut absolutament cert.

22. Que, com a signant d'aquesta declaració i en la representació en què actuo, tinc capacitat suficient per a comparèixer i signar aquesta declaració i la resta de documentació requerida per a contractar, inclosa l'oferta econòmica.

23. Que l'empresa que represento ofereix garanties suficients per a aplicar, en cas que el contracte comporti el tractament de dades de caràcter personal, mesures tècniques i organitzatives apropiades, perquè el tractament es faci de conformitat amb la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, i la normativa de desplegament, i també, si escau, amb el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE.

24. Que l'empresa que represento, en el cas d'ésser estrangera, se sotmet als jutjats i tribunals espanyols de qualsevol ordre per a totes les incidències que puguin sorgir del contracte, amb la renúncia expressa al meu propi fur.

I, perquè consti als efectes pertinents, signo aquesta declaració.

Localitat:

Signatura del licitador:



Annex 2.1.2. Declaració responsable del licitador

Informació sobre l'expedient

Contractació: Serveis de traducció i d'interpretació

Número d'expedient: PARLC-2025-16 (GEEC)

Lot 2: Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament

Informació sobre el licitador

Nom i cognoms:

NIF:

En nom propi o en representació de l'empresa:

A fi de participar en la licitació de la contractació indicada en l'encapçalament, de conformitat amb el que estableix l'article 140.1.a de la Llei de l'Estat 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (LCSP), i sota la meua responsabilitat,

DECLARO:

1. Que tinc poder suficient per a representar l'empresa.
2. Que l'escriptura de constitució de l'empresa que represento està inscrita en el Registre següent:

Registre	Localitat	Tom	Foli	Full
----------	-----------	-----	------	------

3. Que el NIF de l'empresa és el següent:

NIF:			
PIME:	☐ SÍ	☐ NO	

4. Que l'empresa està facultada per a signar un contracte amb l'Administració, ja que té plena capacitat d'obrar i no està sotmesa, ni ella ni cap dels seus representants, a cap de les prohibicions per a contractar, d'acord amb els articles 65 i següents, 71 i següents i 85 de la LCSP.

5. Que, d'acord amb l'article 71.1.d de la LCSP, l'empresa està al corrent del compliment de les obligacions tributàries i de les obligacions amb la Seguretat Social que imposen les disposicions legals vigents, aspecte que em comprometo a acreditar per mitjà de la presentació de les certificacions dels organismes competents en el cas que l'empresa esdevingui adjudicatària del contracte, i, específicament, que no duu a terme operacions



PARLAMENT DE CATALUNYA

financeres contràries a la normativa tributària en països que no tenen normes sobre control de capitals i són considerats paradisos fiscals.

6. Que l'empresa compleix tots els requisits i les obligacions exigits per la normativa vigent per al seu funcionament legal.

7. Que l'empresa, en el cas que tingui cinquanta treballadors o més, està integrada per un nombre de treballadors amb discapacitat no inferior al 2%, d'acord amb el que estableix l'article 42 del Reial decret legislatiu 1/2013, de 29 de novembre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei general de drets de les persones amb discapacitat i de llur inclusió social, o ha adoptat alguna de les mesures alternatives que estableix l'article 2 del Reial decret 364/2005, de 8 d'abril, pel qual es regula el compliment alternatiu amb caràcter excepcional de la quota de reserva a favor dels treballadors amb discapacitat.

8. Que l'empresa, d'acord amb el que estableix l'article 1 del Reial decret llei 6/2019, d'1 de març, de mesures urgents per a la garantia de la igualtat de tracte i d'oportunitats entre dones i homes en el treball i l'ocupació, que modifica l'article 45.2 de la Llei orgànica 3/2007, de 22 de març, per a la igualtat efectiva de dones i homes:

Mesures d'igualtat segons el nombre de treballadors de l'empresa

- | | |
|--------------------------|--|
| ☐ | Té cinquanta treballadors o més i, per tant, es compromet a presentar el seu pla d'igualtat, degudament inscrit al Registre i dipòsit de convenis col·lectius, acords col·lectius de treball i plans d'igualtat del Ministeri de Treball i Economia Social, en el cas d'ésser proposada com a adjudicatària. |
| ☐ | Té menys de cinquanta treballadors i es compromet a presentar les mesures acordades per a evitar qualsevol tipus de discriminació laboral entre dones i homes, en el cas d'ésser proposada com a adjudicatària. |

9. Que l'empresa, amb relació al Registre electrònic d'empreses licitadores i classificades de Catalunya (RELIC) o al Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic (ROLECSP, abans ROLECE):

RELIC	ROLECSP	
☐	☐	No hi està inscrita.
☐	☐	No hi està inscrita, però hi ha sol·licitat la inscripció, amb la documentació preceptiva, abans de la finalització del termini de presentació de propostes, i no ha rebut cap requeriment d'esmena.
☐	☐	Hi està inscrita i totes les dades que hi consten són plenament vigents. En cas d'esdevenir adjudicatària, em comprometo a comunicar al Parlament qualsevol variació en aquesta situació.
☐	☐	Hi està inscrita, però no totes les dades que hi consten són plenament vigents. En cas d'esdevenir adjudicatària, em comprometo a lliurar la documentació que es requereixi amb relació a aquestes dades no actualitzades.



PARLAMENT DE CATALUNYA

En cas de no estar inscrita en el RELIC ni en el ROLECSP, està inscrita en el registre de licitadors d'una altra comunitat autònoma o en una base de dades nacional d'un estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït:

SÍ ☐ Registre de licitadors de la comunitat autònoma de: _____
Base de dades nacional de: _____

NO ☐

10. Que l'empresa no incompleix cap de les circumstàncies a les quals es refereixen la Llei de l'Estat 3/2015, de 30 de març, reguladora de l'exercici de l'alt càrrec de l'Administració general de l'Estat; la Llei 21/1987, de 26 de novembre, d'incompatibilitats del personal al servei de l'Administració de la Generalitat; la Llei 13/2005, de 27 de desembre, del règim d'incompatibilitats dels alts càrrecs al servei de la Generalitat, ni cap altra disposició legislativa sobre incompatibilitats.

11. Que l'empresa accepta totes les exigències tècniques, econòmiques i normatives del plec de clàusules administratives i del plec de prescripcions tècniques que regeixen la licitació per al lot que llicita.

12. Que l'activitat de l'empresa té una relació directa amb l'objecte del contracte per al lot que llicita.

13. Que l'empresa disposa de la classificació empresarial següent, que és potestativa si el CPV està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015:

Certificació de la classificació empresarial (Indiqueu el tipus i l'emissor de la certificació.)	Grup	Subgrup	Categoria
	(Si el CPV no està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015, indiqueu «No aplicable» a cada apartat.)		

14. Que la xifra del volum de negoci requerit en l'apartat 6.2 del quadre de característiques com a solvència econòmica i financera ha d'ésser superior als 36.150 euros (IVA no inclòs), corresponents al valor d'1,5 vegades l'annualitat del contracte, com a mínim en un dels tres darrers exercicis.

15. Que l'empresa té la solvència tècnica o professional requerida en aquesta contractació i acredita serveis prestats o duts a terme en els tres darrers anys corresponents a treballs iguals o similars als que són objecte de la licitació, per un import igual o superior a 17.010 euros en termes anuals (IVA no inclòs), que correspon al 70% de l'annualitat mitjana del contracte en el millor dels tres exercicis de referència.

15.1. Que l'empresa que represento és de nova creació, entenent com a tal que té una antiguitat inferior a cinc anys, comptada des de la data d'inscripció en el registre corresponent o, si no s'escau, des de la data de la constitució, i n'acredito la solvència amb els mitjans següents, que estableixen les lletres *b* a *i* de l'article 90.1 de la LCSP:



Mitjans acreditatius de la solvència tècnica (empreses de nova creació)

- ☐ La indicació del personal tècnic o les unitats tècniques, integrades o no a l'empresa, que té a la seva disposició per a l'execució del contracte, especialment els encarregats del control de qualitat.
- ☐ La descripció de les instal·lacions tècniques, de les mesures utilitzades per a garantir la qualitat del servei i dels mitjans d'estudi i investigació de l'empresa.
- ☐ El control efectuat per l'entitat del sector públic contractant o, en nom seu, per un organisme oficial competent de l'Estat.
- ☐ Titulacions acadèmiques i professionals de l'empresari, dels directius de l'empresa i, en particular, del responsable o responsables de l'execució del contracte, i també dels tècnics encarregats directament, sempre que no es valorin com a criteri d'adjudicació.
- ☐ En els supòsits adequats, la indicació de les mesures de gestió mediambiental que l'empresari pot aplicar en l'execució del contracte.
- ☐ La declaració sobre la plantilla mitjana anual de l'empresa i del nombre de directius durant els darrers tres anys, acompanyada de la documentació justificativa corresponent quan li requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació.
- ☐ La declaració sobre la maquinària, el material i l'equip tècnic de què es disposi per a l'execució dels treballs o prestacions, acompanyada de la documentació acreditativa corresponent quan li requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació.
- ☐ La indicació de la part del contracte que l'empresari té eventualment intenció de subcontractar.

16. Que l'empresa que represento disposa del certificat ISO 23155:2022 pel que fa al coneixement dels parells de llengües exigits.

17. Que l'empresa que represento, en cas que esdevingui adjudicatària, adscriurà a l'execució del contracte els mitjans personals i materials suficients d'acord amb el que estableixen l'article 76.2 de la LCSP i el plec de clàusules administratives amb els efectes que disposa l'article 211 de la LCSP. Aquest compromís es converteix en un element obligacional essencial del contracte.

18. Que l'empresa que represento té la intenció de recórrer a les capacitats d'altres empreses o professionals, de conformitat amb el que estableixen l'article 75 de la LCSP i l'article 63 de la Directiva 2014/24/UE.

Lot de referència	Empresa o professional proposat	NIF	Motius pels quals es recorre a la capacitat d'aquesta empresa o professional (<i>argumentació</i>)
-------------------	---------------------------------	-----	--

19. Que l'empresa que represento té la intenció de subscriure subcontractes en els termes següents:



PARLAMENT DE CATALUNYA

Lot de referència	Empresa o professional proposat	Objecte	Import previst (preu sense IVA)
-------------------	---------------------------------	---------	---------------------------------

20. Que consento l'ús de mitjans electrònics per a rebre les notificacions, les comunicacions i els requeriments que el Parlament de Catalunya m'hagi de fer en el marc d'aquest procediment de licitació, especialment els que estableixen els articles 150.2 i 4 i 151 de la LCSP, amb l'abast i els efectes que consten en aquests preceptes. A aquests efectes, comunico l'adreça electrònica i el telèfon mòbil següents:

Adreça electrònica
(Podeu indicar-ne més d'una.):

Telèfon mòbil:

Dades obligatòries a l'efecte de publicació a la Plataforma de Serveis de Contractació Pública:

Adreça electrònica:

Telèfon:

21. Que la informació i els documents aportats en el sobre únic són de contingut absolutament cert.

22. Que, com a signant d'aquesta declaració i en la representació en què actuo, tinc capacitat suficient per a comparèixer i signar aquesta declaració i la resta de documentació requerida per a contractar, inclosa l'oferta econòmica.

23. Que l'empresa que represento ofereix garanties suficients per a aplicar, en cas que el contracte comporti el tractament de dades de caràcter personal, mesures tècniques i organitzatives apropiades, perquè el tractament es faci de conformitat amb la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, i la normativa de desplegament, i també, si escau, amb el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE.

24. Que l'empresa que represento, en el cas d'ésser estrangera, se sotmet als jutjats i tribunals espanyols de qualsevol ordre per a totes les incidències que puguin sorgir del contracte, amb la renúncia expressa al meu propi fur.

I, perquè consti als efectes pertinents, signo aquesta declaració.

Localitat:

Signatura del licitador:



Annex 2.1.3. Declaració responsable del licitador

Informació sobre l'expedient

Contractació: Serveis de traducció i d'interpretació

Número d'expedient: PARLC-2025-16 (GEEC)

Lot 3: Serveis de traducció de textos

Informació sobre el licitador

Nom i cognoms:

NIF:

En nom propi o en representació de l'empresa:

A fi de participar en la licitació de la contractació indicada en l'encapçalament, de conformitat amb el que estableix l'article 140.1.a de la Llei de l'Estat 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (LCSP), i sota la meua responsabilitat,

DECLARO:

1. Que tinc poder suficient per a representar l'empresa.
2. Que l'escriptura de constitució de l'empresa que represento està inscrita en el Registre següent:

Registre	Localitat	Tom	Foli	Full
----------	-----------	-----	------	------

3. Que el NIF de l'empresa és el següent:

NIF:	
PIME:	☐ SÍ ☐ NO

4. Que l'empresa està facultada per a signar un contracte amb l'Administració, ja que té plena capacitat d'obrar i no està sotmesa, ni ella ni cap dels seus representants, a cap de les prohibicions per a contractar, d'acord amb els articles 65 i següents, 71 i següents i 85 de la LCSP.

5. Que, d'acord amb l'article 71.1.d de la LCSP, l'empresa està al corrent del compliment de les obligacions tributàries i de les obligacions amb la Seguretat Social que imposen les disposicions legals vigents, aspecte que em comprometo a acreditar per mitjà de la presentació de les certificacions dels organismes competents en el cas que l'empresa esdevingui adjudicatària del contracte, i, específicament, que no duu a terme operacions



PARLAMENT DE CATALUNYA

financeres contràries a la normativa tributària en països que no tenen normes sobre control de capitals i són considerats paradisos fiscals.

6. Que l'empresa compleix tots els requisits i les obligacions exigits per la normativa vigent per al seu funcionament legal.

7. Que l'empresa, en el cas que tingui cinquanta treballadors o més, està integrada per un nombre de treballadors amb discapacitat no inferior al 2%, d'acord amb el que estableix l'article 42 del Reial decret legislatiu 1/2013, de 29 de novembre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei general de drets de les persones amb discapacitat i de llur inclusió social, o ha adoptat alguna de les mesures alternatives que estableix l'article 2 del Reial decret 364/2005, de 8 d'abril, pel qual es regula el compliment alternatiu amb caràcter excepcional de la quota de reserva a favor dels treballadors amb discapacitat.

8. Que l'empresa, d'acord amb el que estableix l'article 1 del Reial decret llei 6/2019, d'1 de març, de mesures urgents per a la garantia de la igualtat de tracte i d'oportunitats entre dones i homes en el treball i l'ocupació, que modifica l'article 45.2 de la Llei orgànica 3/2007, de 22 de març, per a la igualtat efectiva de dones i homes:

Mesures d'igualtat segons el nombre de treballadors de l'empresa

- | | |
|--------------------------|--|
| ☐ | Té cinquanta treballadors o més i, per tant, es compromet a presentar el seu pla d'igualtat, degudament inscrit al Registre i dipòsit de convenis col·lectius, acords col·lectius de treball i plans d'igualtat del Ministeri de Treball i Economia Social, en el cas d'ésser proposada com a adjudicatària. |
| ☐ | Té menys de cinquanta treballadors i es compromet a presentar les mesures acordades per a evitar qualsevol tipus de discriminació laboral entre dones i homes, en el cas d'ésser proposada com a adjudicatària. |

9. Que l'empresa, amb relació al Registre electrònic d'empreses licitadores i classificades de Catalunya (RELIC) o al Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic (ROLECSP, abans ROLECE):

RELIC	ROLECSP	
☐	☐	No hi està inscrita.
☐	☐	No hi està inscrita, però hi ha sol·licitat la inscripció, amb la documentació preceptiva, abans de la finalització del termini de presentació de propostes, i no ha rebut cap requeriment d'esmena.
☐	☐	Hi està inscrita i totes les dades que hi consten són plenament vigents. En cas d'esdevenir adjudicatària, em comprometo a comunicar al Parlament qualsevol variació en aquesta situació.
☐	☐	Hi està inscrita, però no totes les dades que hi consten són plenament vigents. En cas d'esdevenir adjudicatària, em comprometo a lliurar la documentació que es requereixi amb relació a aquestes dades no actualitzades.



PARLAMENT DE CATALUNYA

En cas de no estar inscrita en el RELIC ni en el ROLECSP, està inscrita en el registre de licitadors d'una altra comunitat autònoma o en una base de dades nacional d'un estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït:

SÍ ☐ Registre de licitadors de la comunitat autònoma de: _____
Base de dades nacional de: _____

NO ☐

10. Que l'empresa no incompleix cap de les circumstàncies a les quals es refereixen la Llei de l'Estat 3/2015, de 30 de març, reguladora de l'exercici de l'alt càrrec de l'Administració general de l'Estat; la Llei 21/1987, de 26 de novembre, d'incompatibilitats del personal al servei de l'Administració de la Generalitat; la Llei 13/2005, de 27 de desembre, del règim d'incompatibilitats dels alts càrrecs al servei de la Generalitat, ni cap altra disposició legislativa sobre incompatibilitats.

11. Que l'empresa accepta totes les exigències tècniques, econòmiques i normatives del plec de clàusules administratives i del plec de prescripcions tècniques que regeixen la licitació per al lot que licita.

12. Que l'activitat de l'empresa té una relació directa amb l'objecte del contracte per al lot que licita.

13. Que l'empresa disposa de la classificació empresarial següent, que és potestativa si el CPV està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015:

Certificació de la classificació empresarial (Indiqueu el tipus i l'emissor de la certificació.)	Grup	Subgrup	Categoria
	(Si el CPV no està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015, indiqueu «No aplicable» a cada apartat.)		

14. Que la xifra del volum de negoci requerit en l'apartat 6.3 del quadre de característiques com a solvència econòmica i financera ha d'ésser superior als 18.000 euros (IVA no inclòs), corresponents al valor d'1,5 vegades l'annualitat del contracte, com a mínim en un dels tres darrers exercicis.

15. Que l'empresa té la solvència tècnica o professional requerida en aquesta contractació i acredita serveis prestats o duts a terme en els tres darrers anys corresponents a treballs iguals o similars als que són objecte de la licitació, per un import igual o superior a 8.400 euros en termes anuals (IVA no inclòs), que correspon al 70% de l'annualitat mitjana del contracte en el millor dels tres exercicis de referència.

15.1. Que l'empresa que represento és de nova creació, entenent com a tal que té una antiguitat inferior a cinc anys, comptada des de la data d'inscripció en el registre corresponent o, si no s'escau, des de la data de la constitució, i n'acredito la solvència amb els mitjans següents, que estableixen les lletres *b* a *i* de l'article 90.1 de la LCSP.



Mitjans acreditatius de la solvència tècnica (empreses de nova creació)

- ☐ La indicació del personal tècnic o les unitats tècniques, integrades o no a l'empresa, que té a la seva disposició per a l'execució del contracte, especialment els encarregats del control de qualitat.
- ☐ La descripció de les instal·lacions tècniques, de les mesures utilitzades per a garantir la qualitat del servei i dels mitjans d'estudi i investigació de l'empresa.
- ☐ El control efectuat per l'entitat del sector públic contractant o, en nom seu, per un organisme oficial competent de l'Estat.
- ☐ Titulacions acadèmiques i professionals de l'empresari, dels directius de l'empresa i, en particular, del responsable o responsables de l'execució del contracte, i també dels tècnics encarregats directament, sempre que no es valorin com a criteri d'adjudicació.
- ☐ En els supòsits adequats, la indicació de les mesures de gestió mediambiental que l'empresari pot aplicar en l'execució del contracte.
- ☐ La declaració sobre la plantilla mitjana anual de l'empresa i del nombre de directius durant els darrers tres anys, acompanyada de la documentació justificativa corresponent quan li requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació.
- ☐ La declaració sobre la maquinària, el material i l'equip tècnic de què es disposi per a l'execució dels treballs o prestacions, acompanyada de la documentació acreditativa corresponent quan li requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació.
- ☐ La indicació de la part del contracte que l'empresari té eventualment intenció de subcontractar.

16. Que l'empresa que represento, en cas que esdevingui adjudicatària, adscriurà a l'execució del contracte els mitjans personals i materials suficients d'acord amb el que estableixen l'article 76.2 de la LCSP i el plec de clàusules administratives amb els efectes que disposa l'article 211 de la LCSP. Aquest compromís es converteix en un element obligacional essencial del contracte.

17. Que l'empresa que represento té la intenció de recórrer a les capacitats d'altres empreses o professionals, de conformitat amb el que estableixen l'article 75 de la LCSP i l'article 63 de la Directiva 2014/24/UE.

Lot de referència	Empresa o professional proposat	NIF	Motius pels quals es recorre a la capacitat d'aquesta empresa o professional (argumentació)
-------------------	---------------------------------	-----	---

18. Que l'empresa que represento té la intenció de subscriure subcontractes en els termes següents:



PARLAMENT DE CATALUNYA

Lot de referència	Empresa o professional proposat	Objecte	Import previst (preu sense IVA)
-------------------	---------------------------------	---------	---------------------------------

19. Que consento l'ús de mitjans electrònics per a rebre les notificacions, les comunicacions i els requeriments que el Parlament de Catalunya m'hagi de fer en el marc d'aquest procediment de licitació, especialment els que estableixen els articles 150.2 i 4 i 151 de la LCSP, amb l'abast i els efectes que consten en aquests preceptes. A aquests efectes, comunico l'adreça electrònica i el telèfon mòbil següents:

Adreça electrònica
(Podeu indicar-ne més d'una.):

Telèfon mòbil:

Dades obligatòries a l'efecte de publicació a la Plataforma de Serveis de Contractació Pública:

Adreça electrònica:

Telèfon:

20. Que la informació i els documents aportats en el sobre únic són de contingut absolutament cert.

21. Que, com a signant d'aquesta declaració i en la representació en què actuo, tinc capacitat suficient per a comparèixer i signar aquesta declaració i la resta de documentació requerida per a contractar, inclosa l'oferta econòmica.

22. Que l'empresa que represento ofereix garanties suficients per a aplicar, en cas que el contracte comporti el tractament de dades de caràcter personal, mesures tècniques i organitzatives apropiades, perquè el tractament es faci de conformitat amb la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, i la normativa de desplegament, i també, si escau, amb el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE.

23. Que l'empresa que represento, en el cas d'ésser estrangera, se sotmet als jutjats i tribunals espanyols de qualsevol ordre per a totes les incidències que puguin sorgir del contracte, amb la renúncia expressa al meu propi fur.

I, perquè consti als efectes pertinents, signo aquesta declaració.

Localitat:

Signatura del licitador:



Annex 2.2.1. Declaració responsable respecte a una empresa a les capacitats de la qual es vol recórrer²

Informació sobre l'expedient

Contractació: Serveis de traducció i d'interpretació

Número d'expedient: PARLC-2025-16 (GEEC)

Lot 1: Serveis de traducció de textos

Informació sobre el licitador

Nom i cognoms:

NIF:

En nom propi o en
representació de
l'empresa:

A fi de participar en la licitació de la contractació indicada en l'encapçalament, de conformitat amb el que estableix l'article 140.1.a de la Llei de l'Estat 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (LCSP), i sota la meua responsabilitat,

DECLARO:

Que, de conformitat amb el que estableixen l'article 75 de la LCSP i l'article 63 de la Directiva 2014/24/UE, tinc la intenció de recórrer a les capacitats de l'empresa següent:

Empresa proposada	NIF	Motius pels quals es recorre a la capacitat d'aquesta empresa (<i>argumentació</i>)
-------------------	-----	---

I, perquè consti als efectes pertinents, signo aquesta declaració.

Localitat:

Signatura del licitador:

² S'ha d'emplenar una declaració separada per a cadascuna de les empreses a la capacitat de la qual es vol recórrer.



Compromís per escrit de l'empresa a la capacitat de la qual es vol recórrer

Empresa licitadora	NIF	Contractació	Núm. d'expedient
Empresa a la capacitat de la qual es vol recórrer	NIF		

L'empresa coneix i comparteix l'oferta presentada per l'empresa licitadora a la contractació indicada en aquest encapçalament i, a fi de participar-hi com a empresa a la capacitat de la qual es vol recórrer, i sota la meua responsabilitat,

DECLARO:

1. Que l'empresa accepta totes les exigències tècniques, econòmiques i normatives del plec de clàusules administratives i del plec de prescripcions tècniques que regeixen la licitació.
2. Que l'activitat de l'empresa té una relació directa amb l'objecte de la licitació i que fa més de cinc anys que presta serveis equivalents als de l'objecte del contracte.
3. Que l'empresa està facultada per a signar un contracte amb l'Administració, ja que té plena capacitat d'obrar i no està sotmesa, ni ella ni cap dels seus representants, a cap de les prohibicions per a contractar, d'acord amb els articles 65 i següents, 71 i següents i 85 de la LCSP.
4. Que, d'acord amb l'article 71.1.d de la LCSP, l'empresa està al corrent del compliment de les obligacions tributàries i de les obligacions amb la Seguretat Social que imposen les disposicions legals vigents, aspecte que em comprometo a acreditar per mitjà de la presentació de les certificacions dels organismes competents, i, específicament, que no duu a terme operacions financeres contràries a la normativa tributària en països que no tenen normes sobre control de capitals i són considerats paradisos fiscals.
5. Que l'empresa compleix tots els requisits i les obligacions exigits per la normativa vigent per al seu funcionament legal.
6. Que l'empresa, en el cas que tingui cinquanta treballadors o més, està integrada per un nombre de treballadors amb discapacitat no inferior al 2%, d'acord amb el que estableix l'article 42 del Reial decret legislatiu 1/2013, de 29 de novembre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei general de drets de les persones amb discapacitat i de llur inclusió social, o ha adoptat alguna de les mesures alternatives que estableix l'article 2 del Reial decret 364/2005, de 8 d'abril, pel qual es regula el compliment alternatiu amb caràcter excepcional de la quota de reserva a favor dels treballadors amb discapacitat, i que disposa del pla d'igualtat de dones i homes corresponent, inscrit en el registre laboral corresponent o al Registre i dipòsit de convenis col·lectius, acords col·lectius de treball i plans d'igualtat del Ministeri de Treball i Economia Social.



PARLAMENT DE CATALUNYA

7. Que l'empresa, amb relació al Registre electrònic d'empreses licitadores i classificades de Catalunya (RELIC) o al Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic (ROLECSP, abans ROLECE):

RELIC	ROLECSP	
☐	☐	No hi està inscrita.
☐	☐	No hi està inscrita, però hi ha sol·licitat la inscripció amb la documentació preceptiva, abans de la finalització del termini de presentació de propostes, i no ha rebut cap requeriment d'esmena.
☐	☐	Hi està inscrita i totes les dades que hi consten són plenament vigents. En cas d'esdevenir adjudicatària, em comprometo a comunicar al Parlament qualsevol variació en aquesta situació.
☐	☐	Hi està inscrita, però no totes les dades que hi consten són plenament vigents. En cas d'esdevenir adjudicatària, em comprometo a lliurar la documentació que es requereixi amb relació a aquestes dades no actualitzades.

En cas de no estar inscrita en el RELIC ni en el ROLECSP, està inscrita en el registre de licitadors d'una altra comunitat autònoma o en una base de dades nacional d'un estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït:

SÍ ☐ Registre de licitadors de la comunitat autònoma de: _____
Base de dades nacional de: _____

NO ☐

8. Que l'empresa no incompleix cap de les circumstàncies a les quals es refereixen la Llei de l'Estat 3/2015, de 30 de març, reguladora de l'exercici de l'alt càrrec de l'Administració general de l'Estat; la Llei 21/1987, de 26 de novembre, d'incompatibilitats del personal al servei de l'Administració de la Generalitat; la Llei 13/2005, de 27 de desembre, del règim d'incompatibilitats dels alts càrrecs al servei de la Generalitat, ni cap altra disposició legislativa sobre incompatibilitats.

9. Que l'activitat de l'empresa té una relació directa amb l'objecte del contracte.

10. Que l'empresa disposa de la classificació empresarial següent, que és potestativa si el CPV està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015:

Certificació de la classificació empresarial (Indiqueu el tipus i l'emissor de la certificació.)	Grup	Subgrup	Categoria
	(Si el CPV no està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015, indiqueu «No aplicable» a cada apartat.)		

11. Que la xifra del volum de negoci requerit en l'apartat 6.1 del quadre de característiques com a solvència econòmica i financera ha d'ésser superior als 23.250 euros (IVA no inclòs), corresponents al valor d'1,5 vegades l'anualitat del contracte, com a mínim en un dels tres darrers exercicis.



12. Que l'empresa té la solvència tècnica o professional requerida en aquesta contractació i acredita serveis prestats o duts a terme en els tres darrers anys corresponents a treballs iguals o similars als que són objecte de la licitació, per un import igual o superior a 10.850 euros en termes anuals (IVA no inclòs), que correspon al 70% de l'annualitat mitjana del contracte en el millor dels tres exercicis de referència.

12.1. Que l'empresa que represento és de nova creació, entenent com a tal que té una antiguitat inferior a cinc anys, comptada des de la data d'inscripció en el registre corresponent o, si no s'escau, des de la data de la constitució, i n'acredito la solvència amb els mitjans següents, que estableixen les lletres *b* a *i* de l'article 90.1 de la LCSP:

Mitjans acreditatius de la solvència tècnica (empreses de nova creació)

- ☐ La indicació del personal tècnic o les unitats tècniques, integrades o no a l'empresa, que té a la seva disposició per a l'execució del contracte, especialment els encarregats del control de qualitat.
- ☐ La descripció de les instal·lacions tècniques, de les mesures utilitzades per a garantir la qualitat del servei i dels mitjans d'estudi i investigació de l'empresa.
- ☐ El control efectuat per l'entitat del sector públic contractant o, en nom seu, per un organisme oficial competent de l'Estat.
- ☐ Titulacions acadèmiques i professionals de l'empresari, dels directius de l'empresa i, en particular, del responsable o responsables de l'execució del contracte, i també dels tècnics encarregats directament, sempre que no es valorin com a criteri d'adjudicació.
- ☐ En els supòsits adequats, la indicació de les mesures de gestió mediambiental que l'empresari pot aplicar en l'execució del contracte.
- ☐ La declaració sobre la plantilla mitjana anual de l'empresa i del nombre de directius durant els darrers tres anys, acompanyada de la documentació justificativa corresponent quan li requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació.
- ☐ La declaració sobre la maquinària, el material i l'equip tècnic de què es disposi per a l'execució dels treballs o prestacions, acompanyada de la documentació acreditativa corresponent quan li requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació.
- ☐ La indicació de la part del contracte que l'empresari té eventualment intenció de subcontractar.

13. Que l'empresa accepta la responsabilitat conjunta respecte a l'execució del contracte.

14. Que, com a signant d'aquest compromís i en la representació amb què actuo, tinc capacitat suficient per a comparèixer i signar-lo.

I, perquè consti als efectes pertinents, signo aquest compromís.

Localitat:

Signatura del representant de l'empresa:



Annex 2.2.2. Declaració responsable respecte a una empresa a les capacitats de la qual es vol recórrer³

Informació sobre l'expedient

Contractació: Serveis de traducció i d'interpretació

Número d'expedient: PARLC-2025-16 (GEEC)

Lot 2: Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament

Informació sobre el licitador

Nom i cognoms:

NIF:

En nom propi o en
representació de
l'empresa:

A fi de participar en la licitació de la contractació indicada en l'encapçalament, de conformitat amb el que estableix l'article 140.1.a de la Llei de l'Estat 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (LCSP), i sota la meua responsabilitat,

DECLARO:

Que, de conformitat amb el que estableixen l'article 75 de la LCSP i l'article 63 de la Directiva 2014/24/UE, tinc la intenció de recórrer a les capacitats de l'empresa següent:

Empresa proposada	NIF	Motius pels quals es recorre a la capacitat d'aquesta empresa (<i>argumentació</i>)
-------------------	-----	---

I, perquè consti als efectes pertinents, signo aquesta declaració.

Localitat:

Signatura del licitador:

³ S'ha d'emplenar una declaració separada per a cadascuna de les empreses a la capacitat de la qual es vol recórrer.



Compromís per escrit de l'empresa a la capacitat de la qual es vol recórrer

Empresa licitadora	NIF	Contractació	Núm. d'expedient
Empresa a la capacitat de la qual es vol recórrer	NIF		

L'empresa coneix i comparteix l'oferta presentada per l'empresa licitadora a la contractació indicada en aquest encapçalament i, a fi de participar-hi com a empresa a la capacitat de la qual es vol recórrer, i sota la meua responsabilitat,

DECLARO:

1. Que l'empresa accepta totes les exigències tècniques, econòmiques i normatives del plec de clàusules administratives i del plec de prescripcions tècniques que regeixen la licitació.
2. Que l'activitat de l'empresa té una relació directa amb l'objecte de la licitació i que fa més de cinc anys que presta serveis equivalents als de l'objecte del contracte.
3. Que l'empresa està facultada per a signar un contracte amb l'Administració, ja que té plena capacitat d'obrar i no està sotmesa, ni ella ni cap dels seus representants, a cap de les prohibicions per a contractar, d'acord amb els articles 65 i següents, 71 i següents i 85 de la LCSP.
4. Que, d'acord amb l'article 71.1.d de la LCSP, l'empresa està al corrent del compliment de les obligacions tributàries i de les obligacions amb la Seguretat Social que imposen les disposicions legals vigents, aspecte que em comprometo a acreditar per mitjà de la presentació de les certificacions dels organismes competents, i, específicament, que no duu a terme operacions financeres contràries a la normativa tributària en països que no tenen normes sobre control de capitals i són considerats paradisos fiscals.
5. Que l'empresa compleix tots els requisits i les obligacions exigits per la normativa vigent per al seu funcionament legal.
6. Que l'empresa, en el cas que tingui cinquanta treballadors o més, està integrada per un nombre de treballadors amb discapacitat no inferior al 2%, d'acord amb el que estableix l'article 42 del Reial decret legislatiu 1/2013, de 29 de novembre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei general de drets de les persones amb discapacitat i de llur inclusió social, o ha adoptat alguna de les mesures alternatives que estableix l'article 2 del Reial decret 364/2005, de 8 d'abril, pel qual es regula el compliment alternatiu amb caràcter excepcional de la quota de reserva a favor dels treballadors amb discapacitat, i que disposa del pla d'igualtat de dones i homes corresponent, inscrit en el registre laboral corresponent o al Registre i dipòsit de convenis col·lectius, acords col·lectius de treball i plans d'igualtat del Ministeri de Treball i Economia Social.



PARLAMENT DE CATALUNYA

7. Que l'empresa, amb relació al Registre electrònic d'empreses licitadores i classificades de Catalunya (RELIC) o al Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic (ROLECSP, abans ROLECE):

RELIC	ROLECSP	
☐	☐	No hi està inscrita.
☐	☐	No hi està inscrita, però hi ha sol·licitat la inscripció amb la documentació preceptiva, abans de la finalització del termini de presentació de propostes, i no ha rebut cap requeriment d'esmena.
☐	☐	Hi està inscrita i totes les dades que hi consten són plenament vigents. En cas d'esdevenir adjudicatària, em comprometo a comunicar al Parlament qualsevol variació en aquesta situació.
☐	☐	Hi està inscrita, però no totes les dades que hi consten són plenament vigents. En cas d'esdevenir adjudicatària, em comprometo a lliurar la documentació que es requereixi amb relació a aquestes dades no actualitzades.

En cas de no estar inscrita en el RELIC ni en el ROLECSP, està inscrita en el registre de licitadors d'una altra comunitat autònoma o en una base de dades nacional d'un estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït:

SÍ ☐ Registre de licitadors de la comunitat autònoma de: _____
Base de dades nacional de: _____

NO ☐

8. Que l'empresa no incompleix cap de les circumstàncies a les quals es refereixen la Llei de l'Estat 3/2015, de 30 de març, reguladora de l'exercici de l'alt càrrec de l'Administració general de l'Estat; la Llei 21/1987, de 26 de novembre, d'incompatibilitats del personal al servei de l'Administració de la Generalitat; la Llei 13/2005, de 27 de desembre, del règim d'incompatibilitats dels alts càrrecs al servei de la Generalitat, ni cap altra disposició legislativa sobre incompatibilitats.

9. Que l'activitat de l'empresa té una relació directa amb l'objecte del contracte.

10. Que l'empresa disposa de la classificació empresarial següent, que és potestativa si el CPV està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015:

Certificació de la classificació empresarial (Indiqueu el tipus i l'emissor de la certificació.)	Grup	Subgrup	Categoria
	(Si el CPV no està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015, indiqueu «No aplicable» a cada apartat.)		

11. Que la xifra del volum de negoci requerit en l'apartat 6.2 del quadre de característiques com a solvència econòmica i financera ha d'ésser superior als 36.150 euros (IVA no inclòs), corresponents al valor d'1,5 vegades l'anualitat del contracte, com a mínim en un dels tres darrers exercicis.



PARLAMENT DE CATALUNYA

12. Que l'empresa té la solvència tècnica o professional requerida en aquesta contractació i acredita serveis prestats o duts a terme en els tres darrers anys corresponents a treballs iguals o similars als que són objecte de la licitació, per un import igual o superior a 17.010 euros en termes anuals (IVA no inclòs), que correspon al 70% de l'annualitat mitjana del contracte en el millor dels tres exercicis de referència.

12.1. Que l'empresa que represento és de nova creació, entenent com a tal que té una antiguitat inferior a cinc anys, comptada des de la data d'inscripció en el registre corresponent o, si no s'escau, des de la data de la constitució, i n'acredito la solvència amb els mitjans següents, que estableixen les lletres *b* a *i* de l'article 90.1 de la LCSP:

Mitjans acreditatius de la solvència tècnica (empreses de nova creació)

- ☐ La indicació del personal tècnic o les unitats tècniques, integrades o no a l'empresa, que té a la seva disposició per a l'execució del contracte, especialment els encarregats del control de qualitat.
- ☐ La descripció de les instal·lacions tècniques, de les mesures utilitzades per a garantir la qualitat del servei i dels mitjans d'estudi i investigació de l'empresa.
- ☐ El control efectuat per l'entitat del sector públic contractant o, en nom seu, per un organisme oficial competent de l'Estat.
- ☐ Titulacions acadèmiques i professionals de l'empresari, dels directius de l'empresa i, en particular, del responsable o responsables de l'execució del contracte, i també dels tècnics encarregats directament, sempre que no es valorin com a criteri d'adjudicació.
- ☐ En els supòsits adequats, la indicació de les mesures de gestió mediambiental que l'empresari pot aplicar en l'execució del contracte.
- ☐ La declaració sobre la plantilla mitjana anual de l'empresa i del nombre de directius durant els darrers tres anys, acompanyada de la documentació justificativa corresponent quan li requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació.
- ☐ La declaració sobre la maquinària, el material i l'equip tècnic de què es disposi per a l'execució dels treballs o prestacions, acompanyada de la documentació acreditativa corresponent quan li requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació.
- ☐ La indicació de la part del contracte que l'empresari té eventualment intenció de subcontractar.

13. Que l'empresa accepta la responsabilitat conjunta respecte a l'execució del contracte.

14. Que, com a signant d'aquest compromís i en la representació amb què actuo, tinc capacitat suficient per a comparèixer i signar-lo.

I, perquè consti als efectes pertinents, signo aquest compromís.

Localitat:

Signatura del representant de l'empresa:



Annex 2.2.3. Declaració responsable respecte a una empresa a les capacitats de la qual es vol recórrer⁴

Informació sobre l'expedient

Contractació: Serveis de traducció i d'interpretació

Número d'expedient: PARLC-2025-16 (GEEC)

Lot 3: Serveis d'interpretació amb desplaçament a l'exterior

Informació sobre el licitador

Nom i cognoms:

NIF:

En nom propi o en
representació de
l'empresa:

A fi de participar en la licitació de la contractació indicada en l'encapçalament, de conformitat amb el que estableix l'article 140.1.a de la Llei de l'Estat 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (LCSP), i sota la meua responsabilitat,

DECLARO:

Que, de conformitat amb el que estableixen l'article 75 de la LCSP i l'article 63 de la Directiva 2014/24/UE, tinc la intenció de recórrer a les capacitats de l'empresa següent:

Empresa proposada	NIF	Motius pels quals es recorre a la capacitat d'aquesta empresa (<i>argumentació</i>)
-------------------	-----	---

I, perquè consti als efectes pertinents, signo aquesta declaració.

Localitat:

Signatura del licitador:

⁴ S'ha d'emplenar una declaració separada per a cadascuna de les empreses a la capacitat de la qual es vol recórrer.



Compromís per escrit de l'empresa a la capacitat de la qual es vol recórrer

Empresa licitadora	NIF	Contractació	Núm. d'expedient
Empresa a la capacitat de la qual es vol recórrer	NIF		

L'empresa coneix i comparteix l'oferta presentada per l'empresa licitadora a la contractació indicada en aquest encapçalament i, a fi de participar-hi com a empresa a la capacitat de la qual es vol recórrer, i sota la meua responsabilitat,

DECLARO:

1. Que l'empresa accepta totes les exigències tècniques, econòmiques i normatives del plec de clàusules administratives i del plec de prescripcions tècniques que regeixen la licitació.
2. Que l'activitat de l'empresa té una relació directa amb l'objecte de la licitació i que fa més de cinc anys que presta serveis equivalents als de l'objecte del contracte.
3. Que l'empresa està facultada per a signar un contracte amb l'Administració, ja que té plena capacitat d'obrar i no està sotmesa, ni ella ni cap dels seus representants, a cap de les prohibicions per a contractar, d'acord amb els articles 65 i següents, 71 i següents i 85 de la LCSP.
4. Que, d'acord amb l'article 71.1.d de la LCSP, l'empresa està al corrent del compliment de les obligacions tributàries i de les obligacions amb la Seguretat Social que imposen les disposicions legals vigents, aspecte que em comprometo a acreditar per mitjà de la presentació de les certificacions dels organismes competents, i, específicament, que no duu a terme operacions financeres contràries a la normativa tributària en països que no tenen normes sobre control de capitals i són considerats paradisos fiscals.
5. Que l'empresa compleix tots els requisits i les obligacions exigits per la normativa vigent per al seu funcionament legal.
6. Que l'empresa, en el cas que tingui cinquanta treballadors o més, està integrada per un nombre de treballadors amb discapacitat no inferior al 2%, d'acord amb el que estableix l'article 42 del Reial decret legislatiu 1/2013, de 29 de novembre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei general de drets de les persones amb discapacitat i de llur inclusió social, o ha adoptat alguna de les mesures alternatives que estableix l'article 2 del Reial decret 364/2005, de 8 d'abril, pel qual es regula el compliment alternatiu amb caràcter excepcional de la quota de reserva a favor dels treballadors amb discapacitat, i que disposa del pla d'igualtat de dones i homes corresponent, inscrit en el registre laboral corresponent o al Registre i dipòsit de convenis col·lectius, acords col·lectius de treball i plans d'igualtat del Ministeri de Treball i Economia Social.



PARLAMENT DE CATALUNYA

7. Que l'empresa, amb relació al Registre electrònic d'empreses licitadores i classificades de Catalunya (RELIC) o al Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic (ROLECSP, abans ROLECE):

RELIC	ROLECSP	
☐	☐	No hi està inscrita.
☐	☐	No hi està inscrita, però hi ha sol·licitat la inscripció amb la documentació preceptiva abans de la finalització del termini de presentació de propostes, i no ha rebut cap requeriment d'esmena.
☐	☐	Hi està inscrita i totes les dades que hi consten són plenament vigents. En cas d'esdevenir adjudicatària, em comprometo a comunicar al Parlament qualsevol variació en aquesta situació.
☐	☐	Hi està inscrita, però no totes les dades que hi consten són plenament vigents. En cas d'esdevenir adjudicatària, em comprometo a lliurar la documentació que es requereixi amb relació a aquestes dades no actualitzades.

En cas de no estar inscrita en el RELIC ni en el ROLECSP, està inscrita en el registre de licitadors d'una altra comunitat autònoma o en una base de dades nacional d'un estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït:

SÍ ☐ Registre de licitadors de la comunitat autònoma de: _____
Base de dades nacional de: _____

NO ☐

8. Que l'empresa no incompleix cap de les circumstàncies a les quals es refereixen la Llei de l'Estat 3/2015, de 30 de març, reguladora de l'exercici de l'alt càrrec de l'Administració general de l'Estat; la Llei 21/1987, de 26 de novembre, d'incompatibilitats del personal al servei de l'Administració de la Generalitat; la Llei 13/2005, de 27 de desembre, del règim d'incompatibilitats dels alts càrrecs al servei de la Generalitat, ni cap altra disposició legislativa sobre incompatibilitats.

9. Que l'activitat de l'empresa té una relació directa amb l'objecte del contracte.

10. Que l'empresa disposa de la classificació empresarial següent, que és potestativa si el CPV està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015:

Certificació de la classificació empresarial (Indiqueu el tipus i l'emissor de la certificació.)	Grup (Si el CPV no està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015, indiqueu «No aplicable» a cada apartat.)	Subgrup	Categoria

11. Que la xifra del volum de negoci requerit en l'apartat 6.3 del quadre de característiques com a solvència econòmica i financera ha d'ésser superior als 18.000 euros (IVA no inclòs), corresponents al valor d'1,5 vegades l'anualitat del contracte, com a mínim en un dels tres darrers exercicis.



PARLAMENT DE CATALUNYA

12. Que l'empresa té la solvència tècnica o professional requerida en aquesta contractació i acredita serveis prestats o duts a terme en els tres darrers anys corresponents a treballs iguals o similars als que són objecte de la licitació, per un import igual o superior a 8.400 euros en termes anuals (IVA no inclòs), que correspon al 70% de l'anualitat mitjana del contracte en el millor dels tres exercicis de referència.

12.1. Que l'empresa que represento és de nova creació, entenent com a tal que té una antiguitat inferior a cinc anys, comptada des de la data d'inscripció en el registre corresponent o, si no s'escau, des de la data de la constitució, i n'acredito la solvència amb els mitjans següents, que estableixen les lletres *b* a *i* de l'article 90.1 de la LCSP:

Mitjans acreditatius de la solvència tècnica (empreses de nova creació)

- ☐ La indicació del personal tècnic o les unitats tècniques, integrades o no a l'empresa, que té a la seva disposició per a l'execució del contracte, especialment els encarregats del control de qualitat.
- ☐ La descripció de les instal·lacions tècniques, de les mesures utilitzades per a garantir la qualitat del servei i dels mitjans d'estudi i investigació de l'empresa.
- ☐ El control efectuat per l'entitat del sector públic contractant o, en nom seu, per un organisme oficial competent de l'Estat.
- ☐ Titulacions acadèmiques i professionals de l'empresari, dels directius de l'empresa i, en particular, del responsable o responsables de l'execució del contracte, i també dels tècnics encarregats directament, sempre que no es valorin com a criteri d'adjudicació.
- ☐ En els supòsits adequats, la indicació de les mesures de gestió mediambiental que l'empresari pot aplicar en l'execució del contracte.
- ☐ La declaració sobre la plantilla mitjana anual de l'empresa i del nombre de directius durant els darrers tres anys, acompanyada de la documentació justificativa corresponent quan li requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació.
- ☐ La declaració sobre la maquinària, el material i l'equip tècnic de què es disposi per a l'execució dels treballs o prestacions, acompanyada de la documentació acreditativa corresponent quan li requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació.
- ☐ La indicació de la part del contracte que l'empresari té eventualment intenció de subcontractar.

13. Que l'empresa accepta la responsabilitat conjunta respecte a l'execució del contracte.

14. Que, com a signant d'aquest compromís i en la representació amb què actuo, tinc capacitat suficient per a comparèixer i signar-lo.

I, perquè consti als efectes pertinents, signo aquest compromís.

Localitat:

Signatura del representant de l'empresa:



Annex 2.3.1. Declaració responsable respecte a una empresa que es vol subcontractar⁵

Informació sobre l'expedient	
Contractació:	Serveis de traducció i d'interpretació
Número d'expedient:	PARLC-2025-16 (GEEC)
Lot 1:	Serveis de traducció de textos
Informació sobre el licitador	
Nom i cognoms:	
NIF:	
En nom propi o en representació de l'empresa:	

A fi de participar en la licitació de la contractació indicada en l'encapçalament, de conformitat amb el que estableix l'article 140.1.a de la Llei de l'Estat 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (LCSP), i sota la meua responsabilitat,

DECLARO:

1. Que tinc la intenció de subscriure subcontractes amb una empresa, en els termes que estableix l'article 215 de la LCSP i d'acord amb els paràmetres següents⁶:

Empresa proposada	Objecte	Import previst (Preu sense IVA)
-------------------	---------	------------------------------------

2. Que el NIF de l'empresa que vull subcontractar és el següent:

NIF:	
------	--

3. Que l'empresa que vull subcontractar accepta totes les exigències tècniques, econòmiques i normatives del plec de clàusules administratives i del plec de prescripcions tècniques que regeixen la licitació.

⁵ S'ha d'emplenar una declaració separada per a cadascuna de les empreses que es vol subcontractar.

⁶ Podeu inserir tantes files com calguin.



PARLAMENT DE CATALUNYA

4. Que l'activitat de l'empresa que vull subcontractar té una relació directa amb l'objecte de la licitació i que fa més de cinc anys que presta serveis equivalents als de l'objecte del contracte.
5. Que l'empresa que vull subcontractar està facultada per a signar un contracte amb l'Administració, ja que té plena capacitat d'obrar i no està sotmesa, ni ella ni cap dels seus representants, a cap de les prohibicions per a contractar, d'acord amb els articles 65 i 71 de la LCSP.
6. Que, d'acord amb l'article 71.1.d de la LCSP, l'empresa que vull subcontractar està al corrent del compliment de les obligacions tributàries i de les obligacions amb la Seguretat Social que imposen les disposicions legals vigents, aspecte que em comprometo a acreditar per mitjà de la presentació de les certificacions dels organismes competents, i, específicament, que no duu a terme operacions financeres contràries a la normativa tributària en països que no tenen normes sobre control de capitals i són considerats paradisos fiscals.
7. Que l'empresa que vull subcontractar compleix tots els requisits i les obligacions exigits per la normativa vigent per al seu funcionament legal.
8. Que l'empresa que vull subcontractar, en el cas que tingui cinquanta treballadors o més, està integrada per un nombre de treballadors amb discapacitat no inferior al 2%, d'acord amb el que estableix l'article 42 del Reial decret legislatiu 1/2013, de 29 de novembre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei general de drets de les persones amb discapacitat i de llur inclusió social, o ha adoptat alguna de les mesures alternatives que estableix l'article 2 del Reial decret 364/2005, de 8 d'abril, pel qual es regula el compliment alternatiu amb caràcter excepcional de la quota de reserva a favor dels treballadors amb discapacitat, i que disposa del pla d'igualtat de dones i homes corresponent, inscrit en el registre laboral corresponent o al Registre i dipòsit de convenis col·lectius, acords col·lectius de treball i plans d'igualtat del Ministeri de Treball i Economia Social.
9. Que l'empresa que vull subcontractar, amb relació al Registre electrònic d'empreses licitadores i classificades de Catalunya (RELIC) o al Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic (ROLECSP, abans ROLECE):

RELIC	ROLECSP	
☐	☐	No hi està inscrita.
☐	☐	No hi està inscrita, però hi ha sol·licitat la inscripció, amb la documentació preceptiva, abans de la finalització del termini de presentació de propostes, i no ha rebut cap requeriment d'esmena.
☐	☐	Hi està inscrita i totes les dades que hi consten són plenament vigents. En cas d'esdevenir adjudicatària, em comprometo a comunicar al Parlament qualsevol variació en aquesta situació.
☐	☐	Hi està inscrita, però no totes les dades que hi consten són plenament vigents. En cas d'esdevenir adjudicatària, em comprometo a lliurar la documentació que es requereixi amb relació a aquestes dades no actualitzades.



PARLAMENT DE CATALUNYA

En cas de no estar inscrita en el RELIC ni en el ROLECSP, està inscrita en el registre de licitadors d'una altra comunitat autònoma o en una base de dades nacional d'un estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït:

SÍ ☐ Registre de licitadors de la comunitat autònoma de: _____
Base de dades nacional de: _____

NO ☐

10. Que l'empresa que vull subcontractar no incompleix cap de les circumstàncies a les quals es refereixen la Llei de l'Estat 3/2015, de 30 de març, reguladora de l'exercici de l'alt càrrec de l'Administració general de l'Estat; la Llei 21/1987, de 26 de novembre, d'incompatibilitats del personal al servei de l'Administració de la Generalitat; la Llei 13/2005, de 27 de desembre, del règim d'incompatibilitats dels alts càrrecs al servei de la Generalitat, ni cap altra disposició legislativa sobre incompatibilitats.

11. Que l'empresa disposa de la classificació empresarial següent, que és potestativa si el CPV està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015:

Certificació de la classificació empresarial <i>(Indiqueu el tipus i l'emissor de la certificació.)</i>	Grup	Subgrup	Categoria
	<i>(Si el CPV no està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015, indiqueu «No aplicable» a cada apartat.)</i>		

12. Que l'empresa té la solvència tècnica o professional requerida en aquesta contractació i acredita serveis prestats o duts a terme en els tres darrers anys corresponents a treballs iguals o similars als que són objecte de la licitació, per un import igual o superior a 10.850 euros en termes anuals (IVA no inclòs), que correspon al 70% de l'anualitat mitjana del contracte en el millor dels tres exercicis de referència.

12.1. Que l'empresa que vull subcontractar és de nova creació, entenent com a tal que té una antiguitat inferior a cinc anys, comptada des de la data d'inscripció en el registre corresponent o, si no s'escau, des de la data de la constitució, i n'acredita la solvència amb els mitjans següents, que estableixen les lletres *b* a *i* de l'article 90.1 de la LCSP:



Mitjans acreditatius de la solvència tècnica (empreses de nova creació)

- ☐ La indicació del personal tècnic o les unitats tècniques, integrades o no a l'empresa, que té a la seva disposició per a l'execució del contracte, especialment els encarregats del control de qualitat.
- ☐ La descripció de les instal·lacions tècniques, de les mesures utilitzades per a garantir la qualitat del servei i dels mitjans d'estudi i investigació de l'empresa.
- ☐ El control efectuat per l'entitat del sector públic contractant o, en nom seu, per un organisme oficial competent de l'Estat.
- ☐ Titulacions acadèmiques i professionals de l'empresari, dels directius de l'empresa i, en particular, del responsable o responsables de l'execució del contracte, i també dels tècnics encarregats directament, sempre que no es valorin com a criteri d'adjudicació.
- ☐ En els supòsits adequats, la indicació de les mesures de gestió mediambiental que l'empresari pot aplicar en l'execució del contracte.
- ☐ La declaració sobre la plantilla mitjana anual de l'empresa i del nombre de directius durant els darrers tres anys, acompanyada de la documentació justificativa corresponent quan li requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació.
- ☐ La declaració sobre la maquinària, el material i l'equip tècnic de què es disposi per a l'execució dels treballs o prestacions, acompanyada de la documentació acreditativa corresponent quan li requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació.
- ☐ La indicació de la part del contracte que l'empresari té eventualment intenció de subcontractar.

13. Que, com a signant d'aquesta declaració i en la representació amb què actuo, tinc capacitat suficient per a comparèixer i signar aquesta declaració.

I, perquè consti als efectes pertinents, signo aquesta declaració.

Localitat:

Signatura del licitador:



Annex 2.3.2. Declaració responsable respecte a una empresa que es vol subcontractar⁷

Informació sobre l'expedient	
Contractació:	Serveis de traducció i d'interpretació
Número d'expedient:	PARLC-2025-16 (GEEC)
Lot 2:	Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament
Informació sobre el licitador	
Nom i cognoms:	
NIF:	
En nom propi o en representació de l'empresa:	

A fi de participar en la licitació de la contractació indicada en l'encapçalament, de conformitat amb el que estableix l'article 140.1.a de la Llei de l'Estat 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (LCSP), i sota la meua responsabilitat,

DECLARO:

1. Que tinc la intenció de subscriure subcontractes amb una empresa, en els termes que estableix l'article 215 de la LCSP i d'acord amb els paràmetres següents⁸:

Empresa proposada	Objecte	Import previst (Preu sense IVA)
-------------------	---------	------------------------------------

2. Que el NIF de l'empresa que vull subcontractar és el següent:

NIF:	
------	--

3. Que l'empresa que vull subcontractar accepta totes les exigències tècniques, econòmiques i normatives del plec de clàusules administratives i del plec de prescripcions tècniques que regeixen la licitació.

⁷ S'ha d'emplenar una declaració separada per a cadascuna de les empreses que es vol subcontractar.

⁸ Podeu inserir tantes files com calguin.



PARLAMENT DE CATALUNYA

4. Que l'activitat de l'empresa que vull subcontractar té una relació directa amb l'objecte de la licitació i que fa més de cinc anys que presta serveis equivalents als de l'objecte del contracte.
5. Que l'empresa que vull subcontractar està facultada per a signar un contracte amb l'Administració, ja que té plena capacitat d'obrar i no està sotmesa, ni ella ni cap dels seus representants, a cap de les prohibicions per a contractar, d'acord amb els articles 65 i 71 de la LCSP.
6. Que, d'acord amb l'article 71.1.d de la LCSP, l'empresa que vull subcontractar està al corrent del compliment de les obligacions tributàries i de les obligacions amb la Seguretat Social que imposen les disposicions legals vigents, aspecte que em comprometo a acreditar per mitjà de la presentació de les certificacions dels organismes competents, i, específicament, que no duu a terme operacions financeres contràries a la normativa tributària en països que no tenen normes sobre control de capitals i són considerats paradisos fiscals.
7. Que l'empresa que vull subcontractar compleix tots els requisits i les obligacions exigits per la normativa vigent per al seu funcionament legal.
8. Que l'empresa que vull subcontractar, en el cas que tingui cinquanta treballadors o més, està integrada per un nombre de treballadors amb discapacitat no inferior al 2%, d'acord amb el que estableix l'article 42 del Reial decret legislatiu 1/2013, de 29 de novembre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei general de drets de les persones amb discapacitat i de llur inclusió social, o ha adoptat alguna de les mesures alternatives que estableix l'article 2 del Reial decret 364/2005, de 8 d'abril, pel qual es regula el compliment alternatiu amb caràcter excepcional de la quota de reserva a favor dels treballadors amb discapacitat, i que disposa del pla d'igualtat de dones i homes corresponent, inscrit en el registre laboral corresponent o al Registre i dipòsit de convenis col·lectius, acords col·lectius de treball i plans d'igualtat del Ministeri de Treball i Economia Social.
9. Que l'empresa que vull subcontractar, amb relació al Registre electrònic d'empreses licitadores i classificades de Catalunya (RELIC) o al Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic (ROLECSP, abans ROLECE):

RELIC	ROLECSP	
☐	☐	No hi està inscrita.
☐	☐	No hi està inscrita, però hi ha sol·licitat la inscripció, amb la documentació preceptiva, abans de la finalització del termini de presentació de propostes, i no ha rebut cap requeriment d'esmena.
☐	☐	Hi està inscrita i totes les dades que hi consten són plenament vigents. En cas d'esdevenir adjudicatari, em comprometo a comunicar al Parlament qualsevol variació en aquesta situació.
☐	☐	Hi està inscrita, però no totes les dades que hi consten són plenament vigents. En cas d'esdevenir adjudicatari, em comprometo a lliurar la documentació que es requereixi amb relació a aquestes dades no actualitzades.



PARLAMENT DE CATALUNYA

En cas de no estar inscrita en el RELIC ni en el ROLECSP, està inscrita en el registre de licitadors d'una altra comunitat autònoma o en una base de dades nacional d'un estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït:

SÍ ☐ Registre de licitadors de la comunitat autònoma de: _____
Base de dades nacional de: _____

NO ☐

10. Que l'empresa que vull subcontractar no incompleix cap de les circumstàncies a les quals es refereixen la Llei de l'Estat 3/2015, de 30 de març, reguladora de l'exercici de l'alt càrrec de l'Administració general de l'Estat; la Llei 21/1987, de 26 de novembre, d'incompatibilitats del personal al servei de l'Administració de la Generalitat; la Llei 13/2005, de 27 de desembre, del règim d'incompatibilitats dels alts càrrecs al servei de la Generalitat, ni cap altra disposició legislativa sobre incompatibilitats.

11. Que l'empresa disposa de la classificació empresarial següent, que és potestativa si el CPV està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015:

Certificació de la classificació empresarial	Grup	Subgrup	Categoria
<i>(Indiqueu el tipus i l'emissor de la certificació.)</i>	<i>(Si el CPV no està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015, indiqueu «No aplicable» a cada apartat.)</i>		

12. Que l'empresa té la solvència tècnica o professional requerida en aquesta contractació i acredita serveis prestats o duts a terme en els tres darrers anys corresponents a treballs iguals o similars als que són objecte de la licitació, per un import igual o superior a 17.010 euros en termes anuals (IVA no inclòs), que correspon al 70% de l'anualitat mitjana del contracte en el millor dels tres exercicis de referència.

12.1. Que l'empresa que vull subcontractar és de nova creació, entenent com a tal que té una antiguitat inferior a cinc anys, computada des de la data d'inscripció en el registre corresponent o, si no s'escau, des de la data de la constitució, i n'acredita la solvència amb els mitjans següents, que estableixen les lletres *b* a *i* de l'article 90.1 de la LCSP:



PARLAMENT DE CATALUNYA

Mitjans acreditatius de la solvència tècnica (empreses de nova creació)

- ☐ La indicació del personal tècnic o les unitats tècniques, integrades o no a l'empresa, que té a la seva disposició per a l'execució del contracte, especialment els encarregats del control de qualitat.
- ☐ La descripció de les instal·lacions tècniques, de les mesures utilitzades per a garantir la qualitat del servei i dels mitjans d'estudi i investigació de l'empresa.
- ☐ El control efectuat per l'entitat del sector públic contractant o, en nom seu, per un organisme oficial competent de l'Estat.
- ☐ Titulacions acadèmiques i professionals de l'empresari, dels directius de l'empresa i, en particular, del responsable o responsables de l'execució del contracte, i també dels tècnics encarregats directament, sempre que no es valorin com a criteri d'adjudicació.
- ☐ En els supòsits adequats, la indicació de les mesures de gestió mediambiental que l'empresari pot aplicar en l'execució del contracte.
- ☐ La declaració sobre la plantilla mitjana anual de l'empresa i del nombre de directius durant els darrers tres anys, acompanyada de la documentació justificativa corresponent quan li requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació.
- ☐ La declaració sobre la maquinària, el material i l'equip tècnic de què es disposi per a l'execució dels treballs o prestacions, acompanyada de la documentació acreditativa corresponent quan li requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació.
- ☐ La indicació de la part del contracte que l'empresari té eventualment intenció de subcontractar.

13. Que, com a signant d'aquesta declaració i en la representació amb què actuo, tinc capacitat suficient per a comparèixer i signar aquesta declaració.

I, perquè consti als efectes pertinents, signo aquesta declaració.

Localitat:

Signatura del licitador:



Annex 2.3.3. Declaració responsable respecte a una empresa que es vol subcontractar⁹

Informació sobre l'expedient	
Contractació:	Serveis de traducció i d'interpretació
Número d'expedient:	PARLC-2025-16 (GEEC)
Lot 3:	Serveis d'interpretació amb desplaçament a l'exterior
Informació sobre el licitador	
Nom i cognoms:	
NIF:	
En nom propi o en representació de l'empresa:	

A fi de participar en la licitació de la contractació indicada en l'encapçalament, de conformitat amb el que estableix l'article 140.1.a de la Llei de l'Estat 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (LCSP), i sota la meva responsabilitat,

DECLARO:

1. Que tinc la intenció de subscriure subcontractes amb una empresa, en els termes que estableix l'article 215 de la LCSP i d'acord amb els paràmetres següents¹⁰:

Empresa proposada	Objecte	Import previst (Preu sense IVA)
-------------------	---------	------------------------------------

2. Que el NIF de l'empresa que vull subcontractar és el següent:

NIF:	
------	--

3. Que l'empresa que vull subcontractar accepta totes les exigències tècniques, econòmiques i normatives del plec de clàusules administratives i del plec de prescripcions tècniques que regeixen la licitació.

⁹ S'ha d'emplenar una declaració separada per a cadascuna de les empreses que es vol subcontractar.

¹⁰ Podeu inserir tantes files com calguin.



PARLAMENT DE CATALUNYA

4. Que l'activitat de l'empresa que vull subcontractar té una relació directa amb l'objecte de la licitació i que fa més de cinc anys que presta serveis equivalents als de l'objecte del contracte.
5. Que l'empresa que vull subcontractar està facultada per a signar un contracte amb l'Administració, ja que té plena capacitat d'obrar i no està sotmesa, ni ella ni cap dels seus representants, a cap de les prohibicions per a contractar, d'acord amb els articles 65 i 71 de la LCSP.
6. Que, d'acord amb l'article 71.1.d de la LCSP, l'empresa que vull subcontractar està al corrent del compliment de les obligacions tributàries i de les obligacions amb la Seguretat Social que imposen les disposicions legals vigents, aspecte que em comprometo a acreditar per mitjà de la presentació de les certificacions dels organismes competents, i, específicament, que no duu a terme operacions financeres contràries a la normativa tributària en països que no tenen normes sobre control de capitals i són considerats paradisos fiscals.
7. Que l'empresa que vull subcontractar compleix tots els requisits i les obligacions exigits per la normativa vigent per al seu funcionament legal.
8. Que l'empresa que vull subcontractar, en el cas que tingui cinquanta treballadors o més, està integrada per un nombre de treballadors amb discapacitat no inferior al 2%, d'acord amb el que estableix l'article 42 del Reial decret legislatiu 1/2013, de 29 de novembre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei general de drets de les persones amb discapacitat i de llur inclusió social, o ha adoptat alguna de les mesures alternatives que estableix l'article 2 del Reial decret 364/2005, de 8 d'abril, pel qual es regula el compliment alternatiu amb caràcter excepcional de la quota de reserva a favor dels treballadors amb discapacitat, i que disposa del pla d'igualtat de dones i homes corresponent, inscrit en el registre laboral corresponent o al Registre i dipòsit de convenis col·lectius, acords col·lectius de treball i plans d'igualtat del Ministeri de Treball i Economia Social.
9. Que l'empresa que vull subcontractar, amb relació al Registre electrònic d'empreses licitadores i classificades de Catalunya (RELIC) o al Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic (ROLECSP, abans ROLECE):

RELIC	ROLECSP	
☐	☐	No hi està inscrita.
☐	☐	No hi està inscrita, però hi ha sol·licitat la inscripció, amb la documentació preceptiva, abans de la finalització del termini de presentació de propostes, i no ha rebut cap requeriment d'esmena.
☐	☐	Hi està inscrita i totes les dades que hi consten són plenament vigents. En cas d'esdevenir adjudicatària, em comprometo a comunicar al Parlament qualsevol variació en aquesta situació.
☐	☐	Hi està inscrita, però no totes les dades que hi consten són plenament vigents. En cas d'esdevenir adjudicatària, em comprometo a lliurar la documentació que es requereixi amb relació a aquestes dades no actualitzades.



PARLAMENT DE CATALUNYA

En cas de no estar inscrita en el RELIC ni en el ROLECSP, està inscrita en el registre de licitadors d'una altra comunitat autònoma o en una base de dades nacional d'un estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït:

SÍ ☐ Registre de licitadors de la comunitat autònoma de: _____
Base de dades nacional de: _____

NO ☐

10. Que l'empresa que vull subcontractar no incompleix cap de les circumstàncies a les quals es refereixen la Llei de l'Estat 3/2015, de 30 de març, reguladora de l'exercici de l'alt càrrec de l'Administració general de l'Estat; la Llei 21/1987, de 26 de novembre, d'incompatibilitats del personal al servei de l'Administració de la Generalitat; la Llei 13/2005, de 27 de desembre, del règim d'incompatibilitats dels alts càrrecs al servei de la Generalitat, ni cap altra disposició legislativa sobre incompatibilitats.

11. Que l'empresa disposa de la classificació empresarial següent, que és potestativa si el CPV està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015:

Certificació de la classificació empresarial (Indiqueu el tipus i l'emissor de la certificació.)	Grup	Subgrup	Categoria
	(Si el CPV no està inclòs en l'annex 2 del Reial decret 773/2015, indiqueu «No aplicable» a cada apartat.)		

12. Que l'empresa té la solvència tècnica o professional requerida en aquesta contractació i acredita serveis prestats o duts a terme en els tres darrers anys corresponents a treballs iguals o similars als que són objecte de la licitació, per un import igual o superior a 8.400 euros en termes anuals (IVA no inclòs), que correspon al 70% de l'anualitat mitjana del contracte en el millor dels tres exercicis de referència.

12.1. Que l'empresa que vull subcontractar és de nova creació, entenent com a tal que té una antiguitat inferior a cinc anys, computada des de la data d'inscripció en el registre corresponent o, si no s'escau, des de la data de la constitució, i n'acredito la solvència amb els mitjans següents, que estableixen les lletres *b* a *i* de l'article 90.1 de la LCSP:

Mitjans acreditatius de la solvència tècnica (empreses de nova creació)

- ☐ La indicació del personal tècnic o les unitats tècniques, integrades o no a l'empresa, que té a la seva disposició per a l'execució del contracte, especialment els encarregats del control de qualitat.
- ☐ La descripció de les instal·lacions tècniques, de les mesures utilitzades per a garantir la qualitat del servei i dels mitjans d'estudi i investigació de l'empresa.
- ☐ El control efectuat per l'entitat del sector públic contractant o, en nom seu, per un organisme oficial competent de l'Estat.
- ☐ Titulacions acadèmiques i professionals de l'empresari, dels directius de l'empresa i, en particular, del responsable o responsables de l'execució del contracte, i també dels tècnics encarregats directament, sempre que no es valorin com a criteri d'adjudicació.



PARLAMENT DE CATALUNYA

-
- ☐ En els supòsits adequats, la indicació de les mesures de gestió mediambiental que l'empresari pot aplicar en l'execució del contracte.
-
- ☐ La declaració sobre la plantilla mitjana anual de l'empresa i del nombre de directius durant els darrers tres anys, acompanyada de la documentació justificativa corresponent quan li requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació.
-
- ☐ La declaració sobre la maquinària, el material i l'equip tècnic de què es disposi per a l'execució dels treballs o prestacions, acompanyada de la documentació acreditativa corresponent quan li requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació.
-
- ☐ La indicació de la part del contracte que l'empresari té eventualment intenció de subcontractar.
-

13. Que, com a signant d'aquesta declaració i en la representació amb què actuo, tinc capacitat suficient per a comparèixer i signar aquesta declaració.

I, perquè consti als efectes pertinents, signo aquesta declaració.

Localitat:

Signatura del licitador:



Annex 3.1. Criteris d'adjudicació

Lot 1. Serveis de traducció de textos

Críteris d'avaluació quantificables automàticament	Punts 100
I. Oferta econòmica	50 punts
a) Traducció entre el català i el castellà	5 punts
b) Traducció entre el català o el castellà i l'anglès, el francès, l'italià, el portuguès o l'occità aranès	20 punts
c) Traducció entre el català o el castellà i les llengües europees no incloses en la lletra b	10 punts
d) Traducció entre el català o el castellà i les llengües no europees	10 punts
e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua	5 punts
II. Reducció de terminis	50 punts

Valoració dels criteris quantificables automàticament

1. Fórmula aplicable al criteri d'avaluació quantificable automàticament de l'apartat «Oferta econòmica»

$$P_v = \left[1 - \left(\frac{O_v - O_m}{PM} \right) \right] \times P$$

On:

- P_v → és la puntuació de l'oferta que s'ha de valorar;
 P → són els punts de criteri econòmic;
 O_m → és l'oferta millor;
 O_v → és l'oferta que s'ha de valorar, i
 PM → és el preu unitari màxim de cada traducció entre el català i altres llengües (apartats a a d) o de la revisió (apartat e).

Per a aplicar la fórmula es tindran en compte, en cada cas, els preus per paraula (IVA no inclòs) que el licitador hagi fet constar en la columna A de la taula de l'apartat 3 de l'annex 5.1.



2. Taules amb el repartiment de punts aplicables a la resta de criteris d'adjudicació automàtics

II. Reducció de terminis	50 punts
Reducció respecte al termini de servei ordinari	25 punts (màxim)
Sense reducció	0 punts
Reducció del 10%	5 punts
Reducció del 15%	10 punts
Reducció del 20%	15 punts
Reducció del 25%	20 punts
Reducció del 30%	25 punts
Reducció respecte al termini de servei urgent	25 punts (màxim)
Sense reducció	0 punts
Reducció del 10%	5 punts
Reducció del 15%	10 punts
Reducció del 20%	15 punts
Reducció del 25%	20 punts
Reducció del 30%	25 punts



Annex 3.2. Criteris d'adjudicació

Lot 2. Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament

Criteris d'avaluació quantificables automàticament	Punts 100
I. Oferta econòmica	50 punts
1/4 part de la jornada (fins a 2 hores)	8 punts
1/2 part de la jornada (de 2 a 4 hores)	10 punts
Jornada completa (de 4 a 8 hores)	8 punts
Hores extres	6 punts
Preu/hora del servei tècnic	8 punts
Lloguer d'una cabina (norma ISO 4043)	10 punts
II. Reducció de terminis (reducció respecte als terminis de la prescripció 2.6.4 del plec de prescripcions tècniques)	40 punts
III. Prestació del servei fora de la seu del Parlament (en el cas de serveis no inclosos en el lot 3)	10 punts

Valoració dels criteris quantificables automàticament:

1. Fórmula aplicable al criteri d'avaluació quantificable automàticament de l'apartat «Oferta econòmica»

$$P_v = \left[1 - \left(\frac{O_v - O_m}{PM} \right) \right] \times P$$

On:

- P_v → és la puntuació de l'oferta que s'ha de valorar;
- P → són els punts de criteri econòmic;
- O_m → és l'oferta millor;
- O_v → és l'oferta que s'ha de valorar, i
- PM → és el preu unitari màxim de cada un dels sis subcriteris del criteri d'adjudicació «I. Oferta econòmica».

Per a aplicar la fórmula, el valor de l'oferta que es puntua són els preus unitaris que consten en la columna A de l'apartat 3 de l'annex 5.2.



2. Taules amb el repartiment de punts aplicables a la resta de criteris d'adjudicació automàtics

II. Reducció de terminis (reducció respecte als terminis de la prescripció 2.6.4 del plec de prescripcions tècniques)	40 punts
Sense reducció	0 punts
Reducció a 24 h del termini mínim de preavis de modificació de l'encàrrec de servei de la prescripció 2.6.4.1.	15 punts
Reducció a 24 h del termini mínim de preavis d'ajornament o cancel·lació d'un encàrrec de servei de la prescripció 2.6.4.2.	10 punts
Reducció a 24 h del termini mínim de preavis de cancel·lació d'un encàrrec de servei de la prescripció de 2.6.4.3 sense compensació.	15 punts
III. Prestació del servei fora de la seu del Parlament (en el cas de serveis no inclosos en el lot 3)	10 punts
Sense oferiment de prestació del servei fora del Parlament sense càrrec addicional (en el cas de serveis no inclosos en el lot 3)	0 punts
Oferiment de prestació del servei fora del Parlament sense càrrec addicional (en el cas de serveis no inclosos en el lot 3)	10 punts



Annex 3.3. Criteris d'adjudicació

Lot 3. Serveis d'interpretació amb desplaçament a l'exterior

Criteris d'avaluació quantificables automàticament	Punts 100
I. Oferta econòmica per a una jornada completa (preu per intèrpret)	100 punts

Valoració dels criteris quantificables automàticament:

Fórmula aplicable al criteri d'avaluació quantificable automàticament de l'apartat «Oferta econòmica»

$$P_v = \left[1 - \left(\frac{O_v - O_m}{PM} \right) \right] \times P$$

On:

- P_v → és la puntuació de l'oferta que s'ha de valorar;
- P → són els punts de criteri econòmic;
- O_m → és l'oferta millor;
- O_v → és l'oferta que s'ha de valorar, i
- PM → és el preu unitari màxim de la jornada completa. Per a aplicar la fórmula, el valor de l'oferta que es puntua és el preu que consta en el punt 3 de l'annex 5.3.



Annex 4. Ofertes desproporcionades o amb valors anormals

1. Ofertes desproporcionades o amb valors anormals

1.1. Lot 1. Serveis de traducció de textos

1.1.1. Per a considerar que una oferta és presumptament desproporcionada o amb valors anormals, s'ha de tenir en compte l'oferta valorada en el seu conjunt i, en cap cas, exclusivament el preu.

1.1.2. Per a considerar que una oferta és presumptament desproporcionada o amb valors anormals quan hi ha diversos licitadors, s'han de complir els dos requisits següents:

Oferta presumptament desproporcionada = [Requisit 1] i [Requisit 2]

Requisit 1 → Punts per conceptes no preu > a + c

Requisit 2 → Oferta econòmica (*preu*) < 0,65 de d

Aquestes fórmules s'han de calcular a partir dels paràmetres següents:

a és la mitjana aritmètica de la puntuació total per conceptes que no són preu obtinguda pels licitadors (criteri II de l'annex 3.1).

b és la desviació de la puntuació total per conceptes que no són preu obtinguda per cadascuna de les empreses licitadores respecte a la mitjana de les puntuacions per conceptes no econòmics calculada en la lletra *a*.

c és el càlcul de la mitjana aritmètica de les desviacions obtingudes en la lletra *b* per cadascuna de les empreses licitadores en valor absolut, és a dir, sense tenir en compte el signe més o menys.

d és el càlcul de la mitjana aritmètica de les ofertes econòmiques (criteri I de l'annex 3.1) presentades per les empreses licitadores. Aquesta mitjana resulta de multiplicar els preus unitaris oferts pels licitadors en l'apartat 3 de l'annex 5.1 pel nombre d'unitats màximes previstes per a cada concepte en l'apartat 4 del quadre de característiques i sumar-ne el resultat.

1.1.3. La mesa de contractació només calcularà la fórmula de l'apartat 1.1.2 respecte al licitador que hagi obtingut la major puntuació i, en cas afirmatiu, li demanarà que justifiqui l'oferta presentada a fi que l'òrgan de contractació pugui determinar si efectivament resulta anormal o desproporcionada i se l'ha d'excloure del procés de licitació, o si, per contra, se l'ha d'admetre perquè no és ni anormal ni desproporcionada.

1.1.4. Quan s'hagin de valorar propostes d'un únic licitador o dos licitadors, es considerarà que una oferta és presumptament desproporcionada o amb valors anormals si l'oferta econòmica (criteri I de l'annex 3.1) és més d'un 35% inferior al pressupost màxim de licitació i, alhora, la puntuació dels criteris que no són preu (criteri II de l'annex 3.1) supera el 60% de la puntuació total dels criteris que no són preu. Per a calcular l'oferta econòmica es tindrà en compte el resultat que s'obtingui de multiplicar els preus unitaris oferts pels licitadors en l'apartat 3 de l'annex 5.1 pel nombre d'unitats màximes previstes per a cada concepte en l'apartat 4 del quadre de característiques i sumar-ne el resultat.



1.2. Lot 2. Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament

1.2.1. Per a considerar que una oferta és presumptament desproporcionada o amb valors anormals, s'ha de tenir en compte l'oferta valorada en el seu conjunt i, en cap cas, exclusivament el preu.

1.2.2. Per a considerar que una oferta és presumptament desproporcionada o amb valors anormals quan hi ha diversos licitadors, s'han de complir els dos requisits següents:

Oferta presumptament desproporcionada = [Requisit 1] i [Requisit 2]

Requisit 1 → Punts per conceptes no preu > a + c

Requisit 2 → Oferta econòmica (*preu*) < 0,65 de d

Aquestes fórmules s'han de calcular a partir dels paràmetres següents:

a és la mitjana aritmètica de la puntuació total per conceptes que no són preu obtinguda pels licitadors (criteris II i III de l'annex 3.2).

b és la desviació de la puntuació total per conceptes que no són preu obtinguda per cadascuna de les empreses licitadores respecte a la mitjana de les puntuacions per conceptes no econòmics calculada en la lletra *a*.

c és el càlcul de la mitjana aritmètica de les desviacions obtingudes en la lletra *b* per cadascuna de les empreses licitadores en valor absolut, és a dir, sense tenir en compte el signe més o menys.

d és el càlcul de la mitjana aritmètica de les ofertes econòmiques (criteri I de l'annex 3.2) presentades per les empreses licitadores. Aquesta mitjana resulta de multiplicar els preus unitaris oferts pels licitadors en l'apartat 3 de l'annex 5.2 pel nombre d'unitats màximes previstes per a cada concepte en l'apartat 4 del quadre de característiques i sumar-ne el resultat.

1.2.3. La mesa de contractació només calcularà la fórmula de l'apartat 1.2.2 respecte al licitador que hagi obtingut la major puntuació i, en cas afirmatiu, li demanarà que justifiqui l'oferta presentada a fi que l'òrgan de contractació pugui determinar si efectivament resulta anormal o desproporcionada i se l'ha d'excloure del procés de licitació, o si, per contra, se l'ha d'admetre perquè no és ni anormal ni desproporcionada.

1.2.4. Quan s'hagin de valorar propostes d'un únic licitador o dos licitadors, es considerarà que una oferta és presumptament desproporcionada o amb valors anormals si l'oferta econòmica (criteris II i III de l'annex 3.2) és més d'un 35% inferior al pressupost màxim de licitació i, alhora, la puntuació dels criteris que no són preu (criteris II i III de l'annex 3.2) supera el 60% de la puntuació total dels criteris que no són preu. Per a calcular l'oferta econòmica es tindrà en compte el resultat que s'obtingui de multiplicar els preus unitaris oferts pels licitadors en l'apartat 3 de l'annex 5.2 pel nombre d'unitats màximes previstes per a cada concepte en l'apartat 4 del quadre de característiques i sumar-ne el resultat.

1.3. Lot 3. Serveis d'interpretació amb desplaçament a l'exterior

Per a considerar que una oferta és presumptament desproporcionada o amb valors anormals, en funció del nombre de licitadors, es tindrà en compte el següent:



a) Si hi concorre un sol licitador, que la seva oferta econòmica sigui un 25% inferior al pressupost base de licitació. Per a calcular l'oferta econòmica es tindrà en compte el resultat que s'obtingui de multiplicar els preus unitaris oferts pels licitadors en l'apartat 3 de l'annex 5.3 pel nombre d'unitats màximes previstes per a cada concepte en l'apartat 4 del quadre de característiques i sumar-ne el resultat.

b) Si hi concorren dos licitadors, que una oferta econòmica sigui un 20% inferior a l'altra. Per a calcular l'oferta econòmica es tindrà en compte el resultat que s'obtingui de multiplicar els preus unitaris oferts pels licitadors en l'apartat 3 de l'annex 5.3 pel nombre d'unitats màximes previstes per a cada concepte en l'apartat 4 del quadre de característiques i sumar-ne el resultat.

c) Si hi concorren tres licitadors, que les ofertes econòmiques siguin un 10% inferiors a la mitjana aritmètica de les ofertes presentades. No obstant això, s'exclourà per al càlcul de la mitjana l'oferta amb l'import més elevat si és un 10% superior a aquesta mitjana. En qualsevol cas, es consideraran desproporcionades les ofertes econòmiques que siguin un 25% inferiors a la mitjana aritmètica de les ofertes presentades. Per a calcular l'oferta econòmica es tindrà en compte el resultat que s'obtingui de multiplicar els preus unitaris oferts pels licitadors en l'apartat 3 de l'annex 5.3 pel nombre d'unitats màximes previstes per a cada concepte en l'apartat 4 del quadre de característiques i sumar-ne el resultat.

d) Si hi concorren quatre o més licitadors, que les ofertes econòmiques siguin un 10% inferiors a la mitjana aritmètica de les ofertes presentades. No obstant això, si hi ha ofertes que són un 10% superiors a la mitjana, es calcularà una nova mitjana amb només les ofertes que no ho siguin. En tot cas, si el nombre d'ofertes restants és inferior a tres, la nova mitjana es calcularà amb les tres ofertes d'import més baix. Per a calcular l'oferta econòmica es tindrà en compte el resultat que s'obtingui de multiplicar els preus unitaris oferts pels licitadors en l'apartat 3 de l'annex 5.3 pel nombre d'unitats màximes previstes per a cada concepte en l'apartat 4 del quadre de característiques i sumar-ne el resultat.

2. Procediment

2.1. La mesa de contractació demanarà al licitador concernit que justifiqui la valoració i les condicions de l'oferta.

2.2. L'empresa licitadora disposarà d'un termini de cinc dies hàbils a comptar de la tramesa de la sol·licitud, d'acord amb l'article 159.f de la LCSP, per a presentar les justificacions per escrit, les quals es poden referir a les que estableix l'apartat 4 de l'article 149 de la LCSP.

2.3. Les sol·licituds de justificació s'hauran de dur a terme, mitjançant una sol·licitud d'aclariment, amb l'e-NOTUM i l'eina Sobre Digital, ambdós sistemes integrats en la Plataforma de Serveis de Contractació Pública.

2.4. Un cop transcorregut aquest termini, si la mesa de contractació no rep ni la informació ni la documentació justificativa sol·licitades, ho farà saber a l'òrgan de contractació i es considerarà que la proposició no podrà ésser complerta, amb la qual cosa l'empresa licitadora restarà exclosa del procediment.

2.5. Si la mesa de contractació rep la informació i la documentació justificativa sol·licitada dins de termini, l'avaluarà i elevarà la corresponent proposta d'acceptació o rebuig de la proposició, degudament motivada, a l'òrgan de contractació, per tal que aquest, amb



l'assessorament tècnic previ del servei corresponent, decideixi d'acceptar l'oferta, perquè en considera acreditada la viabilitat, o, en cas contrari, de rebutjar-la.

2.6. L'òrgan de contractació rebutjarà les ofertes incurses en presumpció d'anormalitat si es basen en hipòtesis o pràctiques inadequades des d'una perspectiva tècnica, econòmica o jurídica. Així mateix, rebutjarà les ofertes si comprova que són anormalment baixes perquè vulneren la normativa sobre subcontractació o no compleixen les obligacions aplicables en matèria ambiental, social o laboral, nacional o internacional, inclòs l'incompliment dels convenis col·lectius sectorials vigents, en aplicació del que estableix l'article 201 de la LCSP.

2.7. Es considera un paràmetre objectiu per a apreciar que les proposicions no poden ésser complertes com a conseqüència de la inclusió de valors anormalment baixos la indicació d'un preu inferior als costos mínims per categoria professional, segons el conveni laboral vigent. Així mateix, és un paràmetre objectiu per a rebutjar una oferta el fet de no complir les obligacions aplicables en matèria ambiental i social.

2.8. En cas d'exclusió, cal fer el càlcul de la següent empresa licitadora amb més punts, i així successivament, si fos necessari.



**Annex 5.1. Oferta econòmica i altres criteris quantificables
automàticament**

Informació sobre l'expedient

Contractació: Serveis de traducció i d'interpretació

Número d'expedient: PARLC-2025-16 (GEEC)

Lot 1: Serveis de traducció de textos

Informació sobre el licitador

Nom i cognoms:

NIF:

En nom propi o en
representació de
l'empresa:

A fi de participar en la licitació de la contractació indicada en l'encapçalament, de conformitat amb el que estableix l'article 73.1 de la Llei de l'Estat 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (LCSP), i sota la meva responsabilitat,

MANIFESTO:

1. Que m'he assabentat del procediment que es tramita per a adjudicar la contractació indicada en l'encapçalament i que vull prendre-hi part.
2. Que em comprometo a prestar el servei d'aquest lot d'acord amb el plec de clàusules administratives i el plec de prescripcions tècniques, que declaro conèixer i que accepto de manera incondicional, d'acord amb l'oferta que faig constar en aquesta proposta.
3. Que el preu global del contracte i els preus unitaris als quals em comprometo, per a tota la durada del contracte, són els següents:



PARLAMENT DE CATALUNYA

I. Oferta econòmica (preus màxims unitaris)		
Preus de traducció	(A) Preu unitari per paraula (IVA no inclòs)	Preu unitari per paraula (IVA inclòs)
a) Català <> castellà	€ (Preu màxim 0,075 €)	€
b) Català/castellà <> anglès-francès-italià-portuguès-occità aranès	€ (Preu màxim 0,106 €)	€
c) Català/castellà <> llengües europees no incloses en l'apartat b	€ (Preu màxim 0,125 €)	€
d) Català/castellà <> llengües no europees	€ (Preu màxim 0,150 €)	€
Preus de revisió	(A) Preu unitari per paraula (IVA no inclòs)	Preu unitari per paraula (IVA inclòs)
e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua	€ (Preu màxim 0,062 €)	€

4. Que, respecte a la reducció dels terminis de lliurament de les traduccions en funció del nombre de paraules, em comprometo amb l'oferta següent:

II. Reducció de terminis	
1.1. Compromís de reducció dels terminis de lliurament ordinari	
Reducció (Només podeu marcar una opció.)	
Sense reducció	☐
Reducció del 10%	☐
Reducció del 15%	☐
Reducció del 20%	☐
Reducció del 25%	☐
Reducció del 30%	☐
1.2. Compromís de reducció dels terminis de lliurament urgent	
Reducció (Només podeu marcar una opció.)	
Sense reducció	☐
Reducció del 10%	☐
Reducció del 15%	☐
Reducció del 20%	☐



PARLAMENT DE CATALUNYA

Reducció del 25% ☐

Reducció del 30% ☐

5. Que em comprometo a mantenir l'oferta durant un període de tres mesos a comptar de la data d'obertura del sobre únic.

I, perquè consti als efectes pertinents, signo aquesta proposta.

Localitat:

Signatura del licitador:



**Annex 5.2. Oferta econòmica i altres criteris quantificables
automàticament**

Informació sobre l'expedient

Contractació: Serveis de traducció i d'interpretació

Número d'expedient: PARLC-2025-16 (GEEC)

Lot 2: Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament

Informació sobre el licitador

Nom i cognoms:

NIF:

En nom propi o en
representació de
l'empresa:

A fi de participar en la licitació de la contractació indicada en l'encapçalament, de conformitat amb el que estableix l'article 73.1 de la Llei de l'Estat 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (LCSP), i sota la meua responsabilitat,

MANIFESTO:

1. Que m'he assabentat del procediment que es tramita per a adjudicar la contractació indicada en l'encapçalament i que vull prendre-hi part.
2. Que em comprometo a prestar el servei d'acord amb el plec de clàusules administratives i el plec de prescripcions tècniques, que declaro conèixer i que accepto de manera incondicional, d'acord amb l'oferta que faig constar en aquesta proposta.
3. Que els preus unitaris que ofereixo i als quals em comprometo, per a tota la durada del contracte, són els següents:



PARLAMENT DE CATALUNYA

I. Oferta econòmica (preus unitaris)	Preu unitari per intèrpret (IVA no inclòs)	Preu unitari per intèrpret (IVA inclòs)
1/4 part de la jornada (fins a 2 hores)	€ (Preu màxim 400,00 €)	€
1/2 part de la jornada (de 2 a 4 hores)	€ (Preu màxim 600,00 €)	€
Jornada completa (de 4 a 8 hores)	€ (Preu màxim 800,00 €)	€
Hores extres	€ (Preu màxim 90,00 €)	€
Preu/hora del servei tècnic	€ (Preu màxim 100,00 €)	€
Lloguer d'una cabina (norma ISO 4043)	€ (Preu màxim 900,00 €)	€

4. Que, respecte als altres criteris d'adjudicació automàtics, em comprometo amb l'oferta següent:

II. Reducció de terminis (reducció respecte als terminis de la prescripció 2.6.4 del plec de prescripcions tècniques)

Sense reducció	☐
Reducció a 24 h del termini mínim de preavis de modificació de l'encàrrec de servei de la prescripció 2.6.4.1	☐
Reducció a 24 h del termini mínim de preavis d'ajornament o cancel·lació d'un encàrrec de servei de la prescripció 2.6.4.2	☐
Reducció a 24 h del termini mínim de preavis de cancel·lació d'un encàrrec de servei de la prescripció de 2.6.4.3 sense compensació	☐

III. Prestació del servei fora de la seu del Parlament (en el cas de serveis no inclosos en el lot 3)

Sense oferiment de prestació del servei fora del Parlament sense càrrec addicional (en el cas de serveis no inclosos en el lot 3)	☐
Oferiment de prestació del servei fora del Parlament sense càrrec addicional (en el cas de serveis no inclosos en el lot 3)	☐

5. Que em comprometo a mantenir l'oferta durant un període de tres mesos a comptar de la data d'obertura del sobre únic.

I, perquè consti als efectes pertinents, signo aquesta proposta.

Localitat:

Signatura del licitador:



**Annex 5.3. Oferta econòmica i altres criteris quantificables
automàticament**

Informació sobre l'expedient

Contractació: Serveis de traducció i d'interpretació

Número d'expedient: PARLC-2025-16 (GEEC)

Lot 3: Serveis d'interpretació amb desplaçament a l'exterior

Informació sobre el licitador

Nom i cognoms:

NIF:

En nom propi o en
representació de
l'empresa:

A fi de participar en la licitació de la contractació indicada en l'encapçalament, de conformitat amb el que estableix l'article 73.1 de la Llei de l'Estat 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (LCSP), i sota la meua responsabilitat,

MANIFESTO:

1. Que m'he assabentat del procediment que es tramita per a adjudicar la contractació indicada en l'encapçalament i que vull prendre-hi part.
2. Que em comprometo a prestar el servei d'acord amb el plec de clàusules administratives i el plec de prescripcions tècniques, que declaro conèixer i que accepto de manera incondicional, d'acord amb l'oferta que faig constar en aquesta proposta.
3. Que el preu unitari del contracte que ofereixo i al qual em comprometo, per a tota la durada del contracte, és el següent:

I. Oferta econòmica	Preu unitari per intèrpret (IVA no inclòs)	Preu unitari per intèrpret (IVA inclòs)
Jornada completa:	€ (Preu màxim 3.000,00 €)	€

4. Que em comprometo a mantenir l'oferta durant un període de tres mesos a comptar de la data d'obertura del sobre únic.

I, perquè consti als efectes pertinents, signo aquesta proposta.

Localitat:

Signatura del licitador:



Annex 6. Model de declaració responsable d'encarregat de tractament de dades personals

Informació sobre l'expedient

Contractació: Serveis de traducció i d'interpretació

Número d'expedient: PARLC-2025-16 (GEEC)

Informació sobre el licitador

Nom i cognoms:

NIF:

En nom propi o en
representació de
l'empresa:

DECLARO:

1. Que em comprometo a complir les obligacions i la responsabilitat que estableixen la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals (LOPDGDD), i la normativa complementària de desplegament, i el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (RGPD), i a aplicar les instruccions que em doni el Parlament de Catalunya.
2. Que em comprometo a complir els requisits, els requeriments i les condicions en el tractament de la informació i de les dades personals recollits en els plecs de clàusules administratives i de prescripcions tècniques que regeixen la licitació.
3. [SI ÉS APLICABLE] Que els servidors amb què es prestarà el servei, si s'escau, estaran ubicats al país que indico a continuació i que els serveis associats a aquests servidors es prestaran des del país que indico, i que em comprometo a comunicar qualsevol canvi que es produeixi al llarg de la durada del contracte amb relació a aquestes dades:

SERVIDORS I SERVEIS ASSOCIATS

País on s'ubiquen els servidors:

País des d'on es presten els serveis:

4. [SI ÉS APLICABLE] Que, d'acord amb el que recull la meva oferta, els servidors o els serveis associats al servei se subcontractaran com indico a continuació, i que em comprometo a comunicar qualsevol canvi que es produeixi al llarg de la durada del contracte amb relació a aquestes dades:



PARLAMENT DE CATALUNYA

SUBCONTRACTACIÓ DE SERVIDORS I SERVEIS ASSOCIATS

Nom de l'empresa que subcontracto:

Servei que prestarà l'empresa subcontractada:

5. Que em comprometo a aportar els documents que demostrin la veracitat d'aquesta declaració responsable si fos requerit en aquest sentit.

6. Que he estat informat del tractament de dades personals que fa el Parlament de Catalunya per a la gestió de la contractació i de la prestació del contracte, segons el que recull el plec de clàusules administratives.

I, perquè consti als efectes pertinents, signo aquesta declaració.

Localitat:

Signatura:



SIGNATURA

Contractació:	Serveis de traducció i d'interpretació
Número d'expedient:	PARLC-2025-16 (GEEC)
Tipus de document:	Plec de clàusules administratives

Signant: Tristan Llusà Meléndez

Càrrec: coordinador de l'Oficina de Contractació